



Bu kadınların yüzleri var ama onu saklamalarının da bir nedeni olsa gerek. Yıllar boyu evde gördüğü baskıdan kaçmış bir şekilde. "İnsan olmanın onuru"yla tanışmışlar bu kararlar birlikte. Birkaç çocukla Kadınlar Evi'nde geçen sığıntı bir yaşamın zorluğuna rağmen gelecekte umutlarını henüz kesmiş değiller. Bazan öfke dolu, bazan gözyaşıyla anlatıyorlar yaşadıklarını. Bir hedefleri var; o da bağımlı yaşamaktan kurtulmak.

Aile birleşimi yoluyla gelen yabancı kadınlar arasında Frauenhaus-Kadınlar Evi'ne sığınanlar, büyük ruhsal depresyonlara uğruyor

İnsanca bir yaşam özlemi var onlarda

▼ Kadınlar Evi'ne sığınan yabancı mağdurların anlattıkları, gerçekten düşündürücü. "Erkek çocuk doğurmadığı için" koca dayatına yıllarca boyun eğeni mi ararsınız, yoksa "erkeği tarafından şeytan olarak görülüp öldürülmek isteneni mi? Kadının okuma yazma öğrenmesini, meslek kursuna gitmesini engellenenlere ise ne demeli? (Haber Orta Sayfamızda)

ECEVİT'ten Söz:



Sabah Gazetesi'nin Türk Alman Sağlık Vakfı'nın gözetiminde Avrupa'da gerçekleştirdiği depremzedelere yardım kampanyasında 1,5 milyon Mark toplandı. Bağış çekini, gazetenin Avrupa baskıları Genel Müdürü Aziz Aktel'den teslim alan Başbakan Bülent Ecevit, yurtdışında yaşayan Türkler'in Türkiye'deki depremzeler konusunda gösterdiği duyarlılıktan kıvanç duyduğunu söyledi. Başbakan Ecevit; "Bağışların akibetinden endişe duyanlar varsa göndermesin." diye konuştu.

"Depremzedelere bağışlardan kimse endişe duymasın"

● Türkiye'deki 17 Ağustos depreminde mağdur klanlara yardımların ardı arkası kesilmiyor. Hessen Eyaleti Eğitim Bakanlığı ve Radio FFH'nın yanısıra, AGAH ve gazetemizin de desteklediği "Okul Eğitim Yardımı Kampanyası" Aralık ayı sonuna kadar devam edecek. (Sayfa 7, 9, 10, 16 ve 24)

Bence

Mehmet Canbolat

Papatya Bekçisi
Alman Tankları

"Almanya'da Federal Hükümet, çok az kaza-bela ile 1. yılını geride bıraktı" diyeceğimiz bir anda, Türkiye'ye satılması uygun görülen "Leopard 2A5" model tanklar, koalisyon ortakları arasında yeni bir kıyamete yol açmaz mı?

Sosyal Demokrat Partili öncü güçler, tank satışı konusunda Türkiye'nin yanında yer alırken, Birlik 90 Yeşiller ise "istememezlik" diye bas bas bağınıyor. "Koalisyonu bozamaz" diye, bana öyle geliyor ki- biraz kuru tehditler savruluyor.

"2001 yılında Türkiye'nin insan hakları konusunda gösterdiği aşamaya bakalım. Ona göre karar verelim." şeklindeki son yaklaşımın ise, hiç te öyle koalisyonu bozma gibi ciddi bir niyetleri olmadığı ve Yeşiller'in meseleye sadece papatya tırlasına uygun tavırla yaklaştığını ortaya koyuyor.

Oysa onlar da Alman toplumunun ve elbette kendilerinin refah içindeki yaşamında güçlü bir ekonominin ve kuşkusuz silah dış satımındaki egemen pozisyonun önemli yer tuttuğunu çok iyi biliyor.

Veriler ortada: Türk Silahlı Kuvvetleri'nin 2 yıl sonra açmayı planladığı 1000 adet Leopard 2A5 modeli tankı ihalesi, solunum yolları daralmış Alman ekonomisi açısından büyük önem taşıyor. Uzmanlar, "6 bin işyerinin güvencesi en az 10 yıl süreyle bu ihaleye bağlı." diyorlar. Ülkede işsizliği yenme konusunda iddialı olan Başbakan Schröder ve yakın ekibi, bu gerçeği çok iyi biliyor. Hem sahi, bu tank satışı Almanya'nın başına ilk kez gelen bir olay mı sanki?

Almanya 60'lı yılların ortasından bu yana sadece Türkiye değil, dünyanın birçok ülkesi ile yağlı bir "silah ticareti" içinde. İspanya'ya, Güney Afrika'ya, İsrail'e, Şili'ye, Arnavutluk'a, Endonezya'ya satılan tanklar, herhalde o ülkelerde "park ve yeşil alanları korumak amacıyla" gönderilmedi.

Nasıl ki o ülkeler, ulusal güvenliklerini koruma yolunda böyleli donanımlara gereksinim duyuyorsa, Türkiye'nin benzeri bir projede karar kılması neden tepki görüyor, doğrusu anlamak; olanaksız. Ha sahi, Türkiye'nin "Made in Germany" diye bir iddiası da yok anlaşılan. Kapıda bekleyen ülke o kadar çok ki! Türkiye kararını bir şekilde verir.

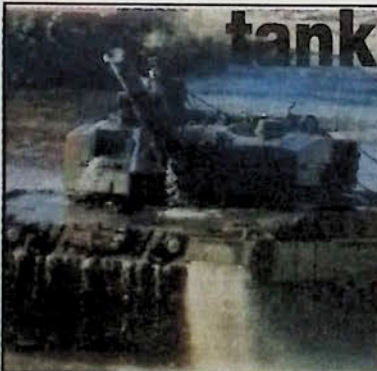
Sonra? Almanya'nın tankları da bazı politikacıların bisikletleri ile evlerinin önündeki yeşilliği beklemeye yarar belki.



Bu genç kadın, aile baskısından ötürü, Almanya'da yaşayan bir yakınıyla istemediği halde evlendirilmiş. Açıkcası "zorla". Anlattıkları adeta birer isyan ifadesi. Türkiye'de kadının önce baba ve varsa erkek kardeşiyle başlayan bağımlılığının, evlenince kocayla devam ettiğini söylüyor. Kadınlar Evi'ndeki yaşamla da devlete bağımlılıktan söz ediyor. "Kadının yazgısı bu bağımlılıklar zinciri" derken, kendi kaderini değiştirmeye mücadelesinde 2 çocuğu için umudunu hiç yitirmediğini de sözlerine ekliyor yarı ağırlıklı.

"Leopard 2" Federal Hükümeti böldü

Koalisyonun yeşil yaprağı tankın altında kaldı



▼ Almanya'da Federal Güvenlik Konseyi'nin Türkiye'ye tank satışına "vize" vermesi, Federal Hükümeti, "koalisyonun 1. yılı"nda ikiye böldü. Yeşiller, Başbakan Schröder'e ateş püskürüyor ancak, 15 Milyar Mark'lık bu dev ihale, Alman ekonomisi için de büyük önem taşıyor. Tartışmanın detayı, Almanya'nın silah ticaretinin boyutları ve dünyada bu alandaki pastanın ülkelere göre dağılımı...8. Sayfamızda



Başbakan Schröder, Türkiye'ye tank satışında kararlı ancak ortadından oldukça sıkıntılı

Hessens Schulen Helfen...

Değerli Toplum Okurları,
Anımsanacaktır, yine bu köşedeki bir başka birlikteliğimizde iyi bir eğitimin ne denli önem taşıdığını vurgulamış ve modern, üretken ama insanlar arasında farklılık gözetmeyen bir okul sistemiyle geleceğimizin güvence altına alınabileceğine dikkati çekmiştim. Bu kural sadece Almanya için değil, Türkiye için de bütün modern sanayi toplumları için geçerlidir.

Ancak, yaşanan ağır bir deprem felaketi yüzünden birçok okulun ya yerle bir olduğunu ya da büyük hasara uğradığını gördük. Bölgede dersler kural olarak yapılsa bile, eğitimin büyük bir acı içinde olduğunu gözlemlemek mümkün. Şu günlerde en önemli olan şey, okulun sahip olduğu büyük anlama kavuşturulması ve bu yuvalarda verilen eğitimin layık olduğu seviyeye en kısa sürede taşınmasıdır. Çünkü, burada sözkonusu olan genç beyinlerin, çocukların geleceğidir. Önemli olan bugün eğitim konusunda genç kuşakların önüne daha ağır engeller koyan



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyalet Başbakanı

modern, dünyaya açık toplumlarda çocukların geleceğinin güvence altına alınmasıdır.

Şu günlerde "Hessens Schulen Helfen" sloganıyla başlattığımız bir bağış kampanyası ile, deprem bölgesindeki Türk okullarını desteklemek istiyoruz. Hessen Eyalet Hükümeti adına Eğitim Bakanımız Sayın Kari Wolff, Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Kurulu (AGAH), Eyalet Veliler Birliği ve Radio FFH ile

birlikte tüm kamuoyunu Türk okullarının desteklenmesi için para bağış kampanyasına davet ediyor. (Trommel Förderverein Konto Nr.: 11 01 75 302 . BLZ: 510 500 15 . Nassauischen Sparkasse Wiesbaden . Rüsum: "Schülerhilfe Türkei") Toplanacak yardımlarla her şeyden önce Türk öğrenciler için kışlık ceket ve ayakkabı ile kitap ve ders malzemeleri satın alınacak. Çünkü, bölgede depremin vurduğu okullarda o kadar çok şey ihtiyacı var ki... Bu kampanya ile Türk dostlarımızla gönül bağımızı göstermek istiyoruz.

Bu yılın sonuna kadar devam edecek olan bağış kampanyasında, eyaletimizde okula giden Türk öğrencilerin de önemli bir rol üstleneceğine inanıyoruz. Çünkü, onlar kadar depremin Türkiye'de yol açtığı derin yarının izini, acısını başkaları herhalde bilemez, onlar kadar anlatamaz. Bu bağlamda buradan Türk öğrencilere seslenmek istiyorum. Yardım kampanyamıza cep harçlıklarınızla katılmakla kalmayın, bunu gittiğiniz her çevrede anlatmaya çalışın. Bu çabaların, eyaletimizdeki genç kuşakların dayanışma ruhunu da güçlendireceğine inanıyorum. Hoşçakalınız.

Hessen Kısa Haberler

Türkiye'den 10 bin 300 sığınmacı

Hessen eyaletindeki resmi verilere göre, 1998 yılında sığınma amacıyla Almanya'ya gelen yabancılar içinde Türkiye Cumhuriyeti vatandaşları sayısı 10 bin 300. Yetkililer, Hessen'deki her 10 sığınmacı adayından 6'sının Türkiye ve Yugoslavya'dan geldiğini belirtirken, geri kalan 3'nün Asya 1'inin de Afrika ülkelerinden birinin vatandaşı olduğunu kaydetti. Resmi verilere göre, 1997'de de Hessen'de benzeri rakamlar gözlemlendi.

Telekom Türkçe Danışma Servisi

Almanya'nın önde gelen telekomünikasyon kurumu Telekom AG geçtiğimiz aydan itibaren Türkçe Danışma servisini başlattı. Merkez üssü Frankfurt olan bu serviste 20 Türk personel görev yapıyor ve Almanya çapında gelen telefonlara 9-18 saatleri arasında yanıt vermeye çalışıyor. Servisin orta vadeli hedefleri arasında Türk müşteriler için Türkçe telefon bağlatma veya kapatma veya telefon tekniği üzerinde varolan tüm bilgileri kendi ana dillerinde sunma gibi olanaklar da yer alıyor. Telekom Müşteri Hizmetleri Şefi Eike Rolf-Michael'in verdiği bilgilere göre, daha önce sadece Rhein Main bölgesinde 7 ay süreyle denemesi yapılan Türkçe Hizmet Servisi artık Almanya çapında gelen soru ve istemlere Türkçe yanıt verebiliyor. Telekom'un telefon hizmetlerini kapsayacak her türlü soru ve şikayetler, kuruma aşağıdaki telefon numarasından ücretsiz olarak Türkçe olarak aktarılabilir: 0800 330 3131

Hessen İslam Federasyonu

Hessen İslam Federasyonu adlı dernek, Frankfurt - Rebstockerstr. adresindeki genel merkezi 1999 yılı sonunda terk ediyor. İslam Federasyonu ile bu konuda bir anlaşma imzalandığını kaydeden Frankfurt Belediyesi, daha önce Teves kuruluşunun kullandığı bu önemli tesiste yeni bir alışveriş ve iş merkezi inşa edileceğini açıkladı. Yıllardır teşkilat ile belediye yönetimi arasında tartışma konusu olan 19 bin metrekarelik alana sahip tesislerde İslam Federasyonu'nun yapmak istediği büyük bir camii planı, Belediye tarafından kabul edilmemişti. Edinilen bilgilere göre, Teves Continental adlı firma, bu tesislerin bir kısmını ITT'ye kiralamıştı. Bu firma da daha sonra bu hakkını yeni bir sözleşmeyle 1996 yılında İslam Federasyonu'na devretmişti. Avukatlar aracılığıyla varılan bu tahliye anlaşması ile, İslam Federasyonu'nun yıl sonunda nereye taşınacağı henüz kesinlik kazanmadı. Frankfurt Belediyesi İskan Dairesi Müdürü Alfred Gangel, uzlaşmanın sağlanamaması halinde, "Polis zoruyla mecburi tahliye kararı vermek zorunda kalacaktır." dedi.

Hessen'de Anadil Dersi Umutsuzluğu

Rhein Main Türk Toplumu, Hessen eyalet hükümetinin yabancı çocuklar için Anadil dersleri uygulamasını aşamalı olarak kaldırma girişiminde kararlı görüldüğü görüşünde. Türk kitle örgütlerinin bu alandaki tepkisizliğinden yakınan Türk Toplumu Başkanı Şener Sargut, 25'i aşkın derneğe alternatif çözüm önerisi konusunda fikir üretebilmek için yaptıkları çağrının yanıtsız kalmasından duyduğu üzüntüyü dile getirdi. Sargut, Türk kitle örgütlerinin birlikte hareket etme becerisini bir türlü kazanamamasını eleştirirken, "Rhein Main Türk Toplumu olarak yine de elimizden gelen tepkiyi sergileyeceğiz." dedi.

Bilgisayara 2000 yılı sürprizi

Yaklaşan 2000 yılı için öngörülen "Bilgisayarlar yılbaşında felç olacak" iddiaları karşısında, bilgisayar sahiplerinin çaresiz kalması, Alman yetkilileri de harekete geçirdi. Hessen Küçük ve Orta Ölçekli İşletmeleri için Danışmanlık Servisi yetkilileri, bu konuda herhangi bir hazırlığı bulunmayan girişimcileri bilgilendiriyor. Hessen Eyalet Hükümeti ile Eyalet Teknoloji Vakfı'nın desteğinde başlatılan bu servis yardımıyla, girişimcilerin bilgisayar donanımlarında "olası 2000 felci" tehlikesine karşı önlemler alınıyor. Bu konuda yardım istenebilecek telefon numarası şöyle: 069-20 00 20 00. İddia sahiplerine göre, takvimlerin 1 Ocak 2000'i gösterdiğinde bilgisayarlar yeni yıl anlamayacak ve 2000'i 1900 diye okuyacak ve bu da bilgisayar donanımı ile çalışan firmaları çok güç

"Kardeş Kent" projeleri Türk-Alman dostluğu için bir fırsat



Türkiye'nin ilk kadın valisi ünvanına da sahip olan eski parlamenter Dr. Lale Aytaman, Frankfurt'ta gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat'ın sorularını yanıtladı ve Türkiye ile Almanya arasındaki Kardeş Kent projelerine hız verilmesi gerektiğini söyledi. Dr. Aytaman'a göre, Almanya'da yaşayan Türkler bu yönde önemli görevler üstlenmeli.

Minyatür Sergisi

Türkiye'nin önde gelen minyatür sanatı ustalarından Ömer Faruk Atabek'in (aşağıda bir grup eseri önünde görülüyor) eserleri Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde sergilendi. Büyük bir ilgi gören serginin açılış kokteylinde bir konuşma yapan Frankfurt Başkonsolosu Derya Kanbay, sanatçının ölümsüz yapıtlarının yurtdışında doğup büyüyen genç Türk kuşaklarına tanıtımı açısından da büyük heyecan duyduğunu söyledi. Başkonsolos konuşmasında ayrıca Düsseldorf, Köln'de de daha önce sergilenen bu yapıtları Türk sanat dünyasına kazandıran büyük usta Ömer Faruk Atabek'e teşekkürü bir borç bildiğini dile getirdi. 1933 yılında Afyonkarahisar'da doğan sanatçı, 1957 yılında İstanbul Güzel Sanatlar Akademisi Yüksek Resim Bölümü'nden mezun oldu. Akademi öğrenim yıllarında "Şark Süsleme Atölyesi"ne devam eden Ömer Faruk Atabek, Türkiye'nin bu alanda önde gelen isimlerinden dersler aldı. "Devlet Türk Süsleme Sanatları Yarışması"nda üç kez birincilik ödülüne layık görülen Atabek'in eserleri arasında Afyon'da Mısıri, Hacı Nuh, Yeşil Camii, Yarenler Camii, Ankara'da Çiğdemtepe Camii kubbe, kuşak, mihrap ve kapı üzerinde hat sanatına ait, Antalya Arınada Otelinde de kalemişi kubbe tezyinatı, mimari yapılar sayılıyor. Bugüne değin Hüsn-i hat, tezhip ve minyatür dalında yurtiçi ve yurtdışında 17 kişisel sergi açan sanatçı, kırkı aşkın karma sergide de yer aldı. Halen Türkuaz Sanat Merkezi'nde minyatür eğitmenliğini sürdüren Ömer Faruk Atabek, aynı zamanda Kültür Bakanlığı adına usta sanatçı yetiştirmekle de görevlendirilmiş bir isim.



Avrupa Konseyi'nin Onur Elçisi Dr. Lale Aytaman, Almanya ile "Kardeş Kent" ilişkisi içinde bulunan Türkiye'deki şehirlerin "Mavi Bayrak" uygulamasından habersiz olduğunu söylüyor.

Geçtiğimiz günlerde Würzburg ile Fransa'nın Calvados kentleri arasında 25 yıldan bu yana süregelen "Kardeş Kent" işbirliğinde sağlanan başarılarından ötürü Avrupa Konseyi'nin Mavi Bayrağı'nın "Aşağı Franken" bölgesi yönetimine vermek üzere görevlendirilen elçi Dr. Aytaman, bu konuda Almanya'da yaşayan Türkler'e de önemli görevler düşüğünü hatırlatıyor. Avrupa ülkeleri arasında 2. Dünya Savaşı'ndan sonra başlayan Kardeş Kent ilişkilerinin önemini vurgulayan Dr. Lale Aytaman, "Bugün Almanya'da 2,5 milyon T.C. vatandaşı yaşıyor. Ancak, Almanya'dan Türkiye'deki herhangi bir kentle kardeş kent ilişkisi içinde olan şehirlerimizin sayısı maalesef çok az. Bunun artırılması için özellikle Türk vatandaşlarına da büyük görevler düşüyor." şeklinde konuşuyor.

Bu tür ilişkilerin iki toplumun insanlarını daha yakından tanıma fırsatı verdiğini sözlerine ekleyen Dr. Aytaman, "Benim bir dileğim var. O da günün birinde Avrupa Konseyi'nin bu tür projeler için planlanmış "Mavi Bayrak" onurunun Türkiye'deki bir şehrimize verilmesidir." diyor.

Lale Aytaman, Türkiye'de milletvekili olmamasına rağmen Avrupa Konseyi'nde geçen dönem Çevre Komisyonu Başkanı olarak yaptığı çalışmalarından ötürü unutulmadığını hatırlatıyor ve "Avrupalı dostlarımızın beni milletvekili olmamama rağmen, onur üyesi olarak görmesi ve bu tür bir bayrağı Alman yöneticilerine takdim için beni görevlendirmesi, bir Türk kadını olarak beni çok gururlandırdı." görüşünü savunuyor.

Dr. Aytaman'ın verdiği bilgiye göre, Avrupa Konseyi Çevre Komisyonu, Avrupa bilincinin gelişmesinde büyük katkı olarak görülen Kardeş Kent ilişkilerinde sağlanan olumlu adımlar, "Mavi Bayrak" onuruna önemli rol oynuyor. Hessen eyaletinde halen Türkiye ile Kardeş Kent Projesini başarıyla yürüten iki şehir bulunuyor. Darmstadt 27 yıldan beri Bursa ile kalıcı projelere imza atan bir kardeşlik ilişkisini geliştirirken, Kreis Offenbach'a bağlı Langen şehri ile Tarsus arasındaki kardeşlik projesi ise, 1991 yılında başladı.

Alman Vatandaşlık Yasası'ndaki değişiklikler 1 Ocak 2000'de başlıyor

Reforma beş var

Almanya'da 1999 yılının ilk yarısında yoğun tartışmalara kaynak olan Yurttaşlık Yasası'ndaki reform, 1 Ocak 2000 tarihinde başlıyor. Yabancılar arasında da eleştirilen yasal değişiklikler, "eski halini bile aratacak nitelikte" olmakla suçlanıyor.

Değişiklikler

Tartışmanın daha uzun süre devam etmesi beklenen reformun getirdiği yeniliklerde göze çarpan bazı önemli noktaları şöyle özetlemek olanaklı:

- Almanya'da dünyaya gelecek yabancı çocuklara otomatikman Alman vatandaşlığı hakkı tanınıyor. Ancak bu çocuklar 23 yaşa gelindiğinde hangi ülkenin yurttaşlığını elinde tutmak istediğine karar vermek zorunda.

- Yasanın yürürlüğe gireceği gün olan 1 Ocak 2000 tarihinde 10 yaşına kadar olan çocuklara da vatandaşlık hakkı kapısı aralanıyor ancak bu çocuklar için 31 Aralık 2000 tarihine kadar yazılı bir başvuru yapılması gerekiyor.

Bu arada Almanya Anayasasına sadakat yemini eden, yasal olarak 8 yıldan beri bu ülkede bulunan, oturma hakkı veya sınırsız oturma müzadesi bulunan, sosyal yardımla geçinmeyen, mevcudiyeti Alman devletine herhangi bir şekilde maddi yük getirmeyen ve özellikle kendi yurttaşlığından çıktığını kanıtlayan yabancılar da Alman vatandaşlığına girişte kolaylıklar sağlanıyor.



Yurttaşlık Yasası'ndaki reform yoluyla, yaklaşık 150 bin Türk çocuğunun da Alman vatandaşlığına geçmesi bekleniyor. Yetkililer, yeni yılın başından itibaren Alman makamlarında yığılmayı önlemek için kapsama giren yabancı çocukların başvurularını bugünden yapmanın yararlı olacağını söylüyorlar.

- DİKKAT! Alman vatandaşlığına girmek amacıyla, sahip olduğu ülkenin yurttaşlığını el altından geri alan ve bildik bir kavramla elinde "çifte pasaport" bulunan kişilerin artık daha dikkatli olması gerekiyor. Zira, yasal değişikliklere göre, eski vatandaşlığını bir şekilde "el altından" geri alan kişiler, Alman makamlarının durumu sezmeye ve ispat etmesi halinde kazandıkları Alman yurttaşlığını kaybedebilecekler. Yani yeni yasa, Alman resmi makamlarına "tanınmış bir hakkın geri alınmasına yetkili olma" fırsatı veriyor.

- Yasa, geriye yönelik işleyemeyeceği

için, eski pasaportunu yasanın yürürlüğe gireceği 1 Ocak 2000 tarihinden önce almış olan kişiler için bir şey yapamıyor, deniyor ancak, yine de dikkatli olmak gerekiyor.

Almanya'da her sene yaklaşık 80 bin yabancı çocuğun dünyaya geldiğini, yasanın yürürlüğe gireceği tarih olan 1 Ocak 2000 tarihine kadar 10 yaşın altında 700 bini aşkın yabancı çocuk bulunduğunu belirten muhafazakar muhalefet, "Bunlar 1 çırpıda Alman vatandaşı olacak. Bu yüzden yasanın, anayasal açıdan son derece sakıncalı olduğu görüşündeyiz." diyorlar.

Yazı Yorum

Kemal ŞENER



Kardeş Schröder'in Ahlakını Bozacağız Gibi;

Alman Başbakanı Gerhard Schröder'in kardeşi, aylarca işsiz gezdikten sonra nihayet bir iş bulabilmiş.

O da kanal işçiliği, yani bir ölçüde lağım temizliği... Schröder, bugün dünyanın en güçlü ülkesini yönetirken, kendisinden sadece birkaç yaş küçük kardeşi, sabahın erken saatlerinde işbaşı yapıp, Almanya'nın kanallarını temizleyerek hayatını kazanıyor.

Kardeş Schröder, aylarca işsiz kaldığı için, kazandığı paranın azlığına çokluğuna aldırmadan çalışıyor ve konuştuğu basın mensuplarına da, sonunda işsizlikten kurtulduğu için mutluluğunu her vesile ile dile getiriyor.

Kardeş Schröder, ağabeyi koskoca Almanya'yı idare ederken, aylarca işsiz olmasına rağmen, ona gidip de, "Yahu ağabey, ayıp oluyor, artık beni şöyle iyi maaşlı bir işe yerleştir artık!" demek aklının ucundan bile geçmiyor.

Başbakan Schröder'e gelince: Onun da gündeminde kardeşinin işsiz olup olmadığı yok. Ülke sorunlarından başını kaşıyacak vakit bile bulamıyor.

Biri Başbakan, öteki kanal işçisi iki Schröder; Schröder'ler, Türkiye'de iktidara gelir gelmez baldızlarını, sevgililerini, kayınbiraderlerini ve daha bilmem kimlerini en yüksek maaşlı işlere yerleştirenlere örnek olur mu? Bana sorarsanız, bu sorunun yanıtı çok kesin bir "Hayır"dır. Neden mi?

Çünkü biz kanal işçisi kardeş Schröder'i, Türkiye'de çok muhteşem bir tatile davet ediyoruz. Kardeş Schröder, beş kuruş ödemedi, en lüks otellerde, rüyasında bile göremeyeceği bir tatil yapacak. Diyeceksiniz ki "Bunda ne var?"

Biz bu davetimizle kardeş Schröder'e "Başbakanın kardeşi olmanın nasıl bir avantaj olduğunu" gösteriyoruz. Ona bu davetimizle "Senel kanal işçisi olacak adam değilsin, sabahın köründe sıcak yatağından çıkıp, o soğuk kanallarda çalışacak adam mısın? Ağabeyin Başbakan iken bu nimetlerden yararlanman gerekir" demisi olmuyor muyuz?

Yann kardeş Schröder, Türkiye'den döndükten sonra ağabeyinden kendisine çok iyi bir iş bulmasını isterse hiç şaşmayalım. Eğer bu olursa, Kardeş Schröder'in de ahlakını bozduğumuz için sevinebiliriz.

Ah şu biz Türkler ah!

Almanya'da nüfusun 50 yıl sonra yarıya ineceği öne sürülüyor

Nüfus erimesine yabancı sübabı

"Yaşlı Toplum" imgesinin giderek güçlendiği Almanya'da, bilimsel araştırmalara göre, yılda binde 1 oranında azalan nüfus, önümüzdeki 50 yıl sonra yüzde 50 oranında düşüş gösterecek.

Demografik değişimler alanında uzun yıllardır toplanan verileri analiz eden uzmanlar, halen 82 milyon nüfusa sahip Almanya'nın 2050 yılında 48 milyona düşeceğini iddia ediyorlar.

Almanya'nın geleceği açısından yabancı göçünü olumlu bir faktör olarak değerlendiren uzmanlar ayrıca, göçmenlerin bir denge etkeni olduğu görüşünde ve aksi takdirde ülke nüfusunun önümüzdeki 100 yıl içinde dörtte bir azalarak 25 milyona düşeceğini öne sürüyorlar.

Öte yandan Türkiye Araştırmalar Merkezi'nce gerçekleştirilen bir araştırmaya göre, yılda yüzde 3.5 oranında artış gösteren Almanya'da

Türk nüfusu, 25 yıl sonra 5 milyona yükselecek.

Son verilere göre, 2,5 milyona yaklaşan Almanya'daki Türk nüfusu, 80'li yılların başında uygulamaya sokulan kesin dönüşü özendirme projelerine ve 45 bin kişinin Türkiye'ye dönüşüne rağmen 1988 yılından itibaren hızlı bir değişim yaşandı. Resmi verilere göre son 10 yıl içinde Türkiye'den Almanya'ya 600 bin kişi geldi.

Öte yandan 2,5 milyona ulaşan Almanya'daki kayıtlı Türk nüfusunun, kayıt dışı olanlar da göz önüne alındığında dünyanın bazı ülke nüfusundan da fazla olduğu görülüyor.

Bu ülkeleri şöyle sıralamak mümkün: Letonya 2 milyon 600 bin, Estonya 1 milyon 500 bin, Lüksemburg 400 bin, İzlanda 300 bin, Andorra 60 bin, Lichtenstein 30 bin ve San Marino 20 bin.

Hessen'de 5 bin

Türk'e Yurttaşlık

Hessen'de geçtiğimiz yıl 4800 Türk vatandaşına Alman yurttaşlığı verildiği açıklandı. Eyalet İçişleri Bakanlığı'nın verilerine göre, Alman vatandaşlığı hakkı kazanan yabancıların toplam sayısı ise 26 bin 852. Yetkililer, bu sayının bir önceki yıl vatandaşlık hakkı kazananlardan 700 daha fazla olduğuna işaret ederken, Alman pasaportunu alanlar içinde dağılan Sovyetler birliği'nden gelen Alman göçmenler (14 bin 297) ilk sırayı oluşturuyor. Türkler ikinci sırada yer alırken, dağılan Yugoslavya Cumhuriyeti vatandaşları ise yaklaşık 1000 kişi ile Türkler'i izliyor. Öte yandan 1999 yılı ilk yarı verileri, Türkler arasında Alman vatandaşlığına geçenlerin sayısının giderek arttığına işaret ediyor.

Vatan Haini Niyazi



DM 18,-

Mehmet Canbolat'tan güldüren ve düşündürten veni övüküler!

Vatan Haini Niyazi

"...Ladikli Niyazi, Sultan Klaus Osr Pascha, Yunus, Satı, Hilmi Efendi ve d iceleri... Kitabın kapağına bakıp ta s: bunları hain sanmayın.

Hepsi sizden bizden, içimizden birle ylesine masum. Onların hainliği bize de ğil. Okuyucusuna de ğil. Yazarına. Herbirinin dünyasını allak bullak eden öyküleri, klasik anlamda söylendi ği gibi öyle bir solukta okunacak gibi de ğil. Siz siz olun, her anlatının ardından birkaç kez nefes alın.

Durup dinlenin ve beyninizdeki ışıkları açıp öykünün kahramanını şöyle bir içiniz de arayın. Okumanızı ısrarla salık veriyö-

ruz. ama sayfaları çevirirken sakın ha kızmayın kahramanlarımıza. Ama istiyorsanız, şeytana uyup; gü lün gü lebildi ğiniz kadar... Bir şartımız var. O da; gü lürken biraz da dü şünün. Sağ lı ğında "buz gibi so ğuk ve asık suratlı" Aziz Nesin'i bile gü lümseten, Mehmet Canbolat'ı zorlayan bu anlatıları, içinizdeki şeytanları gün ışığı na çıkartın. Bakın o zaman nasıl rahatlayacaksınız..."

Türkiye'de Gü l Yayınları'nda çıktı

Avrupa siparişleri için: Türk Kitabevi
Münchenerstr. 13 . 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-250506 . Faks: 069-250504
Handy: 0172-6716499



So kommen wir weiter.

Nereden aradığınız veya ne kadar süreyle konuştuğunuz hiç önemli değil. Çünkü telefon başına ödememiz gereken sadece 12 Pfennig. Bir telefon ile kitle ulaşım araçlarının hareket planını, RMV biletleri hakkındaki bilgileri, trafiğe özgü yeni haberleri, otopark durumunu ve daha birçok sorunun yanıtını öğrenebilirsiniz. Hiç kuşkusuz Rhein-Main bölgesinde gezilip görülebilecek, hoşça vakit geçirilebilecek adresleri de... Daha hızlı, daha uygun ve daha sorunsuz olanı gerçekten yok. RMV Mobilität Danışma Hizmeti'ne RMV Hotline, (Pazartesi'den Cumaya kadar 8-18 arası) veya T-Online, faks üzerinden ulaşabilirsiniz. Elbette Internet'te de bizi ziyaret edebilirsiniz. Evet şimdi söz sizde.

RMV-Mobilitäts-Beratung

- Hotline: 0180/2351451
- Internet: <http://www.rmv.de>
- T-Online: *RMV#
- Fax-auf-Abruf: 069/257000

**Dilediğinizce bilgi; Hem de
sadece 12 Pfennig!**

RMV-Mobilitäts-Beratung

Yavru Vatan Sizi Bekliyor

Kuzey Kıbrıs Türk Hava Yolları'nın Frankfurt'tan Yavru Vatan'a sefer açması dolayısıyla, Ada ile Almanya arasında bağlantı kurmada öncülük yapan Marmara Reisen'in sahibi **Sayın Hüseyin Adalı** ve KTHY yöneticileri, bir grup Türk ve Alman gazeteciyi Kuzey Kıbrıs'a davet ettiler. Bu tanıtım gezisine gazetemiz adına ben de katıldım.

Gezi benim için çok önemliydi ve Akdeniz'in bu cennet köşesini görmenin yanı sıra, bir bakıma zamana yolculuktu. Kıbrıs'ın ilk kez çocuk yaşlarında **"Bayrak Radyosu"**nun yaptığı yayınlarla tanıştım. Ardından 1968-72 döneminde bir grup Kıbrıslı arkadaşım oldu. Onların sıkıntılarını birlikte yaşadım. Daha sonra yıllar boyu bu küçük ülkenin insanının bitmek bilmeyen acılarına tanık olduk. Dövüldüler, hırpalandılar, katledildiler, ekonomik ambargo gördüler ama yılmadılar. Yakın tarihimizde Bosna'da, Kosova'da tanık olduğumuz insanlık dışı soykırım, 1960-70'li yıllarda Kıbrıs'ta yaşandı. Ardından 1974'te Türk ordusunun gerçekleştirdiği Barış Harekati ile Kıbrıs halkı huzura kavuştu ve bu tarihten sonra Kıbrıs yoğun bir şekilde Türkiye'nin gündemine oturdu.

Kıbrıs'ta şu anda barış var. Ama Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ismini kullanamıyor. Bağımsız bir Cumhuriyet olarak kendisini tanıyan tek ülke ise Türkiye. Komşularıyla diyalog kuramıyor, ürettiği malı satamıyor, tekstili, narenciyesi elinde kalıyor. Türkiye'nin parasal desteğine ek olarak tek gelir kay-

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

nağı özel üniversiteleri, turizmi ve her turistik tesisin, otelin yanında veya içinde kurulan kumarhaneleri. Monako nasıl ki Monte Carlo ile varsa, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti de kumarhaneleri ile turist çekiyor.

Bu yalnız ülke, başta Cumhurbaşkanı Sayın **Rauf Denktaş** olmak üzere çeşitli kitle örgütleri ile Kıbrıs Türkü'nün haklı davasını dünyaya anlatmaya çalışıyorlar.

Bu alanda Türkiye'nin ve özellikle **Ecevit Hükümeti**'nin Kıbrıs konusundaki ödünvermez çizgisi, Kuzey Kıbrıs için bir güvence özelliği taşıyor. Bugünlerde Kıbrıs'ın AB üyeliği yolunda yoğun çaba gösteriliyor. Bu noktada Türkiye ve Kuzey Kıbrıs'ın çok dikkatli olması gerekiyor.

Peki bu durumda biz ne yapıyoruz? 2,5 milyonu Almanya'da olmak üzere, nüfusu Avrupa'da 3,5 milyonu aşan Türk toplumu, Kıbrıs Türkleri'nin haklı davasını, bırakın Alman

kamuoyuna anlatmayı. kendimiz bile ne kadar bilmekteyiz? Nedir bu Kıbrıs sorunu? Türk Toplumunu ne istiyor? Sorunlar nereden kaynaklanıyor? Çözüm nerede? Batı'nın atması gereken adımlar hangisidir? Çözümünün nedenleri nelerdir? Bunları biliyor muyuz?

O halde bugünden tezi yok, Avrupa'da yaşayan bizler, Kuzey Kıbrıs halkının haklı davasını dilimizin döndüğünce anlatılmak üzere bilgilenelim. Onlar kendilerini dünyaya yeterince tanıtmıyorlar. Bu görevi biz üstlenelim. Hem de çok zevkli bir şekilde. Nasıl? Tanımak üzere Kıbrıs'a giderek.

Kıbrıs gerçekten görülmeye değer bir yer. Aralık ve Ocak ayları dışında yılın on ayında tatil yapma olanağı var.

Türk ve Rum kesimi olmak üzere, ortadan ikiye bölünmüş Lefkoşa büyük bir kent görünümünde. KKTC'nin yönetim merkezi. Parlamento ve bakanlıklar burada.

Magosa tarihiyle, eski eserleriyle, deniziyle lüks turistik tesisleriyle güzel bir tatil beldesi. Ancak kullanıma kapalı Maraş'ın hüznü düşüyor şehre. Girne ise tepesinde Saint Hilarion Kalesi, Beşparmak Dağları'nın eteklerinde, büyüleyici bir kent olarak çıkıyor karşınıza.

Biz karar verdik. En kısa sürede ailecek, orada olacak ve bu güzellikleri biraz daha fazla zaman harcayarak yaşamak istiyoruz. Belki orada karşılaşmak mümkün olur. Kimbilir?

Nasıl mı gideceksiniz? Bu konuda Frankfurt'taki Marmara Reisen yetkilileri ile yakında Frankfurt'ta açılacak olan Kuzey Kıbrıs Turizm Bürosu size yardımcı olabilir.

Esen kalınız değerli okurlarım...

Eyalet Çalışma Dairesi Başkan Yardımcısı
100 bin gence olarak sağlayacak projeyi anlattı

Meslek eğitiminde seferberlik şart

Hessen'de meslek eğitim yeri bulma darboğazı piyasada etkisini sürdürmesine rağmen, Eyalet Çalışma Dairesi yetkilileri gelecekteki umutlu görünüyor.

Landesarbeitsamt Hessen - Çalışma Dairesi Başkan Yardımcısı **Bernd Wildgrube**, yabancı gençlerin meslek eğitim yeri bulmada Alman vatandaşlarına göre daha fazla zorluk çekmelerini doğrularken, bu alanda da yeni çözüm yolları arayışı içinde olduklarını söylüyor. Yabancı gençler açısından lisan sorunu-

nun olumsuz bir faktör olduğunu sözlerine ekleyen **Wildgrube**, gazetemiz aracılığıyla eyaletteki Türk girişimcilere de bir çağrıda bulunuyor ve gençlere meslek eğitim yeri yaratma çabalarına omuz vermelerini istiyor. Çalışma Dairesi Başkan Yardımcısı **Bernd Wildgrube**, Almanya'da geleceğini düşünen firmaların kuruma üretime katkıda bulunacak elemanlarını da kendi eliyle yetiştirmenin büyük önem taşıdığını hatırlatıyor. Eyalet-

teki yabancı firmaların kendi aralarında el birliği yaparak yabancı gençleri ortak bir proje ile eğitebilmelerini de animatan **Wildgrube**, Almanya'da geleceğini düşünen firmaların kuruma üretime katkıda bulunacak elemanlarını da kendi eliyle yetiştirmenin büyük önem taşıdığını hatırlatıyor. Eyalet-



Hessen - Çalışma Dairesi Başkan Yardımcısı **Bernd Wildgrube**, (ortada) Meslek eğitimi uzmanı **Alexander Noble** ve Basın Sözcüsü **Karl Brosig** ile soruları yanıtlarken, Türk anne babalara da bir çağrıda bulundu ve: "Meslek eğitim çağında olan çocuklarımızı mutlaka özendirin, arayışlarında yardımcı olun." dedi.

mirçiliğine yönelirken, kızlar ise büro elemanı, berber, hekim yardımcılığı gibi dallara yöneliyorlar. Oysa, piyasada o kadar arz bulunmuyor ve dolayısıyla herkesin arzusuna göre bir meslek eğitim yeri yaratılamıyor." görüşünü savunuyor.

Wildgrube ayrıca gençlerin piyasada kendilerine alternatif bir meslek dalı seçmelerinde büyük yarar olduğuna da dikkati çekerek, gerek gençlere gerek anne babalara şu çağrıda bulunuyor: "Gençlerin okul dönemi çok ciddiye alınması ve bir diploma sahibi olmaları öneriyorum. Hangi meslek dalı olursa olsun, Almanca'nın önemi tartışılmaz bir noktayı oluşturuyor. Bunun yanı sıra, anne babaların da çocuklarını meslek eğitiminin önemini ön plana çıkartan özendirici bir davran-

ış içinde olmalarında büyük yarar var. Gençler piyasada geleceği olan bir meslek diplomasının kendi istikballeri açısından büyük önem taşıdığını unutmamalıdır."

1 Kasım-31 Mart arasında geçerli olan projenin amacı, işsizliği önlemek Almanya'da "Kötü Hava Parası"na Dönüş

Almanya'da inşaat sektöründe özellikle kış aylarında gözlenen durgunluğun olumsuz sonuçlarını önlemek amacıyla geçerli olan ancak geçen hükümetçe 1996 yılında kaldırılan **"Kötü Hava Parası - Schlechtwettergeld"** uygulamasına 1 Ekim'den itibaren yeniden başlandı.

Federal Hükümetin, muhalefetteki PDS-Demokratik Sosyalizm Partisi'nin desteğiyle de alarak parlamentodan geçirdiği yeni uygulama ile, havaların kötü olduğu kış aylarında istihdam edilemeyen inşaat işçilerine maddi desteği hedefliyor. Nürnberg'deki Federal Çalışma Dairesi'ne 55 milyon Mark'lık ek bir mali yük getiren uygulama, son yıllarda inşaat sektöründe artış gösteren işsizliğe de bir çözüm olarak değerlendiriliyor. İnşaat İşçileri Sendikası **IG Bau** verilerine göre, kötü hava parası uygulamasının olmamasından ötürü inşaat firmaları, kış sezonunda 150 bin elemanına çıkış vermişti. Kötü hava koşullarında bu sektör çalışanlarına bir geçiş imkanı sağlayan bu uygulama bu yıl 1 Kasım '99 - 31 Mart 2000 tarihleri arasında geçerli olacak.

Yasaya göre, kış sezonunda inşaat işçilerine bekar ise aldığı son net maaşının yüzde 60'ı, evli ve en az 1 çocuğu varsa yüzde 67'si bağlı bulunduğu iş ve işçi bulma kurumundan **"Schlechtwettergeld"** (yani Kötü Hava Parası) olarak ödenecek. Bu paranın bir kısmı, normal sezonda işverenin ödediği brüt maaşın 1,7'si oranındaki primlerden oluşuyor. Kış sezonunda inşaat işçilerinin emeklilik ve hastalık sigortaları da devlet tarafından üstleniliyor. Bugüne kadar bunun yarısını, inşaat firması karşılıyordu.

Devletin bu yönde yeni sorumluluk üstlenmesinin altında, işten çıkartmayı önleme gerekçesi yatıyor. Sosyal Demokrat Parti/Yeşiller'in bu yöndeki yasası, inşaat işçileri arasında büyük memnuniyet yarattı. Çalışanlar, hükümetin seçimler öncesinde verdiği sözü böylece tuttuğunun altını çiziyor. Bilindiği gibi Almanya'da inşaat sektöründe yaklaşık 800 bin kişi çalışıyor ve halen 192 bin kişi de işsiz bulunuyor.

Genç Tercihler

Gençlerin meslek eğitim arayışında hayal ettiklerinden çok kendisine yararlı olabilecek geçerli bir dalı tercih etmesinde büyük yarar bulunduğunu sözlerine ekleyen **Bernd Wildgrube**, ayrıca Federal Hükümetin bu yılın başından Eylül ayı sonuna dek uygulamaya koyduğu ve önümüzdeki yıl da devam etmesine karar verilen 100 bin gence meslek eğitim olanağı adlı projenin önemli ölçüde sonuç verdiğini söylüyor. Bu proje bağlamında Hessen eyaleti Çalışma Dairesi'ne ayrılan kaynak ise, 105 milyon Mark.

Bernd Wildgrube'nin açıklamasına göre, alınan onca önleme rağmen yine de Hessen'de 2100 yeni eğitim yerine ihtiyaç bulunuyor. 1999 yılı içinde eyalet sınırları dahilindeki firmalar nezdinde 41 bin 530 meslek eğitim yeri olanağının sağlanmasına karşılık, 53 bin 430 genç de meslek eğitim yeri için başvurdu.

Bernd Wildgrube, gençlerin meslek arzuları konusunda kız-erkek ayrımı gözlemlendiğini belirtiyor ve: "Erkekler daha çok otomobil ta-



"Staj Yap - İş Bul"

Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu, hayalindeki mesleğe kavuşamayan gençleri iş ya-

şamına sokabilmek amacıyla kısa adı **BBE** olan "İşsiz Yabancı Gençler için Bir Şans" içerikli destekleme projesi uyguluyor. Edinilen bilgilere göre, tamamen kurumdaki finanse edilen proje yıllık maliyeti, kişi başına 10 bin Mark.

Projenin hazırlık amaçlı ilk çeyreğini başarıyla tamamlayan gençlerin üçte birinin meslek eğitim yerine kavuştuğunu belirten kurum danışmanlarından

Heinz Koszudowski, yine de eğitimi yarıda bırakanların sayısının da yüksek olduğuna işaret ediyor.

Bu kapsama giren gençler için yine ek stajlarla bir iş bulma olanağının varlığına işaret eden yetkililer, "Gençler BBE projesi kapsamında sadece karnelerine göre değil, kurs boyunca mesleki becerilerine bakarak da değerlendirilmektedir." diyor. Proje konusunda geniş bilgi Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu'nun yanı sıra, kısa adı **IB** olan Internationalen Bund adlı sosyal yardım kuruluşunun aşağıdaki telefonundan alınabilecek: 069-941720

Firmalara Maddi Destek

Hessen'de personelinin kalite konusunda eğitimine olanak sağlayan firmalara Avrupa Sosyal Fonu ve Hessen eyaleti Hükümetinden maddi destek veriliyor. Küçük ve Orta ölçekli işletmeleri kapsayan bu projeye göre, "Deutschen Gesellschaft für Qualität" adlı Kalite Eğitimi Kurumu'na gönderilecek her personel için 1140 Mark'a kadar destek söz konusu. Konuya ilişkin daha geniş bilgi şu telefondan alınabilecek: 069-9542124

Havaalanında Meslek Eğitimi

Frankfurt Havaalanı AG kuruluşu, 2000 yılında 300 gence daha meslek eğitimi vermeyi planlıyor. Kurum Eğitim Dairesi yetkililerinin verdiği bilgiye göre, Havaalanında değişik meslek eğitiminden yararlanmak amacıyla Almanya çapında şu ana kadar 2000'i aşkın başvuru geldi. Gençlerin özellikle ilgi duydukları meslek kolları arasında Bilgi teknolojisine dayalı branşlar ile Hava Trafikçi uzmanlığı ön planda göze çarpıyor. Yetkililer, Frankfurt Rhein Main Havaalanı'ndaki meslek eğitim olanakları konusunda aşağıdaki Internet adresinden de geniş bilgi alılabileceğini duyurdu. www.frankfurt-airport.com (Personal Service sütununda)

Kısa Haber

Hessen Hükümeti "Erkeklere de Fırsat Eşitliği" diyor

Hessen eyalet hükümeti "Fırsat Eşitliği Yasası" nı gözden geçirip, sadece kadınların değil erkeklerin de çalışma dünyasında fırsat eşitliğini dikkate alan yeni bir düzenlemeye gidecek. Sosyal İşler Bakanlığı'nın bir hazırlığına göre, yeni yasa tasarısı kadınları gözetmek isterken erkekleri giderek dışlayan bir uygulamaya yerine her iki karşı cins için bir fırsat eşitliğini ön planda tutan bir düzenlemeyi hedefliyor. Bu girişim, ancak, Sosyal Demokrat Parti Kadınlar Kolunca eleştiriliyor ve kadının mesleki alandaki sorunlarını gidermek yerine yeniden erkeği ön plana çıkartan bu uygulamaya "hayır" deniyor.

Sosyal Yardım Alanlara "İstasyon Temizliği" İşi

İşsizleri yeniden iş dünyasına kazandırmak amacıyla, Main Kinzig Kreis - Vilayeti, sosyal yardım alanları il sınırları içindeki 32 istasyonu temizlemekle görevlendirdi. Vilayetin bu sosyal projesine Rhein Main Verkehrsverbund RMV ile İş ve İşçi Bulma kurumu da destek veriyor.

Anadil Dersi Öğretmenine Meslek Eğitiminde Danışmanlık Görevi

Hessen Alman Öğretmenler Birliği (DLH), eyalette görev süresi sona erecek olan anadil dersi öğretmenlerinden, yabancı gençlerin meslek eğitimlerine yönelik danışman olarak yararlanılmasını istedi. Eyalet Eğitim Bakanlığı'nca da olumlu karşılanan bu önerinin sahibi Öğretmenler Birliği'ne göre, Hessen'de ilkökulu bitiren yabancı çocukların sadece yüzde 3'ü bir meslek eğitim yerine kavuşuyor veya iş bulabiliyor. Yabancı öğretmenlere yüklenebilecek böylece yeni bir görev, yabancı çocukların meslek eğitim yeri bulmada şanslarını artırması hedefleniyor. Anımsanacağı gibi, Hessen Hükümeti, eyalet Eğitim Yasası'nın 8a Maddesine göre, yabancı çocuklara yönelik verilen anadil derslerini aşamalı olarak kaldırmak istiyor. Bu karar, Hessen'deki çoğunluğu Türk olmak üzere, 424 yabancı öğretmenin işsiz kalması anlamına geliyor. Mevcut uygulamaya göre, örneğin Türk öğrenciler için 6. sınıfın sonuna dek Türkçe anadil dersleri zorunluluk arz ediyor ve bu derslerden alınan not, diğer derslerden alacağı notlar ile eşit tutuluyor. 7. sınıftan itibaren ise, anadil derslerine katılım isteğe bağlı oluyor. Öğretmenler, iyi Almanca bilme, öğretmenlik deneyimi olma ve öğretmenlik öğrenimi almış olma kriterlerine göre, Frankfurt'taki bir Eğitim Komitesince belirleniyor.

Darmstadt'ta 6. yıl heyecanı



Darmstadt'taki "Mizah ve Hoşgörü" konulu panelde soldan sağa: İlhan Selçuk, Miyase İlknur, Fikret Otyam ve Turgut Öker görülüyor.

Darmstadt Alevi Kültür Merkezi'nin 6. kuruluş yıldönümü bağlamında düzenlenen etkinliklerden birinde "Alevi İnancında Hoşgörü ve Mizah" ko-

nusu tartışıldı.

Gazeteci Miyase İlknur'un yönettiği toplantıda Türkiye'den tanınmış gazeteciler İlhan Selçuk, ve

Fikret Otyam ile Almanya Alevi Birlikleri Federasyonu Genel Başkanı Turgut Öker konuşmacı olarak yer aldı.

Otyam, konuşmasında Bektaşî kültüründen çeşitli fıkralar aktararak, bunlarda gülmekten çok düşündürme ögesinin gizli olduğuna işaret etti. Alevi-Bektaşî fıkralarında sevgi ve hoşgörünün ege-men olduğunun altını çizen Otyam, bunun bağnazlığa açık bir yanıt olduğunu söyledi.

İlhan Selçuk konuşmasında, "Mizah, aklın, hoşgörünün ve eleştirel bir bakış açısının ürünüdür" dedi. Bu gerçeğin Alevi ve Bektaşî kültüründe derin bir yeri olduğuna da dikkati çeken Gazeteci Selçuk, bu köklü bağın zamanla Bektaşî mizahının oluşmasına da zemin hazırladığını kaydetti.

Selçuk ve Otyam ayrıca, bu kültürel mirasın gelecek kuşaklara aktarılması için şimdiki nesillere önemli görevler düştüğünü de sözlerine eklediler.

Turgut Öker ise konuşmasında, Alevi Bektaşî kültürünün sadece fıkralarda yaşanmayacağını dile getirdi ve insan sevgisinin toplumsal yaşamda da gerçek yerini bulması gerektiğini söyledi.

Darmstadt Alevi Kültür Merkezi'nin 6. kuruluş yıldönümünün ikinci gününde konser, tiyatro ve halk oyunları gösterileri de düzenlendi.

(Haber ve Fotoğraf: Okay Göksoy)

Erlensee'de "Cem" Töreni



Frankfurt ve Hanau Alevi Kültür merkezleri'nin Erlensee kasabasında birlikte düzenledikleri Abdal Musa Cemî, büyük ilgi gördü.

Değişik inançlardan çok sayıda konukun da izlediği törende, Zeynel Arslan Post Dedesi, Kasım Erdoğan Rehber, İsmail Erdoğan ise Zakir olarak görev aldı. On ailenin kurban kestirip lokma hazırladığı Cem'de, Dede Arslan, bütün insanların önce kendisiyle barışık olmasını belirterek görüşlerini şöyle dile getirdi:

"Kendini ne kadar seviyorsam, karşımdaki insanı da o kadar sevebilirim. Kendime nasıl davranıyorsam, karşımdaki insana da öyle davranabilirim. Aşk ile sevgi bütün insanlara, doğaya ve bütün varlığa gösterdiğimiz bir yansımadır. Her insan kendi yaşamını ölçü almamalıdır. Pir'imizin de dediği gibi -ne ararsan kendinde ara. Kendinizi, bütün insanları, bütün varlığı sevin."

Erlensee'deki Cem, bölgede yaşayan çok sayıda Alevi inancından Türk yurttaşları için bir buluşma ve dertleşme ortamı da sağlamış oldu. Öte yandan Frankfurt Alevi Kültür Merkezi Başkanı Kasım Erdoğan, 11 Aralık Cumartesi günü derneğin 10. kuruluş yılını kutlayacaklarını belirtti ve Erdal Erzincan, Deste Günaydın ve Tolga Sağ gibi sanatçıların da renklendireceği bu etkinliğe, "Bütün dostlarımızı ve canlarımızı davet ediyoruz" dedi.

(Haber: Kazım Doğan . Fotoğraf: Erhan Balaban)



Öztürk

FLUG DIENST

30 YIL
HUZUR...
GÜVEN...
HİZMET...

Aktarmalı uçuşlara paydos!
Her Cuma direkt ADANA

1 AYLIK 350,- DM*
SÜPER TARİFE

1 AYLIK 314,- DM*
SÜPER TARİFE

1 AYLIK 410,- DM*
SÜPER TARİFE

İSTANBUL
Salı, Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar

ANKARA
Salı, Cuma

TRABZON
Salı, Perşembe

ANTALYA
Salı, Pazar

FRANKFURT/M.
Kaiserstraße 64
Tel.: (069) 272 31 19
(069) 23 40 60

FRANKFURT HAVAALANI
Halle B Gişe 499
Tel.: (069) 69 04 16 81
Halle C Gişe 702
Tel.: (069) 69 07 88 66

FRANKFURT HAVAALANI „REISEMARKT“
Tel.: (069) 69 07 39 09

MANNHEIM
Tattersallstraße 33
Tel.: (0621) 15 10 01-02

DÜSSELDORF
Graf-Adolf-Straße 20
Tel.: (0211) 35 90 27

HANAU
Salzstraße 13
Tel.: (06181) 25 88 05

✈️ Istanbul Airlines

✈️ Condor

✈️ Lufthansa

✈️ Hapag-Lloyd

* Bu fiyatlara Havaalanı vergisi ve Güvenlik ücreti dahil değildir. 30 günlük Mini Tarife uygulamasıdır ve 08.10. - 14.12.1999 tarihleri arasında geçerlidir. 01.01.-12.01.2000 tarihleri arasındaki dönemlerde sezon farkı alınır. Sadece Almanya çıkışlı biletlerde uygulanır.



Çocukların Dayanışması

Frankfurt'un Bornheim semtindeki "Kindertagesstätte 126" numaralı çocuk yuvasında düzenlenen şenlikten elde edilen gelir, depremzede çocuklar için okul malzemesi kampanyasına bağışlandı. "Tonstudio Meindly ve Rendeler Kleinmarkt" adlı kuruluşların öncülük ettiği şenlikte çeşitli müzik grupları ücretsiz olarak sahne alırken, yemek ve içecek satışından 1520 Mark gelir elde edildi. Yuva sorumlusu Sybille Gröber'in açıklamasına göre, geç saatlere dek süren eğlencede toplanan para daha sonra Frankfurt'taki Göçmen Kadınlara Meslek Eğitimi Yardım Derneği'nce 2000 Mark'a tamamlandı ve Höchst-AWO (Türkdanış) girişimiyle eğitim malzemesi satın alınıp Türkiye'ye gönderildi. Fotoğrafta, çocuk yuvasındaki şenlikten bir an görülüyor.

Depremzede için Psikososyal Çalışma Kurulu Danışma Hizmeti

Almanya'da ikamet etmekte iken, Türkiye'deki depremde mağdur olan veya yakınlarını yitirenlerin yaşadığı ruhsal sıkıntılara yardımcı olmak amacıyla Frankfurt'ta oluşturulan "Psikososyal Çalışma Kurulu", Kasım-Aralık ayları danışma günlerini açıkladı. Buna göre, "Frankfurt . Migrationszentrum . Leerbachstr. 18" adresindeki 4 danışma günü, her biri 16-18 saatleri arasında olmak üzere şöyle: 15 ve 29 Kasım ve 13 ve 20 Aralık. Geniş bilgi: 069-772031 (C. Deniz)

Yolcu rekoru: 45 milyon

Rhein Main Havaalanı, bu yılın sonuna kadar 45 milyon yolcuya hizmet vereceğini ve bunun da Frankfurt açısından bir rekor olduğunu açıkladı. Geçen yıl 42,7 milyon yolcuya hizmet veren Frankfurt Havaalanı'nda Ağustos ayı sonuna dek 30,43 milyon kişi işlem yaptırdı. Yine havaalanı kayıtlarına göre, sadece 31 Temmuz günü toplam 160 bin kişi Frankfurt Havaalanından uçuş yaptı. Buna karşılık geçtiğimiz 1998 yılının 1 Ağustos tarihinde ise birgünlük yolcu sayısı 150 bin'de kalmıştı. Havaalanı yetkilileri, 15 Eylül tarihinde 1404 uçağın iniş ve kalkış yaptığını ve bununla da yeni bir rekorun kırılmış olduğunu söylüyor. Bu arada ülkelere göre uçuş planlarını irdeleyen Alman Haber Ajansı (dpa) Türkiye ve Rusya'nın hava trafiğinde krizi aşamayan ülkeler olduğunu işaret ediyor ve özellikle Türkiye'deki deprem ve terörist saldırılar endişesi ile, Rusya'daki ekonomik durgunluğu bu krizin baş faktörleri olarak değerlendiriyor. Öte yandan Frankfurt Havaalanı'nda bir uluslararası kumarhane açılmasına yönelik tartışmalar giderek büyüyor. Wiesbaden'deki Spielbank adlı kumarhane ile Alman Spor Yardımı (Sporthilfe) kuruluşunun işbirliğinde planlanan bu projeye Frankfurt Belediyesi'nin izin vermesi gerekiyor.

Vergi Danışmanı

Uwe SCHWALB
ve Siegfried Yıldırım

Alman Maliyesi ile ilgili her türlü işiniz için sizin yanınızda!

- Yıllık beyannameler - Firma vergi bildirimleri - Gayrimenkuller için bilirkişi raporu - Vergi ceza ve uzlaşmazlık konularında itiraz davaları

Bizimle TÜRKÇE konuşabilirsiniz

Frankfurterstr. 92
63263 Neu-Isenburg
Tel: 06102-320144
Faks: 06102-39921

Değerli Toplum Okurları, Kentimiz dünyanın değişik bölgelerinden 13 ayrı şehirle "Kardeş Kent" projesini sürdürüyor ve ötmüzdaki yıl bu kardeş kentlerden 7'si ile, ortak bir doğum günü kutlaması yapacağız. Bunlardan örneğin Lyon ile 40 yıldır, Milano ile 30 yıldır, yine 30 yıldır Lyon, Birmingham, Milano ve Frankfurt dördü kardeşliği, Kudüs ile 20 yıldır, Budapeşte, Prag ve Leipzig ile kentimizin çeşitli alanlarda işbirliği sürdürüyor.

13-14 Mayıs 2000 günlerinde planlanan Frankfurt Belediyesi Açık Kapı Günü (Tag der Offenes Tür), bir anlamda bu Kardeş Kent jübile kutlamalarına da sahne olacak. "Frankfurt'ta 40 yıllık Dostluk... Doğum Günü'nüz Kutlu Olsun Kardeşlerimiz" sloganı altındaki bu etkinlik bağlamında çok sayıda sportif yarışmalar, uluslararası bir konferans ve genç-



Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı

Frankfurt ve Kardeş Kentleri

lik kültür haftası da yaşanacak.

Bu tür Kardeş Kent ilişkilerinin ana ilkesi, her iki ülkenin insanlarının birbirlerini daha yakından tanıması-na ortam hazırlamaktır.

Örneğin, öğrenci gruplarının değiş tokuşu, çeşitli dernek ve kiliseler arasındaki diyalogu artırıcı projeler, ortak sportif etkinlikler, üniversiteler arasında işbirliği,

stajyer değiş tokuşu, vatan-daşların aktif katılımıyla karşılıklı eğitim gezileri bunlardan sadece birkaçıdır.

Kardeş kentlerimiz ile Frankfurt arasındaki dostane ilişkilere bu kentin Belediye Başkanı olarak büyük önem veriyorum. Kısa bir örnekle bu önemi somutlaştırmak istiyorum. Frankfurt ile Kudüs arasındaki "Kardeş Kent Sözleşmesi", "Bu

işbirliği Almanlar ile Yahudiler arasındaki soğukluğu gidermelidir." diyor. 1980 yılının Mart ayında Kardeş Kent Sözleşmesi imzalanırken, Kudüs'te de "Frankfurt House Community Center" adıyla bir merkezin temeli atılmıştı. Bu merkez 4 yıl sonra ise tamamlandı. Kudüs'ten çok sayıda gençlik ve spor grupları, öğrenciler, müzik ve dans toplulukları Frankfurt'ta konuk olurken, sayısız Frankfurtlu da, Kudüs'ü ziyaret etti.

Değerli Hemşerilerimiz; Kardeş kentlerimizi yakından tanımak veya buralara geziler düzenlemek veya bu şehirlerdeki organizasyonlarla işbirliği yapmak istiyorsanız, belediyemizin bu tür ilişkilerden sorumlu dairelerine (Hauptamt) başvurabilirsiniz. (Tel: 212-38704)

Burada görevli elemanların sizlere ellerinden gelen yardımı yapacaklarından emin olabilirsiniz. Esen kalınız...



Türk Yemekleri Tanıtım Günündeki toplantıya katılanlar soldan sağa: "Airport Cater Service"nden Helmut Heinz, Havaalanı Genel Müdürü, Başkonsolos Derya Kanbay, ATİAD Başkanı Hüseyin Kuru, Turizm Ataşesi Raci Karaca ve etkinliğin organizasyonunda yoğun çabası olan Erol Çavuş birlikte görülüyor.

Türk Yemekleri Haftası

Dünyanın en büyük işvereni olarak tanınan Frankfurt Havaalanı'nda görevli 60 bini aşkın işgören, Türk yemekleri ile tanıştı.

Frankfurt Havaalanı'nın Çavuş Bäckerei, Marmara Zeytinleri, Alovatan, Gazi, Garmo, Yayla gibi Türk firmalarının yanı sıra, Frankfurt Başkonsolosluğu Turizm Ataşeliği ve Türk Hava Yolları'nın desteğinde gerçekleştirildiği bu tanıtım günleri, ilk olması nedeniyle büyük ilgi gördü.

26-29 Ekim günleri arasında 6 ayrı kantinde sunulan yemeklerin yanı sıra, adı geçen sponsor kuruluşların ürünleri ve Türkiye'nin turistik özellikleri sergilendi.

Tanıtım amacıyla bir konuşma yapan Frankfurt Havaalanı Genel Müdürü, farklı uluslardan binlerce insana iş olanağı tanıyan bir kurumda ilk kez Türk yemeklerinin sunulmasından duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Çavuş Bäckerei kuruluşu Genel Müdürü Erol Çavuş'un çabaları ve organizasyonuyla gerçekleşen "Türk Yemekleri Tanıtım Günleri" bağlamında, Havaalanı personeli arasında bir de "Türkiye tatili" tombalası düzenlendi. Hediyeler arasında Turizm Ataşeliğinden 1 haftalık Türkiye tatilinin yanı sıra, THY'dan uçak biletleri de yer aldı.

Tombaladan elde edilen gelir, Türkiye'de deprem bölgesinde çocuklar için yurt yapımında kullanılmak üzere, kısa adı ATİAD olan, Türk Alman İşadamları Derneği Vakfı'na bağışlandı. Törende bir konuşma yapan ATİAD Başkanı Hüseyin Kuru, Alman girişimcilere "Türkiye'de Yatırım Yapın" şeklinde bir çağrıda bulundu. FAG'nin Antalya Havalimanı'nın işletmesini üstlenmesini "örnek alınması gereken bir karar" şeklinde yorumlayan Kuru, Helsinki Zirve-

si'nden Türkiye adına olumlu bir karar çıkacağına olan inancını dile getirdi.

Öğretmenler Günü

Hessen Türk Öğretmenler Derneği, bu yılki "24 Kasım Öğretmenler Günü'nü, 27 Kasım Cumartesi günü Frankfurt'ta kutlayacak. Yönetim Kurulu'nun açıklamasına göre, kutlama Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği'nin desteğinde gerçekleşecek ve "Frankfurt Wiesenhüttenplatz 28-38 . Le Meridien Parkotel," adresinde olacak. Hazırlanan programa göre, kutlamada bu yıl müzik, ağırlık olarak göze çarpıyor ve "Yurdun Sesi" korusu da öğretmenler için özel bir program yapacak. Öğretmenler Günü kutlamasının eğitmen dostları ve veliler için de açık olduğu belirtilen duyuruya göre, davetiyeler yönetim kurulunun aşağıdaki üyelerinden temin edilebilecek: Suzan Üstün: 069-869928, Yücel Tuna: 06722-910572, Turan Akpınar: 06171-27090, Mukaddes Özkan: 069-730076, İhsan Çolak: 069-372766



TÜRK HAVA YOLLARI
Frankfurt



LUFTHANSA
Frankfurt

HERGÜN
● İSTANBUL 399,-
● İZMİR . ANKARA 449,-
● ANTALYA . DALAMAN
TRABZON . ADANA.... 469,-
● DİĞER ŞEHİRLER.... 489,-
* MAX. 7 GÜN

● İSTANBUL-İZMİR 544,-
● ANKARA 571,-
Münih-İstanbul 505,-
Düsseldorf-İstanbul 570,-

● Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır.

● Bu fiyatlara havaalanı vergisi dahil değildir. ● Rezervasyon: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/290347, Faks: 069/289492 Havaalanı: Halle B, Gişe No: 697, Tel: 069/69078276 . 69070022



7 yıldan bu yana devam eden "Türk Ordusu'na Tank Satışı" tartışması'na hükümet ortağı partiler ve bakanlar farklı bakıyor

Almanya'nın Tank Hesabı

Alman Güvenlik Konseyi'nin geçtiğimiz ay, Türkiye'ye tank satışı konusunda yaktığı yeşil ışık, hükümet ortağı partiler ve bakanlar arasında yeni bir tartışmaya yol açtı.

Türkiye'ye 1 yıl süreyle deneme amacıyla 1 tank verilmesi yönündeki Alman Güvenlik Konseyi kararı, Dışişleri Bakanı Joschka Fischer de dahil olmak üzere bazı bakanlar tarafından eleştirildi.

Siyasi gözlemciler, Almanya'nın sanayicilerin aşırı ısrarı karşısında daha fazla dayanmadığını belirterek, "Türkiye'nin açacağı tank ihalesini bizim kazanmamız halinde 6 bin çalışanın 10 sene boyunca iş güvenliği sağlanmış olacak. Başbakan Schröder bunu görmemezlikten gelemezdi" yorumunu yaptılar.

Toplam tutarı 15 milyar Mark olan Türkiye'nin Tank İhalesinin Alman ekonomisi açısından büyük önem taşıdığına dikkati çeken gözlemciler, Amerikan şirketi General Dynamics ile Ukrayna'nın Ukrspetexport firmasının Almanya'nın bu alanda atacağı yanlış bir adımın yolunu gözlediğini de hatırlattılar.

Türkiye'ye tank satışına karşı çıkan Yeşiller'in yanı sıra bazı Sosyal Demokrat bakanlar, Türk ordusunun bu tankları Güneydoğu Anadolu'daki Terörle mücadele kapsamında "Kürt kökenli yurttaşlara" karşı kullanacağı yolundaki yılanmış bir iddiayı öne sürüyorlar.

Schröder Kararlı

Muhalefetteki Hristiyan Demokratlar (CDU) ise, Federal Hükümetin Türkiye'nin AB üyeliğine yönelik tutumu ile, tank satışı konusundaki tavrının birbiriyle çeliştiğini öne sürdü ve tanklar konusundaki tavrını eleştirdi.

Eleştirileri yanıtlayan Başbakan Gerhard

Schröder ise, "Biz bir yandan Türkiye'nin AB üyeliği için çaba sarfediyor ve bu ülkeyi Avrupa'nın bir parçası olarak görüyoruz. Öte yandan tankların azınlıklara karşı kullanılacağı iddiasıyla bu ülkenin karşısına çıkıyoruz. Bunu yapmamız hatadır." görüşünü savundu ve Türkiye'nin söz konusu Leopard tanklarını zaten

ma silahı. Leopard 2 adlı standart tankların yeni bir modeli olarak adlandırılan "Leopard 2A5" modeli, Kassel ile Münih'te üretiliyor.

Gerek Leopard 2A5 gerek 2A4 modelinden bugüne değin Almanya'da 3700 adet üretildiğini belirten yetkililer, bunların Alman ordusunun yanı sıra, NATO ülkelerinden Hollanda, İspanya, Danimarka'da, bunun dışında ise Avusturya, İsveç ve İsviçre ordularında hizmet verdiğini söyledi. 60 ton ağırlığındaki bu modern tank, bünyesinde 42 bomba 8500 kurşun ve 16 adet sis dağıtıcı mekanizmaya sahip bulunuyor. Saatte 72 kilometre hızla hareket edebilen Leopard 2A5 tankının gövdesi tamamen çelikten oluşuyor.

Silah Ticareti

İç donanım açısından modern elektronik cihazlar, kullanıcı açısından kolaylıklar sağlayan bir yapıya sahip. Örneğin donanımın bir bölümünü oluşturan teknik sayesinde gizli hedefler de saptanıp vurulabiliyor. Ayrıca bir özel hesaplama cihazı sayesinde, tankın hareket seyri ve hedefe uzaklığı da anında görülebiliyor.

Öte yandan İngiltere'deki Stratejik Araştırmalar Enstitüsü'nün yaptığı bir analize göre, ABD silah satışında liderliği elinde tutarken Almanya 6. sırada bulunuyor.

Dünya devletleri sıralamasında pazarın yüzde 48,6'sını yılda 26,5 milyar Dolar ile elinde tutan ABD'yi Fransızlar yüzde 17,6'lık oran ve 9,8 milyar Dolar ile ikinci sırada izliyor.

Diğer sıralama ise şöyle:
3. İngiltere 8,9 milyar Dolar ve yüzde 16,2,
4. Rusya Federasyonu 2,8 milyar Dolar ve yüzde 5,1,
5. İtalya 1,1 milyar Dolar, 6. Almanya 800 milyon Dolar.

Batı Avrupa ülkelerinin silah dış satımı ise toplam 22,4 milyar Dolar ile yüzde 40,2'lik bir orana eşdeğer oluyor. Bu ülkeleri daha sonra 600 milyon Dolar ile İsveç, 500 milyon Dolar ile Ukrayna ve 500 milyon Dolar ile Çin Halk Cumhuriyeti izliyor.

1998 yılı verilerine göre, dünyada silah alan ülkeler sıralamasında, Suudi Arabistan, 10,4 milyar Dolar ile ilk basamakta bulunuyor. Tayland ise 6,3 milyar Dolar ile yine ikinci sırada yerini alırken, İsrail, Mısır ve Birleşik Arap Emirlikleri gibi ülkeler de bu sıralamada ön planda dikkati çekiyor.

19 milyon ölü

Stratejik Araştırmalar Enstitüsü'nün 1998 yılı raporlarında ayrıca, Batı Avrupa ülkelerinin kişi başına yaptığı savunma harcamasının ABD'deki harcamanın yarısı düzeyinde olduğu belirtiliyor ve Washington'un özellikle hava savunma silahlarında yoğun bir modernleşmeyi tercih ettiği kaydediliyor. Yine aynı rapora göre, Ortadoğu ve Kuzey Afrika ülkeleri dünyanın en büyük silah pazarı olarak görülüyor. Daha önceleri önemli silah pazarı olarak tanınan Güney Amerika ülkelerinden Meksika ve Kolombiya dışında, diğer bölgelerdeki silah satışında genelde bir azalma söz konusu.

Dünyadaki silah trafiğinin 1945 yılından bu yana ölümüne yol açtığı insan sayısı ise 19 milyon. Bu bölümde Çin ve Güney Asya ülkelerinde ölen insan sayısı 10,4 milyon düzeyinde seyrederken, Afrika'da ise 4,1 milyon kişi yaşamını yitirdi. Avrupa'da bu silahların yol açtığı ölüm sayısı ise 186 bin.



kullandığını söyledi.

Almanya'da Federal Koalisyon açısından önemli bir sınav konusu olarak değerlendirilen "Leopard 2A5" tankları, bildiği gibi Krauss-Maffei firması tarafından geliştirilen bir savun-

Çuvaldız

Şinasi DİKMEN

Verelim mi? Alsınlar mı?

Başbakan Schröder: Bu tankın Türkiye'ye verilmesini isteyenler. Benimle üç. Milli Savunma Bakanı, Çalışma Bakanı ve Başbakan. Nedenlerimize gelince;

Savunma Bakanı: Türkiye bir NATO üyesi. Ayrıca neredeyse AB aday ülkesi olacak. Onlara vermeyip de Ruslar'a mı verelim ya da Çinliler'e mi?

Çalışma Bakanı: 1000 tank, 14 milyar Mark demektir. Bu bir sürü insanın işyerini sağlama alması anlamına geliyor. Bir de bu tankların yedek malzemesi, bakımı bakacak elemanların eğitimi... Hepsini işgücü.

Schröder: Karşı çıkanlar: 2. Gerekçiniz?

Joschki: Ben silaha prensip olarak karşıyım. Bunu bir kez daha burada söylümlü olayım.

Savunma Bakanı: Josi, Kosova'ya karan birlikte almıştık. Yani demek istediğin Amerikanlar sana emretti.

Schröder: Ekonomik İşbirliği Bakanı Sayın Wietczorek; senin gerekçelerin zaten geçerli değil. Onun için sana soru yönelmiyorum.

Joschki: Biz Yeşiller o zaman hükümette olsaydık, ne NATO olurdu, ne de Türkiye NATO üyesi olurdu.

Savunma Bakanı: Ama şimdi Türkiye NATO üyesi ve senin imzanla da AB aday üyesi.

Joschki: Bu AB aday üyeliğini ciddiye almayın yahu. Türkler de bu işi ciddiye almıyor zaten.

Schröder: Yani sen Türkiye'nin AB üyelik davasını laf olsun diye mi söyledin?

Joschki: Yahu dostlar; Türkiye'nin AB'ne girmesine yalnız Roth karşı değil, CDU, CSU, Cumhuriyetçiler, Papa Jan Paul, Danimarka, İsveç karşı değil, bizim Cem bile karşı.

Schröder: Şimdi biz Türkler'e bir tankı vermezsek, insan hakları Türkiye'de daha düzelecek mi sanki.

Savunma Bakanı: Ben Türk dostlarına nasıl cevap veririm ileride; İran'a saldırımla isterseniz Türkler'siz NATO üyesi olarak...

Joschki: Rudi, sen son günlerde hep saldırmakla maldırmakla işi kotaracağını düşünmeye başladın. Biliyorum, zor bir durumdayız ama ben parti tabanına nasıl anlattım bunu.

Schröder: Tabanı unut. Ne sen de ne bende taban kaldı. Üç sene daha sıkılaşım şu dışımızı.. Ondan sonrası Allah büyük bana sorarsan.

Savunma Bakanı: Kaldı CDU ve CSU'ya.

Joschki: Madem öyle biz vermeyelim, onlar gelip alsınlar.

Schröder: Josi, sen beni geçtin vallaha.. Partin isterse yok olsun, sen benim Hariciye Bakanım kalacaksın.

Osmanlı-Türk mutfağını Frankfurt'a taşıdık

a la turka

Doyurmayı, ağız tadını "Vatan" kıldı...!

"...Adını ve tadını unuttuğunuz yemekleri yeniden keşfetmek istemez misiniz? Sevdiklerinizle, dostlarınızla, konuklarınızla teklifsiz cümbür cemaat sofralarımız sizleri bekliyor..." diyor Gastronomi uzmanı Hüsam. (yanda)



İkinci Adresiniz: a la turka
(Türkische Bistro-Restaurant)
Holzhausenstr. 77 . 60322 Frankfurt/M.
Tel: 069-59792735 . Faks: 069-59795486

Kışlalı'yı Anma Toplantısı

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği, Ankara'da bir suikaste kurban giden Kültür eski Bakanı, Gazeteci Yazar Prof. Dr. Ahmet Taner Kışlalı için Frankfurt'ta bir anma toplantısı gerçekleştirdi.

Türk Merkezi salonundaki anma toplantısında bir konuşma yapan HEADD Başkanı Mahmut Telli, 'solda altta' Kışlalı'yı "Türkiye'deki aydınlanma hareketinin önder isimlerinden biri" olarak nitelendi ve saldırıyı gerçekleştirenlerin en kısa sürede yakalanmasını beklediklerini söyledi. Başkonsolos Derya Kanbay'ın da hazır



bulunduğu Ahmet Taner Kışlalı'yı anma toplantısında Almanya Atatürkçü Düşünce Derneği Başkanı Dursun Atılğan da bir konuşma yaparak, "Kışlalı'ya yapılmış saldırı Laik Türkiye Cumhuriyeti'ne yönelik bir saldırdır" görüşünü savundu ve son 20 yıllık iktidarların son yıllarda Türkiye'deki aydınları yönelik saldırıları masum göstermeye çalıştığını belirtti.

Toplantının ana konuşmacısı olan Cumhuriyet Gazetesi Genel Yayın Yönetmeni Hikmet Çetinkaya ise, kurum olarak kendilerine yönelik kanlı saldırıların işleniş biçimi olarak birçok ortak yönü bulunduğunu dile getirdi ve "Ancak, bu cinayetleri işleyen ve işleten eli kanlı çete mensupları, değişik kesimlerden taltif alıyor." dedi. Hikmet Çetinkaya, konuşmasında ayrıca, geçmiş yıllarda adı birçok faili meçhul cinayete bulaşmış kişilerin bugün TBMM çatısı altında çeşitli partilerden milletvekili olarak bulunduğunu ve dokunulmazlık zırhından yararlandığını da sözlerine ekledi ve "Kışlalı için TBMM önünde yapılan törende katılımcıların attıkları 'Katiller Meclis'te' haykırışları bu gerçeğin altını çiziyor." diye konuştu.

Kışlalı'nın Köln'de verdiği bir konferansın video filminin de izlendiği anma toplantısında söz alan bir grup katılımcı, Türkiye'de demokrasinin olanaklarından yararlanan bazı kesimlerin, devleti ele geçirme çabası içinde olduğunu dile getirirken, kimi konuşmacılar ise, daha önceki faili meçhul cinayetlerde olduğu gibi Kışlalı'nın katil veya katillerinin yakalanması konusunda umutsuz olduklarını vurguladı.

Bu arada Türk Alman Kulübü Başkanı Doç. Dr. Alpaydın Saatçi, Prof. Ahmet Taner Kışlalı adına bir "Araştırma Enstitüsü'nün kurulmasını önerdi ve bu yönde Türkiye'deki üniversitelere çağrıda bulundu. Saatçi, böyle bir araştırma enstitüsünün Türkiye'deki insanların refah ve mutluluğu için bilgilendirici çalışmalarda bulunabileceğini ve toplumu uzlaştırıcı çok değerli bilimsel çalışmalara imza atabileceğini belirtti.

(Haber: Volkan Aydın . Fotoğraflar: Erhan Balaban)



Hikmet Çetinkaya (solda) Cumhuriyet Gazetesi olarak son yıllarda yoğun biçimde hedef tahtası haline getirildiklerini söyledi. AADD Başkanı Dursun Atılğan (sağda) ise, Kışlalı'nın insancıl ve hoşgörüyü sürekli bayrak edinmiş kişiliğe sahip olduğunu söyledi.



Törende gençlik adına konuşan Hülya Kıvanç (solda) ve Kader Güler (sağda) Türkiye'de laik devletin yıkılmasına gençliğin izin vermeyeceğini belirttiler.



Hessen'deki etkinliklerin amacı Türkiye'nin acısını sarmaya hedefliyor

Çabalar Depremzede için

Türkiye'deki depremin yaralarını sarabilmek amacıyla Hessen eyaletinin çeşitli bölgelerinde düzenlenen etkinlikler zincirine her geçen yeni halkalar ekleniyor.

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği'nin ünlü bariton Sedat Öztoprak ve piyanist Jürgen Oßwald'ın katılımıyla gerçekleştirdiği şan resitalinden elde edilen 5 bin Mark gelir, depremzedelere yardım amacıyla Türkiye'ye gönderildi. Kültür Bakanı İstemihan Talay, bu özel müzik akşamında kısa bir konuşma yaparak, yurtdışında yaşayan Türklerin yanı sıra Alman girişimlerine de teşekkür etti. Resitalde Sedat Öztoprak, batı dünyasının unutulmaz bestecilerinin yanı sıra, Ahmet Adnan Saygun, Nevit Kodallı, Selma Ada ve Ulvi Cemal Erkin gibi Türk bestecilerinin yapıtlarını da yorumladı. Gecenin en büyük sürprizi ise Bariton Sedat Öztoprak'ın 6 yaşındaki oğlu Sedatcan Öztoprak'ın babasına programda yer yer eşlik etmesi oldu. Dünyanın en küçük opera sanatçısı ünvanına da sahip olan Sedatcan Öztoprak'ın İtalyanca yorumları, salonu dolduran 250 civarındaki dinleyicinin haklı takdirine yol açtı.

Benzeri bir etkinlik de Darmstadt'ta Türk ve Yunanlı sanatçıların katılımıyla gerçekleşti. Konser akşamında VINLY, AGE, SHITO, PHUNK, M.O.B gibi çeşitli rock ve caz grupları sahne aldı. 300'ü aşkın konunun hazır bulunduğu etkinlikte sahne alan ve Eylül ayında Ankara ve İstanbul'da konserler veren ORFEO GRECO grubunun solisti Tony Mourtus: "Deprem iki toplumun insanına, dostluk ve hoşgörüyü yakalayabilmek için iyi bir fırsat verdi" dedi.

Organizasyon sorumlularından Sinan Tevetoglu ise, gösterdikleri dayanışma duyarlılığından ötürü katılımcı müzik gruplarına teşekkür etti ve toplanan 3000 Mark'ın İzmir Değirmendere'deki Prefabrik Konut Yapımı Projesi'nde kullanılmak üzere ODTÜ Mezunlar Vakfı'na havale edildiğini söyledi.



Frankfurt'taki Şan Resitali akşamında Sedatcan Öztoprak yer yer babası Sedat Öztoprak'a Alman piyanist Jürgen Oßwald'ın desteğinde eşlik etti.



Darmstadt'taki 'Yardım Konseri'ne çeşitli rock caz grupları omuz verirken, elde edilen 3 bin Mark, depremzedelere bağışlandı. (Haber: Okay Göksu)

Gözlem

Yüksel
PAZARKAYA



Cumhuriyet ve Prof. Kışlalı

Aydındı, bilgindi, hoşgörüsü çok genişti, incelikleri fazla bir insandı, herkesin görüşüne, inanışına saygılıydı. Kültür Bakanı olduğu yıllardan itibaren kendisiyle birkaç kez bir arada olmak, görüşmek fırsatım oldu. Herseyden önce kişiliğine saygı ve sevgi duyuyordum. Görüşleri ondan sonra geliyordu.

Ama görüşleri de, uygarlık çağdaşlık, barışçılık, hoşgörü ilkeleriyle belirleniyordu. Bu çerçevede içinde Cumhuriyet Devrimi'nin yılmaz savunucusuydu. Atatürk ilkelere sahip bir savunucusuydu. Görüşlerini sağda da, solda da sevmeyenler vardı. En çok eleştirdikleri ise, derisini seven debbahın eleştirisiydi. CHP'yi eleştiriyordu, DSP'yi eleştiriyordu...

Atatürk'ün ilkelerini ancak Türk toplumu içinde ve Anadolu'nun binlerce yıllık geleneklerine dayandırarak gerçekleştirebildiğini savunuyordu. "Atatürk, İran'da ya da başka bir İslam ülkesinde dünyaya gelmiş, yine büyük bir önder olsaydı, Anadolu'da ve Türk toplumu içinde yaptığı devrimi yapamazdı, ya da Türkiye'de yaptığı gibi yapamazdı" derdi.

Bunu, istediğince ödünstüz ve yılmaz bir Atatürk ilkelere savunucusu olsun, ancak bir bilim adamı söyleyebilirdi. Çünkü, bu bilimsel bir gerçektir. Çünkü Zerdüşt inancı geleneğine sahip İran'da bugün Müslümanların yalnızca üç vakit namaz kıldığını biliyordu. Zerdüşt inancında da, insanlar bir güneşin doğuşunda, bir batışında, bir de güneş in tepedeyken tapınırlardı. İslamiyet kabul eden İran'da bu gelenek bir yolla devam etmiştir.

Arabistan'da İslamiyet öncesi cahiliyye döneminde, kadının deve denli değeri olmadığı, kız çocuklarının baba için utanç olarak kabul edildiği, bazen kız çocuklarının diri diri gömüldüğü ve İslamiyet'in kız çocukları ve kadın açısından da bu toplumda büyük bir devrim olduğunu herkes bilir. Ama iş, Anadolu'nun İslam öncesi geleneklerine gelince, burada en eski çağlardan beri kadının çok önemli bir işlevinin olduğu, birçok alanda ya erkekle eşit olduğu, ya da erkekten önde geldiği de bilinen bir gerçektir.

İslamiyet öncesi Türk toplumlarında da kadın erkek, işbölümü yapardı. Ama herkes kendi iş alanında söz sahibi olarak eşitlik sağlanmıştı. Tarihin ilk kadın hükümdarı da Türk toplumlarında ortaya çıkmıştı. Türk toplumlarında olsun, Anadolu'nun eski kültürlerinde olsun hoşgörü, toplum yaşamında ve insan ilişkilerinde çok gelişmiş bir ilkeydi.

Elbette Türk toplumları Müslümanlığı kabul edince, geleneklerinin bu güzel yanları, zaten İslamiyet'in de amaçlarıyla örtüştüğü için, Müslüman Türk toplumlarında da sürecekti. İran, Suudi Arabistan gibi ülkelerin gelenekleri nasıl bir biçimde uyguladıkları İslamiyet'e yansıyor, Türk toplumunun ve Anadolu'nun gelenekleri de bizim uyguladığımız ve anladığımız İslamiyet'e yansıyor.

Ahmet Taner Kışlalı işte böyle düşünüyordu. "Elbette" diyordu, "İslam birdir Kur'an birdir. Ama anlayış ve uygulamalar Suudi Arabistan'da başka, İran'da başka, Pakistan'da başka, Afganistan'da başka, Cezayir'de başka, Türkiye'de başka, Bosna'da başka Endonezya'da başka" diye ekliyordu.

Bunların hepsinin doğal olduğunu, ama hedefin, İslamiyet'in insanlığa getirdiği evrensel değerleri gerçekleştirmek olduğunu da biliyordu. Ve Türk toplumlarının, Anadolu toplumlarının gelenekleriyle İslamiyet'in evrensel değerlerine en yakın topluluklar olduğunu savunuyordu.

Atatürk'ün de Cumhuriyet'i bu yüzden ancak Anadolu Türk toplumuyla gerçekleştirebildiği görüşündeydi. Aydınlanmanın, çağdaşlaşmanın bir ışığının söndürdüklerini sananlar, yanılıyorlar. Tıpkı Mumcu cinayetinde yanıldıkları gibi.... Söndürüldüğü sanılan ışıklar hem büyüyor, hem çoğalıyor.

Toplum Gazetesi

Hessen'de Türk toplumuna ulaşmak isteyenler için ciddi ve güvenilir bir köprü.

Tel: 06103-52560

Faks: 06103-929225

Postfach 11 33 . 63201 Langen



Depremzede yalnız değil

Kısa adı EATA olan Avrupa Türk Akademisyenler Birliği, Frankfurt, Mainz ve Wiesbaden şubeleri, Uluslararası Kadınlar Kulübü'nün işbirliğinde Türkiye'deki depremzede için çeşitli kıyık malzeme yardımı sürdürüyor. EATA Başkanı Cem Azak, depremin Türk halkı ile yoğun bir dayanışma sergileyen değişik uluslara teşekkür etti ve böylesi günlerin en güzel insanlık örneklerin yaşandığı zaman olduğunu söyledi. Verilen bilgilere göre, EATA ve Kadınlar Kulübü bugüne değin yaklaşık 3 ton kıyık eşya, ilaç, bebek bezi ve battaniye türü ihtiyaç malzemesi toplandı ve Kuzey Kıbrıs Türk Hava Yolları ile Türkiye'ye gönderildi. Fotoğrafta (üstte) EATA ve Uluslararası Kadınlar Kulübü üyeleri yardım malzemelerini paketleme sırasında görülüyor. Öte yandan bir diğer dayanışma örneği ise Palmengarten salonunda düzenlenen bir müzik akşamı ile yaşandı. Amerikalı opera sanatçısı Frances Fenton ile Piyanist Mehmet Okunşer (alttaki fotoğraf) uluslararası dayanışma ruhunu sergilemek amacıyla ve gelirinin tamamı depremzedelere gönderilmek üzere bir konser verdiler. (Cuma YAĞMUR)



Türkler "Ev"leniyor

Almanya'da Türkler arasında ev sahibi olma eğilimi yıldan yıla artış gösteriyor. 1999 Mayıs ve Haziran aylarında konut kredisi için faizlerin son 30 yılın en düşük seviyesine düştüğüne işaret eden Türk-Finanz Kredi ve Danışmanlık Hizmetleri Müdürü Gazi Güleç, "Kısa bir süre öncesine kadar nominal % 4,3'e kadar inmiş olan ev kredileri faizi şu an % 5-6 düzeyinde seyretmektedir. Bu oranların önümüzdeki dönemde artışı sürdükçe beklenmektedir." dedi ve ev sahibi olmayı düşleyenlerin kararını bir an önce ve-

rip, düşük faizli dönemi kaçırmaması gerektiğini hatırlattı.

Ev sahibi olmayı düşünenlerin biraz tasarrufa sahip olması ve herhangi bir sebeple borçlu konumunda bulunmaması gerektiğini de sözlerine ekleyen Gazi Güleç, kuruluş olarak özel kredi, ev kredisi, sigorta, borsa ve yapı tasarrufu alanında Türkler'e yönelik hizmet verdiklerini de hatırlattı. Gerek Türk Finanz kuruluşunun kapsamlı çalışmaları gerek Almanya'ya ev sahibi olmak isteyenlerin nelere dikkat etmesi gerektiği konusunda daha geniş bilgi için: 069-416779



"Meslek Altın Bilezik"

Almanya'da geçerli bir meslek eğitiminin gençlerin olduğu kadar toplumun da geleceği açısından büyük önem taşıdığı vurgulandı. Frankfurt Göçmenler Merkezi'ni ziyaret eden Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu Müdürü Hans Peter Grieshammer ile Meslek Eğitim Bölümü sorumlusu Heinz Leyer, yabancı gençlerin meslek eğitim olanaklarından yeterince yararlanamadığını söylediler. Göçmenler Merkezi yöneticileri ile bu sorunla çözüm yolunda görüş alışverişinde bulunan Alman yetkili-

ler, kurum olarak gençlere bu yönde yardımcı olan kuruluş ve derneklere maddi açıdan destek olduklarını hatırlattılar. Göçmenler Merkezi yöneticileri ise, konuklara bu yönde ürettikleri somut projeler hakkında geniş bilgiler verdiler ve bu konuda Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu ile ortak girişimde bulunmaya hazır olduklarını ifade ettiler. Fotoğrafta, İş ve İşçi Bulma Kurumu yöneticileri Grieshammer ve Leyer Göçmenler Merkezi yöneticilerinden bazıları ile ziyaret sırasında görülüyor.



8 yaşında, 1.30 boyunda, zayıf, omuzlara kadar uzanan sarı saçlı Johanna Bohnacker, kayb olduğu 2 Eylül günü üzerinde dizleri aşmış koyu mavi jeans, mavi çizme, Disney tişört vardı.

Bu kız ARANIYOR

Friedberg ve Büdingen Polisi, 2 Eylül tarihinden beri kayıp olan 8 yaşındaki Johanna Bohnacker adlı bir Alman kız çocuğun bulunması için Hessen'de yaşayan Türk yurttaşlarından da yardım bekliyor.

Polis açıklamasına göre, 2 Eylül günü son kez akşam sularında, Bobenhausen spor sahası yakınlarında bisikletle görülen Johanna'nın o günden beri izine bir daha rastlanmadı. Bazı görgü tanıkları, adı geçen gün, yer ve saatte 25-30 yaşlarında, siyah saçlı, topuz saçlı, koyu kahverengi WW Jetta marka bir otomobil içindeki meçhul kişinin bisiklet yolunda seyretiltiğini söylüyor ancak bu kişinin kıyıp kız çocuğuyla ilintisi olup olmadığı bilinmiyor. Olay günü tesadüfen bazı gözlemleri olan veya daha sonra Johanna Bohnacker'i gören veya yerini bilenlerin aşağıdaki telefon numaralarına bilgi vermesi isteniyor: Friedberg Polisi: 06031-6010, Büdingen Polisi: 06042-96480 veya kayıp kızın ailesi Familie Bohnacker: 06046-941919 ve 0172-6344829

Vatandaşlık Yasası'ndan Hatırlatmalar

Almanya'da vatandaşlık yasasında geçtiğimiz aylarda yapılan reformun uygulama tarihi yaklaşıyor, tartışmalar yine de bitmek bilmiyor.

Geçtiğimiz günlerde Frankfurt'taki "Leerbachstr. Göçmenler Merkezi'nde konferans veren ve çeşitli Avrupa ülkelerindeki uygulamaları kıyaslayan Sabine Kriechhammer-Yağmur, bu arada Almanya'da 1 Ocak 2000 tarihinde yürürlüğe girecek olan Vatandaşlık Reformu'nun önemli yönlerini de anlattı.

Kriechhammer-Yağmur, yeni yasanın Almanya'da doğan çocuklara otomatikman Alman vatandaşlığı hakkı tanıdığını, ancak en geç 23 yaşında herkesin kesin kararını vermesi gerektiğini

söyledi ve "23 yaşında hala kararını vermemiş olanlar, Alman vatandaşlığını otomatikman kaybedecekler." uyarısında bulundu. Alman uzman, Almanya dışındaki bir ülkede doğan Alman asıllı çocukların sadece Alman vatandaşlığı hakkına sahip olabileceklerini de sözlerine ekleyerek, bu durumda olan çocukların bulunduğu ülkedeki en yakın Alman konsolosluğuna çocuklarını kaydetmesi gerektiğini de hatırlattı.

Yeni yasanın bu arada Almanya'da doğmamış olsa dahi, yasanın yürürlüğe gireceği 1 Ocak 2000 tarihinde 10 yaşını doldurmamış olan Almanya'daki çocukların da "Sürekli Çifte Vatandaşlık" hakkından yararlanabileceğinin altını çizen Sabi-

ne Kriechhammer Yağmur, yeni uygulamanın vatandaşlık başvuru ücretini 100 Mark'tan 500 Mark'a çıkartacağını da dile getirdi.

Yasanın tüm tartışmaların ışığında olumlu yönleri olduğu kadar olumsuz yönleri de bulunduğunu sözlerine ekleyen Kriechhammer-Yağmur (sağdaki fotoğraf): "Yine de varolan olanakları iyice kullanmakta, gelecek açısından yarar vardır." dedi. Uzman Kriechhammer Yağmur'un verdiği bilgilere göre yasa, çocukların yanı sıra, belli koşulları yerine getiren erişkinler için de bazı kolaylıklar sağlıyor ve Alman vatandaşlığına geçişte geçmişte engel olarak görülen bazı koşulları kaldırmış oluyor.



türkFinanz

Bizim
Finans Büromuz

- ◆ **ÖZEL KREDİ**
(Araba, mobilya, tatil, borç kapatma
faiz ab Nominal 3,85% Effektiv 6,60%)
- ◆ **EV KREDİSİ**
(Almanya ve Türkiye'de düşük faizli ev kredileri)
- ◆ **SİGORTA**
(Hayat, kaza, özel sorumluluk, yangın, hırsızlık,
avukatlık, işyeri, v.b. sigorta işlemleri)
- ◆ **ÇALIŞMAYAN BAYANLARA
EMEKLİLİK HAKKI**
- ◆ **ÇALIŞAN KİŞİLERE İKİNCİ
EMEKLİLİK İMKANI**

- ◆ **YAPI TASARRUFU (Bausparen)**
(Bizde başlatmış olduğunuz sözleşmelerinize 18.
aydan itibaren düşük faizli kredi imkanı)
- ◆ **YATIRIM VE TASARRUF
DANIŞMANLIĞI**
(Borsa, Fon gibi çeşitli tasarruf yöntemleri veya
birikmiş paraları çok karlı yatırım imkanı)

Bu iş burada biter...

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç
Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435
Alt-Fechenheim 114
60386 FRANKFURT

Alman Sendikaları Birliği, 50. yaşgünü buruk kutladı DGB sürekli kan kaybediyor

Alman Sendikalar Birliği (DGB) 50. doğum gününü, son yıllarda yaşanan olumsuzlukları dikkate alarak buruk kutladı.

Özellikle 1995 yılından bu yana 1 milyon aşkın üye kaybı yaşayan Alman Sendikalar Birliği, toplam çalışanlar arasındaki üye sayısı açısından da son 50 yılda yüzde yaklaşık 10'luk bir erozyona uğradı.

Sendikal çevreler, DGB açısından parlak yılların geride kaldığı ve gelecek açısından da birçok şeyin eskisi gibi olamayacağı yolunda işaretlerin görüldüğü şeklinde yorumlar getiriyor.

Sendikalar Birliği'ndeki bu kötü gidişin nedenleri arasında, iş piyasasındaki olanakların daralmasının yanı sıra, mevcut üyelerin yaşlanması ve kurum içi organizasyon tıkanıklığı da gösteriliyor ve bu yüzden 50. yıl kutlamasının örgütsel gelecek konusunda iyi bir düşünme fırsatı olarak değerlendirilmesi gerektiği söyleniyor. Resmi verilere göre, 1999 yılı itibarıyla Alman Sendikalar Birliği'nin toplam 8 milyon 31 bin üyesi bulunuyor ve bu gruptaki işsiz, emekli ve öğrencilerin gözetilmemesi halinde, toplam üye sayısının daha da düştüğü gözleniyor. Sendikal verilere göre, bu kriterden yola çıkıldığında 30 milyon 310 milyon olan toplam istih-

damda her 5 çalışandan sadece birisinin sendika üyesi olduğu ortaya çıkıyor.

Yine aynı kaynaklarda sendika üyelerinin yüzde 60'ı işçilerden, yüzde 30'u ise sözleşmeli memurlardan oluştuğu kaydediliyor ve organizasyon açısından özellikle sendika üst yönetimlerine erkek üyelerin egemen olması rahatsızlık yaratıyor.

Çalışanlar açısından bakıldığında ise tam tersi bir tablo görülüyor. Yani, piyasada istihdam edilen işgörenlerin yüzde 54'ü sözleşmeli memur yüzde 30'u ise işçilerden oluşuyor.

Alman Sendikalar Birliği üyelerinin yüzde 19'u emekli, yüzde yaklaşık 7'si ise 30 yaşına kadar olan genç çalışanlardan teşekkül ediyor.

Piyasadaki işgörenlerin yüzde 44'ü kadınlardan oluşmasına rağmen, Alman Sendikalar Birliği'ne üye olanların oranı ise yüzde 30 civarında seyrediyor. Yapılan üyelik araştırmaları sonuçlarına göre, genç insanlar ve kadınlar ile sözleşmeli memurlar, sendika faaliyetlerinin kendilerine hitap etmediğini söylüyor ve bu yüzden sendikasız olmaktan rahatsızlık duymadıklarını da dile getiriyorlar.

Alman Sendikalar Birliği'nin son 5 yılda yaşadığı yoğun üye kaybı, teşkilatın mali portresini

de önemli ölçüde etkiliyor.

Çeşitli sendikaların kendi arasında birleşmeye yönelmesi, birliğe bağlı sendika sayısını da azaltıyor. "1990'da 16 olan sendika sayısı, 2000 yılında 11'e düşecek," deniyor. Bu arada çeşitli sektörlerde üretici firmaların giderek kendi içinde bağımsız küçük kuruluşlara bölünmesi de, sendikaların "çıkar mücadelesi"nde hareket alanını daraltıyor. Buna karşılık özellikle büyük köklü firmalarda ise, sendikaların eski gücünü aşağı yukarı koruduğu gözden kaçmıyor.

Sendika çevreleri, bu olumsuz trendin önünü almak için kurumsal rünesansın gerekliliği üzerinde duruyorlar ve işçi örgütlerinin piyasada bekleyen yeni üretici kesimlere de hitap etmesi gerektiğinin altını çiziyorlar.

1950 yılında toplam 13 milyon 25 bin çalışandan sadece 5 milyon 28 bini sendika üyesi iken, bu sayı daha sonraki her 5 yılda şöyle bir seyir izledi: 1955: 16,51 (6,11) 1960: 20,07 (6,38) 1965: 21,63 (6,57) 1970: 22,14 (6,71) 1975: 22,38 (7,37) 1980: 23,82 (7,88) 1985: 23,46 (7,72) 1990: 25,45 (7,94) 1995: 31,25 (9,36) ve 1998: 30,31 (8,31) (Parantez içindeki sayılar, DGB'nin toplam çalışanlar arasındaki üye sayısına işaret ediyor)

Sendikacı Gözüyle

Yılmaz

KARAHASAN

(IG Metall

Yür. Kur. eski Üyesi)



50. Yıl'a Uzanan Süreç

23 Mayıs 1999'da Almanya Federal Cumhuriyeti Anayasası'nın, 14 Ekim 1999'da ise, Alman Sendikalar Birliği'nin 50. yılını kutladık.

50 yıllık Almanya Federal Cumhuriyeti ve 50 yıllık Alman Sendikalar Birliği tarihinde 40 yıllık göç olgusu önemli bir zaman dilimi. Bu anlamda biz göçmen emekçilerin Almanya Federal Cumhuriyeti'nin ekonomik, sosyal, kültürel, giderek genel toplumsal gelişimi kadar sendikal hareketin sürekli büyümesi, güçlenmesi ve başarıları yolundaki katkısı da önemli.

Geçmiş bilmeyen gününü kavrayamaz. Gününü kavrayamayan geleceği yönlendiremez. Ve gelecek yarın değil, günümüzde başlıyor! Eğer biz, yalnız kendimizin değil, aynı zamanda çocuk ve torunlarımızın da geleceğini güvence altına almak, yaşam ve çalışma koşullarının insancıl olmasını sağlamak ve toplumun gerçekten özgürlükçü, toleranslı, sosyal adalet ve dayanışma ilkelerini benimsemiş bir toplum olmasını istiyorsak, kolları günümüzde sovmak zorundayız.

Toplum, biliyoruz, çıkarları farklı, çok defa doğrudan birbirine zıt olan insanlar, sosyal grup ve sınıflardan oluşan siyasal bir bütünü oluşturmaktadır. Buradan hareketle şu gerçeği de vurgulamak ve giderek kabullenmek zorundayız: Toplum bireyi olarak bir insanın toplumun dışında olması somut olarak olanaksızdır. Bu gerçek ve bu bilinçten hareket eden toplum bireyleri, yani insanlar her türlü toplumsal sorunun kendilerini de etkilediğini bilirler. Bunu bildikleri için de ekonomik sorunlardan sayısal sorunlara, eğitim sorunlarından kültürel sorunlara kadar her türlü toplumsal sorunlarla ilgilenmeyi hakları olmasının ötesinde bir görev sayarlar.

Alman Sendikaları Birliği'nin kuruluş kongresi 12-14 Ekim 1949 tarihleri arasında Münih'te yapıldı. Ekonomi politikası temel ilkelerinde amaç, "ırk, renk siyasal görüş ve dini inanç farklılığı gözetmeksizin her insan için özgür ve insancıl bir yaşamı gerçekleştirmek ve güvence altına almak" olarak belirlenmiştir.

Göçmen emekçilerin de katkısının yoğun olduğu 50 yıllık savaşım döneminde bu amaca tam anlamıyla ulaştığımızı söyleyemeyiz. Bu olgu bizleri karamsarlığa değil, bundan böyle yine kaçınılmaz olan toplumsal savaşımında daha kararlılığa itmeli.

Sanayileşme hareketiyle birlikte doğan sendikaların ne tanımlı ne de dayandıkları güç kaynağında temelde bir değişim olmadı. Dün olduğu gibi bugün de sendikalar, üyelerinin, bunun da ötesinde ücret ve maaş karşılığında bağımlı çalışanların tümünün, yani emekçilerin ekonomik, sosyal ve kültürel durum ve çıkarlarını korumayı ve geliştirmeyi amaçlayan bağımsız, özgür ve demokratik savaşım örgütleridir. Dayandıkları güç ise, çıkarları temelde ortak olan emekçilerin birlik ve dayanışması, ortak çıkarlarının korunması ve geliştirilmesindeki bilinçli kararlılıklarıdır.

İşte bu anlamda sendikalar "emekçiler için örgütler" değil, emekçilerin örgütleridir. 60'lı, 70'li ve 80'li yılların kararlılık ve heyecanını yeniden yaşama geçirebildiğimiz ölçüde amacımız doğrultusunda daha etkin ve ileri adımlar atabiliriz!

Ehliyetle yeni bir uygulama!

Hessen eyaleti, bir kamyon süren ve 50 yaşından yukarı olan sürücülerin, ehliyetlerini uzatma başvurusunda bulunmaları gerektiğini hatırlatıyor. Eyalet Ulaştırma Bakanlığı yetkilileri, bu zorunluluğu dikkate almayanları, ehliyetlerini kaybetme" gibi bir tehlikenin beklediğini de hatırlatıyor. Yeni uygulamaya göre, başvuru sahiplerinin yeni bir fotoğraf ve doktor raporunu beyan etmeleri gerekiyor. Bu konuda geniş bilgi vilayet sınırları içinde bulunan "Ehliyet Düzenleme Merkezleri"nden alınabilecek. 50 yaşından küçük sürücüler için herhangi bir değişiklik söz konusu değil ancak önümüzdeki yıl 50 yaşına girecek olan kamyon sürücülerinin, ehliyetlerini şimdiden temdit ettirmelerinde yarar bulunuyor. Aksi takdirde, doğumgünü itibarıyla ehliyeti geçersiz kabul ediliyor. Ehliyet süresini uzatmanın bedeli ise 47 Mark.

Filistin'de Hessen Eyalet Temsilciliği

Hessen ile Filistin arasındaki ekonomik ilişkiler yön vermesi amacıyla, bir eyalet temsilcilik bürosu geçtiğimiz ay Gazne şeridinde açıldı. Hessen Ekonomi Bakanı Dieter Posch (sağda) tarafından açılışı yapılan temsilcilik bürosu, özellikle Hessenli işadamlarını bölgeye yatırım yapmaya özendirecek ve girişim heveslilerinin bölgedeki işlemlerini yönlendirecek. Filistin topraklarında özellikle turizm, enerji, inşaat ve sağlık alanında yeni yatırımcılara gereksinim duyuluyor.



IG Metall çalışma süresinde yeni bir kısaltma istiyor

Kısa adı IG Metall olan Metal İşçileri Sendikası, 2000 yılından itibaren haftalık 30 saat çalışma uygulaması talebinde bulunacak. Hamburg'daki kongrede alınan kararlar gereği, sendika, çalışma süresinin kısaltılması istemine rağmen ücretlerin değişmemesinde ısrar edecek. Sendika haftalık çalışma süresinin 30 saate indirilmesine bir alternatif olarak yıllık çalışma süresinin 1400 saatle sınırlandırılması üzerinde duracak. Bu talep, Almanya'da çalışma sürelerinin yüzde 10 oranında azaltılması anlamına da geliyor.

Maceracı sigorta şirketleri hakkında uyarılar

Alman Sigortacılar Birliği Denetleme Kurulu, piyasada dolaşan mevsimlik sigorta şirketleri konusunda tüketicileri, uyarıyor. Özellikle büyük vaatlerle tüketicilerin karşısına çıkan ve kökenleri yurtdışında olan iki şirket konusunda çok dikkatli olunması gerektiğini hatırlatan yetkililer, "Bunlardan birisi Costa Rica'dan 'Die Provident Capital Indemnity' adını taşıyor. Diğeri ise Hollanda yönetimindeki Antillen'den Int. Insurance Company. diyerek her iki kuruluş hakkında soruşturma sürdürüldüğünü söylüyor. Yetkililer ayrıca, "İnanılmaz şartlarda bir anlaşma teklifi aldım." diye düşünen sigorta müşterilerinin 030-8893-310 numaralı telefona başvurmasını istiyor.

4 milyon Alman okuma yazma bilmiyor

Temel eğitim zorunluluğuna rağmen Almanya'da okuma yazma bilmeyenlerin sayısının en az 4 milyon olduğu söyleniyor. BM'in bir araştırmasına göre, okuma yazması olmayanlar hakkında toplumda yanlış biçimde "gelişmemiş veya aptal" gibi bir önyargı egemen. Bu kesime ailen çocukların genellikle yoksul ve sorunlu ailelerden geldiğine yer verilen raporda ayrıca, anne babanın boşanması, sürekli konut değiştirme, okulu aksatma ve destekleme programlarının azlığı gibi faktörler, okuma yazmayı engelleyen kriterler olarak değerlendiriliyor. Aynı raporda daha sonra dünyadaki okuma yazma bilmeyenlerin sayısı ise 880 milyon kişi olarak belirtiliyor ve bunun üçte ikisinin de kadınlardan oluştuğunun altı çiziliyor.

Nobelli yazar Günter

Grass Frankfurt'tan geçti

Edebiyatta 1999 yılı Nobel Ödülü'ne layık görülen Alman yazar Günter Grass, "Mein Jahrhundert - Benim Yüzyılım" adlı yapıtındaki resimlerden oluşan bir sergi amacıyla geçtiğimiz günlerde Frankfurt'un konukuydu.

Metal İşçileri Sendikası-IG Metall salonunda gerçekleşen ve büyük ilgi gören serginin açılış konuşmasını sendika başkanı Klaus Zwickel yaptı. Zwickel konuşmasında ünlü yazar Günter Grass'ın karizmatik ve edebiyatçı kişiliğini ön plana çıkarttı ve "sendikalarla arasının iyi olmasına rağmen davetimize olumlu karşılık vermesi, sevindiricidir" dedi.

Zwickel, Günter Grass'ın sanatçı ruhunun sadece edebiyat çalışmalarıyla sınırlı olmadığını da altını çizerek, onun yağlı boya çalışmalarını IG Metall Galerisi'nde sergilemekten büyük mutluluk duyduklarını kaydetti. Günter Grass, bu resim çalış-

malarında 20. yüzyılda, her döneme ait önemli olayları kendine özgü simgesel ve eleştirel bir anlatım biçimine önem veriyor. Nobelli yazar Günter Grass bu etkinlik bağlamında 72. yaşgünü de Frankfurtlular ile birlikte kutladı. Gerek doğumgünü gerek Nobel konusunda tebrikleri kabul eden Grass, konuşmasını kısa tutarak kitabından bir bölüm okumayı yeğledi.

Fotoğrafta (altta küçük resim) IG Metall Başkanı Klaus Zwickel ile görülen Grass'ın, aşırı ilgiden memnun olduğu gözlemlendi. (altta büyük resim) Günter Grass sergide ayrıca "Benim Yüzyılım" adlı kitabını edebiyatseverler için de imzaladı.

(Haber ve Fotoğraflar: Okay Göksu)



Kısa Haberler

Frankfurt Uçuşlarına Zam Geliyor

Frankfurt Havaalanı İşletmesi'nin "uçakların meydana beklemeye süresine zam kararının, uçak şirketlerini uçuş ücretlerini artırmaya sürüklemesi bekleniyor. Yetkililer, zam kararını, 1. terminaldeki onarım ve değişiklik giderlerine bağlarken, özellikle Türkiye başta olmak üzere Akdeniz ülkelerine Frankfurt çıkışlı uçuşlarda, yüzde 18'e kadar ulaşabilecek bir pahalanmadan söz ediliyor. Havaalanı işletmesinin bu kararının, Hessen Ekonomi Bakanlığı'na da onaylanması gerekiyor. Havayolları şirketleri ise Frankfurt Havaalanı şirketinin bu planını, kısa vadede kazanç olarak tanımlıyor ve "Uzun vadede bakıldığında Frankfurt büyük bir maddi kayba soyunuyor ve bindiği dalı kesiyor" diyor.

Türk Alman İletişim Ağı: Te-Re-Net

Günümüzde hızla yaygınlaşan İnternet dalında Türkler için yeni bir girişim başlatıldı. Te-Re-Net adıyla 1 Kasım'dan itibaren çalışmalarına başlayan ve İnternet'in imkanlarını ekonomik, mesleki ve sosyal yaşama taşımayı hedefleyen girişimin öncüsü Köln'de yaşayan Esin Şarlı adlı genç bir bayan girişimci. (solda) Sadece Almanya'da 10 milyonu aşkın kişinin İnternet üzerinden iletişim kurduğuna dikkati çeken Esin Şarlı, Te-Re-net adlı proje ile, Türk şirketlerine büyük bir olanak sunmayı ve onların pazar payını, dolayısıyla da kazançlarını artırmayı hedeflediklerini söylüyor. Şarlı, Te-Re-Net sayfalarında ayrıca Türk-Alman toplumu için ücretsiz hizmet servisine de başladıklarını sözlerine ekleyerek çalışmalarına örnek olarak şunları söyledi: "1 Kasım'dan itibaren Almanya Online İşkolları Rehberi, Etkinlikler Takvimi, Adresler ve İnternet Link'leri ve Haber servisine geçtik. 1 Aralık'tan itibaren ise Müzik, edebiyat, sağlık ve Life-style köşeleri düzenleyeceğiz ve bu arada bazı tartışma forumları düzenleyip, katılımcılar arasında ödüllü yarışmalar düzenleyeceğiz." Esin Şarlı, Online İşkolları Rehberi'ne kaydolmanın ücretsiz olduğunu belirtti. Şarlı'nın açıklamasına göre, Te-Re-Net ayrıca genç sanatçıları da destekliyor ve bu kişilere kısa övgemiş, fotoğraf ve ilişki adresiyle birlikte özel programlar üzerinde kendilerini tanıtmaya, eserlerinin sergilenme veya dinlenmesine olanak tanıyor. Daha geniş bilgi için: Tel: 0221-4731950 . Faks: 0221-4731951 . Email: info@tere-net.de. Homepage: www.tere-net.de



Bu ve buna benzer görüntülerin, belki daha da kötüsünün, kimbilir şu anda, herhangi bir yerde yaşanmadığını kim söyleyebilir ki!



Koca baskısından kaçan Onların te

Almanya'ya aile birleşimi yoluyla gelen ancak eşiyile anlaşmazlık sonucu hayalleri yıkılan yabancı kadınlar büyük bir ruhsal çıkmazla karşı karşıya bulunuyor.

Yaşama mutlu bakabilme ve huzurlu bir aile içinde olabilmek konusunda kimi hemcinslerine oranla şanssız ve çaresiz olan kadınların son çaresi ise, "Frauenhaus" yani "Kadınlar Sığınma Yurtları". Yaşamına bu tür evlerde yeni bir başlangıç uman mağdur kadınlar içinde Fas ve Türkiye'den gelenlerin sayısı hiç te az değil.

İşte bunlardan üçü bu ayki konuklarımız. Gerçek isimleri bizde saklı ama onları Faslı Amina ve Fatima ile Gebzeli Leyla olarak tanımak da mümkün.

Her üçü de ruhsal açıdan büyük bir deprem yaşamış geçen yıllarda. Koca baskısı, kıskançlık, dışlanmışlık, dayak ve köle muamele dışında hemen hemen hiçbir şey tanımamışlar Almanya'ya gelince. Bir de çocuk doğurma yükümlülüğü önlerinde duran. Hiçbirşeye hayır dememişler, Katlanmışlar, ne dendiye yapmışlar. Ne bir sevgi ne bir şevkat. Üstüne üstlük onca dayak.

Faslı Amina 16 yıldan beri Almanya'da ve üç çocuk annesi. Geçen onca yılı "zorlu yıllar" olarak tanımlayan Amina, Almanya'ya geldiğinde okuma yazması olmadığını söylüyor ve bu kaderini değiştirmek için buradaki olanaklardan yararlanmak istiyor. Ancak oldukça kıskanç olan eşi buna karşı ve Amina'nın birşeyler öğrenmesine razı olmuyor. Eşine göre, "Kadın dediğinin öğrenmesine gerek yok ve oturup evde çocuklara bak-sın yeter". "Kocam eğer birşeyler öğrenirsem gözüm açılır, yoldan çıkarım yolundaki duyguların esiriymişim" diyor ve geçen yıllarla birlikte kırı koca arasındaki uçurumun giderek büyüdüğünü, dayakla yeni bir boyuta ulaştığını söylüyor Faslı Amina.

O, hala Kadınlar Sığınmacı Yurdu'nda kalıyor çocuklarıyla birlikte. Yaşam mücadelesi veriyor. Zorlukları var, ancak hedefleri de. Boşanıp yeni bir yaşama merhaba demek istiyor. Almanca öğrenip, bir meslek sahibi olmaya da kararlı. 16 yıldır çektiği zorluklara rağmen, istikbale yine umutlu bakmaya çalışıyor. Söyleşiminde gülümsemeye çalışsa da, yanıtında hızla, çaresizliğin izini görmemek mümkün değil.

Kocam cinlerin esiri

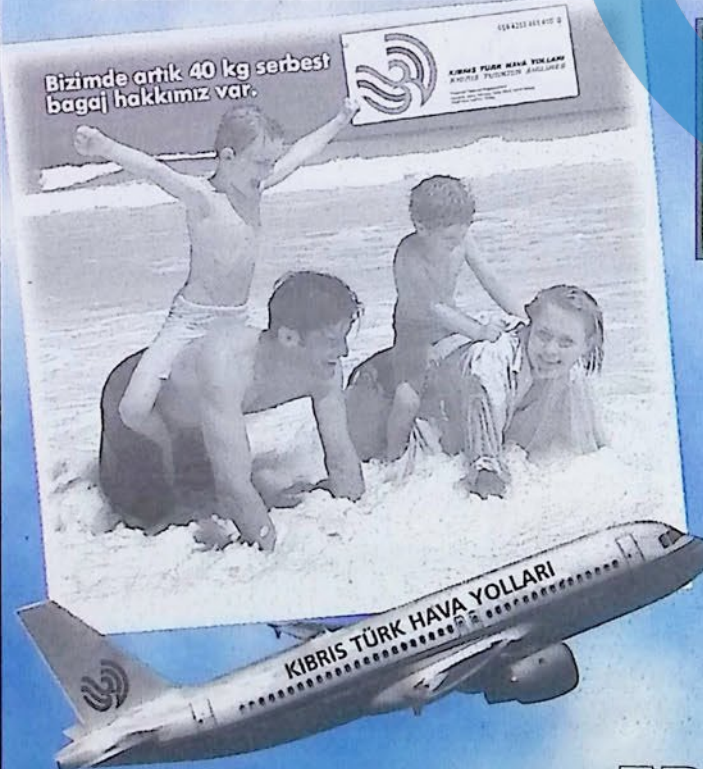
"Bunca zorluk karşısında Fas'a geri dönmeyi düşünüyor musunuz?" yolundaki sorumuza başını sallayarak "Hayır" diyor ve kadınlar yurduna sığınma kararını vermekten pişmanlık duymadığını sözlerine ekliyor. Hemşerisi Fatima'dan ayrıldığı nokta da bu. Fatima 8 yıldan buyan Almanya'da yaşıyor ve O da 3 çocuk annesi. Eşini çok sevdiğini söylüyor ancak son yıllardaki baskıların arttığına işaret ediyor. "Eşim büyü altında... Cinler basmış onu" diyor ve kocasının evde sürekli yabancıların bulunduğu gibi korkulara ve paniğe kapıldığını söylüyor. Hocalar kar etmemiş Fatima'nın anlattığına göre. Kocasının paniği öylesine artmış ki, "Şeytanlar, eşini öldürmesini emrediyormuş" kendisine. Kendi kendine konuşmaları artmış. Evde ha varlığı ha yokluğu Fatima'nın.

Korkuları kelimelere sığacak gibi değil. Her yanıtta uzun uzun durulmaya ve bir yerlere dalıp gidiyor. Kimselerle konuşamadığını, Frankfurt'ta hiç akrabası bulunmadığını sözlerine ekliyor ve eşinin akrabalarıyla iç dünyasındaki esen fırtınaları paylaşamadığını itiraf ediyor. Kocasının kendisini öldürme hirsini, çocukları görmek istemeyişini kimselere anlatamıyor. Polise dahi. "Kocam hasta" diyor. Cinlerden, şeytanlardan bahsediyor.

Son çare: Frankfurt'ta Kadınlar Yurdu'na sığınmak. Ancak Fatima, hasta olmasına rağmen, kendisini öldürmeye kararlı olmasına rağmen yine de kocasından vazgeçemiyor. "Onu seviyorum" diyor. "İyileşsin, yeniden birlikte olmak hatta, Fas'a geri dönmek istiyorum." diye ekliyor. Onun şeytanlarının, cinlerinin gelip geçici olduğunu kaydediyor. "İmama güvenimi yitirmedim. Kuran'dan birşeyler okuyup muska yazacak ve kocamı kurtaracak" diyor. İnaniyor. Fatima da Amina gibi, herşeye rağmen Almanya'da olmaktan pişman değil.

Gebzeli Leyla ise, biraz daha farklı düşünüyor.

KIBRIS TÜRK HAVA YOLLARI



Bizimde artık 40 kg serbest bagaj hakkımız var.

MERKEZ: F-Marmara Flugreisen GmbH,
Kaiserstr. 72, 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-2426400 . Faks: 069-231690
BÜRO: F2-8, 68159 Mannheim,
Tel: 0621-1204710 . Faks: 0621-1204713

Geniş gövdeli 246 koltuklu
modern A310 uçakları ile

İSTANBUL
ANKARA
İZMİR
ERCAN

uçuşları için FRANKFURT'ta hizmetinizde

Bundan böyle devlet güvencesiyle uçun. Hem ülkenizin, hem de yavru vatanın kalkınmasına sizler de katkıda bulunun.

- Tatil cenneti Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde en uygun fiyatlarla tatil imkanı...
- Bütün yolcularımıza (bebekler hariç) 40 kg serbest bagaj hakkı vardır.
- Milli Havayolumuz THY biletlerini de bizden ve acentalarımızdan temin edebilirsiniz.

ACENTALIK
VERİLİR

kadınlar için sığınma yurtları bir kurtuluş ancak koşullar ruhsal bunalımlara yol açıyor erkek isteği huzurun renkli fotoğrafı

re'de kalıp liseden sonra yüksek öğrenim
ek isteğini bir meslek sahibi olmayı hedef-
ni belirtiyor. 12 yıl önce Almanya'da yaşa-
lasının oğlu ile, hiç istememesine rağmen

luyor. "Herşeye rağmen en azından iki kızım için
doğru bir karar verdiğime inanıyorum" diyor.

Kadınlar Yurdu'nda ilk gece hapisane gibi gel-
miş Gebzeli Leyla'ya. Aynı yazgıyı paylaşan bir

bama bağımlı olarak yaşadım, evlenince kocama
şimdi de devlete" diyor. Bunları söylerken ruhu-
nun yeni bir baskı altında olduğu belli ve bundan
kurtuluş yolunu arıyor. Bir iş arıyor ancak mesleği
olmadan bunun zorluğunu biliyor. Türkiye'ye
dönmek mi? "Hayır" diyor. Ve ekliyor: "Ailemiz
Türkiye'de çok kalabalık. Ancak, bazan insan ka-
labalıklar içinde dahi kendisini yalnız hissedebi-
li." Bu yüzden önüne bir hedef koymuş Leyla.
Yaşlılara bakım alanında bir meslek eğitimi yapıp,
geleceğe umutla bakmak istiyor. Tek isteği var,
devletten aldığı yardımlardan kurtulup, çalışmak
ve ev kirasını, çocuklarının bakım giderlerini biz-
zat alın teriyle ödemek.

Kadının önce babasına sonra varsa erkek karde-
şine kocasına bağımlı olmasını yine kadın açısın-
dan bir "kader" olarak yorumluyor Gebzeli Leyla.
Bu kaderi değiştirmek ise, pek zor. "Çünkü" diyor
"Erkekler size bu imkanı vermiyor" diye yakını-
yor. Leyla, hem Türkiye'deki hem yurtdışındaki
anne babalar kadar, gençlere de sesleniyor. İki ay-
rı toplumda iki ayrı kültürde yetişen insanların bir-
birine uyum sağlamadaki güçlüklerini dile getirir-
yor. "İster kadın ister erkek olsun, Almanya'ya aile
birleşimi ile gelen herkes, eşine bağımlı olu-
yor." diyor ve bu ters ilişkinin taraflardan birisinin
suistimaline kadar uzandığını söylüyor.

Sorun Türkiye'den Almanya'ya evlilik yoluyla
gelip, hayalleri solan kadınlarla bitmiyor kuşku-
suz. Ya aile birleşimi yoluyla buraya gelen bazı it-
hal damatların, Almanya'da doğup büyüyen gen-
çecik insanlara çektiğine ne demeli? Onlar ayrı
bir toplumsal yara. Kimbilir anne baba zoruyla,
belki de "elin gavuruna gideceğine bir Türk'le
başgöz edelim" hesabının kurbanları aslında on-
lar. Göz açıp kapayıncaya kadar çabuk geçen bir
tatil veya izin arasına sıkıştırılan "söz kesme, ni-
şan, nikah ve yıldırım bir düğün töreni"nin ardın-
dan yaşanan taze mutluluklara kısa sürede gölge

düşüren onca örnek dolu Almanya. Damatlar ka-
dar gelinler de çoğu kez mutsuz. Uzmanlar, da-
madın Türkiye'den getirdiği "erkeksi ilkeler"i Al-
manya'da uygulamakta çektiği zorluklara işaret
ediyorlar. Kimi erkeklerin ise, Türkiye'deki yaşa-
mından birlikte getirdiği şiddet anlayışını, kendini
yeterince ifade edememe faktörünün de zorlama-
sıyla evde eşine uyguladığından söz ediyorlar.
Hem de çocuk çocuğun gözü önünde. Derlerini,
yaşadıklarını kimselere açamayan insanlar o ka-
dar çok ki! Onlar burada doğup büyüseler de,
Türk'e özgü "Elalem, konu-konşu sonra ne der?"
endişesiyle yazgılarına boyun eğiyorlar.

Yasal Engeller?

İthal gelinlere dönelim. Frankfurt ve çevresi, bu
ve buna benzer acı yazgılarla dolu. Frankfurt'taki
Yabancı Kadınlara Meslek Eğitiminde Yardım Der-
neği de yıllardan bu yana bu ve buna benzer acı-
lara tanık olan adreslerden birisi. Kurum çalışan-
larından Şükriye Altun, bunca ruhsal bunalımın
yanısıra, karşılaşılan bürokratik zorlukların da in-
sanların elini kolunu bağladığına işaret ediyor. Al-
tun, aile birleşimi yoluyla Almanya'ya gelen ka-
dın veya erkeklerin eşlere bağlı bir oturma izni al-
dıklarını hatırlatıyor ve bu bağımlılığın insanlara
"çalışma veya oturma izni alabilmek uğruna tüm
acıları katlanmak" görevi düştüğünü söylüyor.

"Söylemesi, düşünmesi bile çok acı ama bizim
de elimizden fazla birşey gelmiyor ve haklarını
elde edecek zamana kadar dayan, sık dişini diyo-
ruz" diyor. Şükriye Altun herşeye rağmen, benze-
ri sıkıntıları yaşayanlara küçük de olsa bazı yollar
gösterebileceklerini, onca sıkıntıya rağmen içinde
bulunulan koşulların bir çıkmaz yol olmadığının
hatırlatılabileceğini söylüyor. Adres şöyle:

Berufsbildung für Frauen in der Migration Neu
Krämer 26 . FRANKFURT . Tel: 069-91301014

dirilmiş ana baba zoruyla. 11 yıl süren bir
ilk başta iyi gider görünmüş ve bu beraber-
3 çocuk var, ancak bunlardan ilki hastala-
mış. Son üç-dört yıldan bu yana ise Gebze-
a'nın yaşadıkları kelimelere sığacak gibi de-
i, evini, eşini ve çocuklarını ihmal etmeye
mış. Derken kaçamak ilişkiler. Kocadan "Bo-
seni" tehditleri de cabası... Hele erkek olma-
ndığı ikinci çocuk da kız çıkınca, baskılar
da artmış. "İlle de erkek çocuk istiyorum"
de dayatmalar. Eski sevgilisini sık sık hatırla-
r... Ağza alınmayacak sözler, giderek karı
arasındaki ilişkileri kopma noktasına getir-

lağı taşıran son damla ise, onca ilgisizlik
ormuşçasına kocasının annesiyle birlik
şıyla kavgaya etmesi ve bir ara öfkesini yene-
ek karısının yüzüne tabak atarak dövmesi.
li Leyla kararını verir ve 8 yaşındaki kızını
e sırdaş ve dost seçerek evden ayrılır. Ad-
Sığınma Yurdu. 14 aylık bu zorlu ikamet
kuşkusuz sadece Frankfurtlu bu aileyi böl-
kalmamış ve aynı bölünmüşlük ailenin
de geri kalan üyelerini de.

yük bir sevgi ve büyük bir beklenti ile gel-
Almanya'ya" diyor ancak 11 yıl sonra ken-
çocuklarıyla birlikte Kadınlar Yurdu'nda bu-

İtalyan kadının teselliyle avunmuş: "İlk gece zor
gelse de sonradan bu havaya sen de alışsın"
cümlesine sığınarak günlerini geçirmiş ancak,
uyuyamadığı ilk geceyi hiç unutamiyor.

Baba, Abi, Koca Üçgeni

Kadınlar Sığınma Yurdu, aile içi ilişkilerde zor-
luk çeken kadınlar için bir umut ancak, Gebzeli
Leyla'nın da itiraf ettiği gibi, buradaki yaşam bin-
bir meşakkat dolu. Herbiri ayrı bir dert küpü olan
birçok kadının, çocuğun kıt olanakları paylaşarak
birarada yaşamak zorunda kalması, bunalımlar,
stressler, yalnızlıklar bu yurtların ilkeleri. Herkes
uymak, herkes yaşamak zorunda. Hele bir de ya-
kınınızda, arada bir de olsa görüşebildiği arkada-
şı, yakını yoksa, yaşam kimi zaman bir cehennem
gibi bu yuvalarda. Çaresizliğin bir mıknaş gibi
çektiği kadınlar için koşullar zor mu zor. Kimi za-
man insan olduğuna utanacak kadar zor. Ama,
kendi evinde koca baskısı akla gelince sığınma
yurtları bir kurtuluş gibi geliyor çoğuna. Tüm çe-
lişkilerine rağmen.

Gebzeli Leyla bu çelişkileri artık büyük ölçüde
aşmış. Kısa bir süredir yurttan da kurtulup çocuk-
larıyla birlikte başını sokabileceği bir evi var
O'nun. Ama söyledikleri bir bıçak gibi: "Önce ba-

Sıkı bir hamle. Yüksek İkramiye.

LOTTO'DA YENİLİK

ODDSET: Sabit ikramiyeli sportif piyango.

- 90 karşılaşma veya bahis yarışmalarından tercih fırsatı.
- En az 3, en fazla 10 karşılaşmayı işaretleyin.
- 5 Mark veya daha fazlası bir miktar ile şansınızı deneyebilirsiniz.
- 1000 Mark'a kadar hemen ödeme.

LOTTO HESSEN

ODDSET DIE SPORTWETTE

SANT OLANI, GÜNLÜK İKRAMİYE

Kfz-Werkstatt mit
ten in NEU-ISENBURG

DOĞAN GmbH (i.g)
enstr. 68, 63263 Neu Isenburg
06102-26520
06102-26717

**Türkçe ve Alman-
ca'yı iyi konuşup
yazabilen, bilgisayar
deneyimli, güler yüzlü,
çalışma ve oturma iznine
sahip bir BAYAN SEKRETER
arıyoruz. İlgilenenlerin özgeç-
mişi de içeren başvurularını
yukarıdaki adresimize bekliyoruz.**

Gazeteci Mehmet Canbolat'ın,

hiç te öyle bir solukta okunamayacak kadar derin,
düşündüren ama hani şöyle bir hainliği tutup ta,
şeytana uyup birazcık gülümsemek isteyenler için
kaleme aldığı ikinci yapıtı.. YENİ ÇIKTI!

Vatan Haini Niyazi



DM
18,-

Gül Yayınları

"...Ladikli Niyazi, Sultan Klaus Osman Pascha, Yunus, Satı, Hilmi Efendi ve daha niceleri... Kitabın kapağına bakıp ta sakın ha bunları hain sanmayın. Hepsisi sizden bizden, içimizden birileri... Öylesine masum. Onların hainliği bize değil. Okuyucusuna; hiç değil. Yazarına. Herbirinin dünyasını allak bullak eden öyküleri, klasik anlamda söylendiği gibi öyle bir solukta okunacak gibi de değil. Siz siz olun, her anlatının ardından birkaç kez nefes alın. Durup dinlenin ve beyninizdeki ışıkları açıp öykünün kahramanını şöyle

bir içinizde arayın. Okumanızı ısrarla salık veriyoruz. Ama sayfaları çevirirken sakın ha kızmayın kahramanlarımızı. Ama istiyorsanız, şeytana uyup; gülün gülebildiğiniz kadar...

Bir şartımız var. O da; gülerken biraz da düşünün. Sağlığında "buz gibi soğuk ve asık suratlı" Aziz Nesin'i bile gülümseten, Mehmet Canbolat'ın başının etini yiyen bu anlatıları, içinizdeki şeytanları Allah'aşkına gün ışığına çıkartın. Silkeleyin şöyle bir...

Bakın o zaman nasıl rahatlayacaksınız..."

Türkiye'de Gül Yayınları'nda çıktı

Avrupa siparişleri için: Türk Kitabevi
Münchenerstr. 13 . 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-250506 . Faks: 069-250504
Handy: 0172-6716499

Söz Okurun

İçinde yaşadığımız toplumu da yakından ilgilendiren konulara yönelik görüşlerinizi bize gönderin, yayınlatalım.

Adres: Rhein-Main Toplum

Postfach 11 33 . 63201 LANGEN Tlf: 06103/929225

Toplum; CDU Gazetesi mi? (Koral Okan - Frankfurt)

Sayın M. Canbolat, gazeteniz TOPLUM'da bugüne kadar, ilgi-mi çeken olumlu-olumsuz yönümlü ve içerkeli haber ve makaleleri okuyorum. 65. no.lu gazeteniz beni, doğan tepkilerimi size aktarmaya ve iyi niyetli eleştirilerimi dile getirmeye zorladı.

Beni, gazetenizin en iyi sütun pozisyonunda görüşlerinin propagandasını yapan Bay Koch'a bir türlü alıştıramadım. Tüm Almanya'da "modern" tarzda bir yabancı düşmanlığının açık ve utanmaz sözcülüğünü üstlenmiş bu kişinin görüşlerinin propagandası için ona sütun vermeniz, gazetenizin çıkış sloganı ile bağdaşmayacak bir anlamsızlık görüyorum. Aynı sayfada, Impressum satırında "Hessisch, aber Türkisch" Toplumsal siyaseti ilke edinen... bir gazetedir", şeklindeki ibareniz ile Koch'a verdiğiniz önem çelişmektedir. Hele ileriki sayfalarda

CDU'lu Bayan Roth'a bir "pencere" ayrılmış olması,

Sayfa 3'de Bah Koch'a "onur hemşerisi ödülü" verildiğinin geniş ve etraflı haberi, hemen onun ardından aynı sayfada "Schröder, Kohl'u mumla aratıyor" haberi (iki Dieter Hooge, bu cümleyi söylemediğini ifade ediyor ve tekzip ediyor), gazetenizi nerdeyse CDU'nun bir organı haline getirmiştir.

Neyse ben de bu şekilde, Frankfurter Rundschau ve FAZ'de küçük haberler arasında olduğundan gözümünden kaçan(!), Kohl'a Frankfurt onur hemşerisi ödülünün verilmiş olduğu haberini almış oldum.

Gelelim, Bay Koch'un "otomobil fuanı" ile ilgili döktüğü inciler:

"Otomobil" diyor Bay Koch "ayrıca özgürlük anlamı da taşıyor" (...) "Bu özgürlüğün harareti, artık Avrupa'da ülkeler arasındaki sınırları, engelleri bile kaldırdı." Bakın şu iş! Adam bir yandan, bize karşı olmasıyla seçim kazanıyor, öte yandan da sizin gazeteniz aracılığıyla Türkçe olarak özgürlüğü anlatıyor, Avrupa'da dolaşım hakları olmayan bizlere sınırları otomobil ile aşabileceğimizi anlatıyor. "Bize bunları anlatacağına kafasındaki sınırları ve engelleri yaksaydı" diye düşünüyorum.

Siyasi ve ekonomik-demokratik özgürlüklerine, eğitim ve diğer yaşam koşullarına her geçen gün yeni yeni darbeler vurulan bizlere de, bu darbelerden yara almamak için birer otomobil almak düşüyor. Bu mucizevi "özgürlük aleti"ne binen, "sınırsız özgürlükleri tadacak. "İyi uykular, insanlarımız!"

Gündemde, dışlanmaya ama asimilasyona da karşı mücadele; uyum, entegrasyon, sivil ve siyasi özgürlükler için mücadele; okullarda ilk-dil (anadil) derslerinin kaldırılmasına ve yabancı-Alman velilerin demokratik haklarının ellerinden alınmasına karşı mücadele, toplumsal yoksulluk ve işsizliğin ve bunlarla ilgili olarak kültürel yıpranmanın getirdiği şiddet toplumu olgusuna karşı mücadele vb. vb. varken, ve insanımıza bu uğraşlarla ilgili bilgiler verilmesi, mücadelenin propagandası yapılması gerekiyorken, toplumu uyutucu konulara kaçmanın anlamını kavrayamıyorum. Ayrıca, toplumumuzun şu anda hangi dertleri olduğunu çok iyi bilmesi gereken Bay Koch'un, oto fuanı ile ilgili bir makale yazmış olmasını, en azından, onurumuza ters düşen bir duyarsızlık olarak, kabul edemediğimi de söylemek istiyorum. Kaldı ki, Bay Koch ve partisi, yukarıda ifade ettiğim ehb (Elternbund Hessen) adlı derneğin de içinde, yabancı düşmanlığına karşı "Welltoffenes Hessen" eylemlerinde, anadil derslerinin kaldırılmasına karşı örgütlenen değişik eylemlerde, bizim de katıldığımız radyo ve televizyon tartışmalarında, sürekli olarak yabancıların güncel sorunlarıyla karşı karşıya getirilmektedir.

Bunların haberlerini, doğru-yanlış veriyorsunuz. Yalnız 11. sayfada Wiesbaden'den verilen haberde, mitingün örgütleyicisinin GEW (Alman Bilim ve Eğitim Sendikası) ol-

duğu, mitingde yapılan konuşmaların hangi örgütlenmeler tarafından yapıldığı (GEW, ehb, Yunan Veliler Derneği, Frankfurt Türk Veliler Derneği, İtalyan Kadınlar Derneği, AGAH, SPD Hessen Eğitim Sözcüsü v.b.) ve konuşmalarda söylenenlerin içeriği (belki de bol öğrenci resimleri ve yazının kısıtlılığı bahane edilebilir.) gizlenmiştir.

Burada hemen yanlış anlamaları engelliyici bir açıklama yapayım: Söylediklerimden SPD'li olduğumuz anlaşılmasın. Ne özelden ben, ne de yönetim kurulunu paylaştığım ehb, SPD'li değiliz. Geçtiğimiz dönemlerde ve şimdi, yukarıda saydığım konularda ve daha birçok başka konularda SPD'nin affedilmeyecek siyasi hataları olmuştur. Yalnız SPD'yi eleştirirken de, CDU'nun yandaşlığına düşme zayıflığı bizlere zarar getirecektir. Bu hassas konuda kendi köşeyazınız Yılmaz Karahasan'dan öğrenilecek çok şey var.

Burada, beni rahatsız eden bazı içeriklere ve şekillere kısaca değindim. Mektubum özelde size, genelde yayın organınıza yöneliktir. Yayınlama cesareti gösterirseniz de, buna itirazım yoktur. Hemen ekleyeyim ki, eleştirilerimin daha yapıcı olmasını isterdim. Yayınlamınızda başan dileklerle ve selamlarla...

Okurumuz Sayın Koral Okan'ın mektubunu, ölçülerimizi oldukça zorlarsa da, itirazı olmadığından da yola çıkarak en azından bu tür eleştirileri de yayınlayacak kadar cesaretli olduğumuzu gösterebilmek amacıyla aynen yayınlıyoruz. Ancak hemen belirtelim, bu tür eleştirileri yayınlamak için cesaret değil, bizim için önemli olan ilkelere. Okurlarımızdan gelen özellikle bu eleştirilerin bizim yayın politikamıza ışık tuttuğunu da belirtmek istiyoruz. Sayın Koral Okan, yazılarının içeriğinden ötürü, Eyalet Başbakanı Sayın Roland Koch'a kendisine bir türlü ısınmadığını belirtiyor ve Frankfurt Anadil Belediye Başkanı Sayın Petra Roth'un de köşe yazılarında ötürü bizi "CDU'nun yayın organı" gibi bir suçlamayla karşı karşıya bırakıyor. Oysa bu okurumuz da anımsayacaktır, bu gazetede Sayın Koch'un kullandığı köşeyi yaklaşık 4 yıl süreyle SPD'li politikacı Sayın Hans Eichel kullanmıştır. Onun yazılarından ötürü bugüne değin hiç kimse, bizi Sosyal Demokrat Parti yayın organı olarak suçlamamıştı. Kaldı ki, gerek Sayın Hans Eichel, gerek Sayın Roland Koch bu köşeyi, SPD'li veya CDU'lu politikacı sıfatıyla değil, sadece bu eyaletin Başbakanı olarak kullanmışlardı. Gelecekte, okurlarımızdan birisi bu eyaletin Başbakanı olursa, o zaman 2. sayfamızdaki köşemizi görevi devraldığı gün kendisine devredeceğimizi vurgulamak istiyoruz. Bu kişi, neden duyurduğu okurumuz Sayın Koral Okan olmasın?

Toplum Gazetesi, adından da anlaşılacağı gibi, Türkiye'yi veya dünyayı kurtarma gibi hesabı olmayan ve sadece bu eyaletteki toplumsal olay ve bilgileri Türkçe dilinde burada yaşayan insanlara aktarmaktır. Toplum, uzlaşmaz çelişkilerin kıyasıya çektiği bir meydan olmaktan çok, içinde yaşadığı topluma özgü bilgileri elinden geldiğince aktarmayı hedeflemiş küçük bir mutluluk kaynağıdır.

Bu açıdan bakıldığında okurlarımızın bizim kendi öğrendiklerimizi, yaşadığımız farkına vardırıran yenilikleri, değişiklikleri bizim gibi aynı dili konuşan insanlarla paylaşmaktan başka bir hedefimiz olmadığını umarız, anlayışla karşılar. Bizi 5 yıldan bu yana bugünlere taşıyan da bu zaten. Yani, yayınlarımıza emeği geçen tüm dostlarımızın aynı ilkeleri benimsemiş olması... Ama unutmayalım, eleştirileriniz bize daha iyiyi bulma yönünde yön vermektedir. Saygılarımla. (M.C.)



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

İşgöremezlik Aylığı

Soru: 1995 yılında geçirdiğim bir iş kazası yüzünden çalışmıyorum. Bu nedenle Krankengeld denilen hastalık parası, ardından işsizlik parası ödendi ve şimdi de işsizlik yardımı bağlandı. Bu yılın Mayıs ayından bu yana da "Berufsunfähigkeitrente" denilen işgöremezlik aylığı veriliyor. Bu yeni maaş yüzünden benim işsizlik yardımım kesilir mi? Bu arada hastalığım yüzünden beni yeni bir bilirkişi raporu için 120 km uzakta bir yere göndermek istiyorlar. Bunu kabul etmek zorunda mıyım?

Yanıt: Bunun kesilip kesilmeyeceği, işgöremezlik aylığının miktarına bağlıdır. Her iki taraftan şahsınıza ödenen para belli bir miktarı aşarsa o zaman işsizlik yardımında o düzeyde bir kesinti söz konusu olabilir. Yeni bir bilirkişi raporu konusuna gelince, öyle sanıyoruz, siz hastalığınız bir meslek hastalığı olarak tanınması için bir dilekçe verdiniz ve bunun tanınması için de gerekli bir bilirkişinin raporu gerekebilir. İlgili kurum daha önceki bilirkişi raporunu yeterli görmemiş olabilir ve ikinci bir bilirkişi raporuna gerek duyması kendi inisiyatifinde olan bir şeydir. Uzakta da olsa bu bilirkişiyi gitmek zorundasınız. Ayrıca bu size herhangi bir masraf getirmez, çünkü yol paranızı adı geçen kurum üstlenmek zorundadır.

Yaş tashihi - Çifte Vatandaşlık

Soru: Sorum yaş tashihleri ile ilgili. Annem babam, bu konuyu kurcalamamamı aksi takdirde geçmişte ödenmiş çocuk paralarını geri ödemek zorunda kalılabileceğini söylediler. Bu mümkün mü? Bir de 1995 yılında Alman vatandaşlığına geçmiştim. Almanlar benden Türk vatandaşlığından çıkmam gerektiği konusunda herhangi bir ihbarda, bildirimde bulunmadı ve ben de şu an çifte vatandaşım. Ancak arkadaşlar işyerinde beni tedirgin ediyor ve yaptığının sahtekarlık olduğunu söylüyor. Benim bu durumda Alman pasaportum tehlikeye girer mi?

Yanıt: Yaş tashihi Almanya'da Çocuk Kasası veya Yabancılar Dairesi ve de Emeklilik Sandığı gibi yetkili resmi daireler tarafından mutlaka kabul edilmek zorunda olan birşey değildir. Hatta bu konuda alınmış bir Yüksek Mahkeme kararı mevcuttur. Sizin yaşınızın tashihi, çocuğunuzun alacağı çocuk parasını etkilemez. Bu yüzden yaşınızı değiştirmenizde bir sakınca yoktur. Ancak eğer, emeklilik açısından düşünüyorsanız, hemen belirlenim, emeklilik sigortaları Türkiye'de gerçekleşen yaş tashihi ne yazık ki kabul etmiyor. Bu durumda size burada bir dava yolu açılıyor demektir ve Alman mahkemesinin reddine karşılık yeniden mahkemeye vermeniz gerekecektir. Bu yeni davayı kazanabilmeniz için, unutmayınız, gerekçelerinizin çok iyi temele oturması gerekir. Alman vatandaşlığına gelince, vatandaşlığa alınacak kişiye önce bir güvence belgesi gelir ve bu belge kendi ülkesinin vatandaşlığından çıktığını kanıtlaması halinde, o şahsa Alman pasaportunun verileceği beyan edilir. Okurumuzdan böyle birşey talep edilmediğine göre, endişe edecek hiçbirşey yok demektir ve kimse onun pasaportunu bu gerekçeyle geri almaz veya iptal edemez.

Evlilik kaydının tanınması

Soru: Eşim Alman'dı, boşandık ve bu bayan daha sonra bir başka ile evli iken öldü. Bu kadın Türkiye'de bağlı olduğum vilayetteki nüfusumda hala benim eşim olarak görülüyor. Bunu sildirmek için Türkiye'deki avukat, kendisinden imza getirmemi söylüyor. Nasıl olur bu?

Yanıt: Bu bayan bir başkasıyla evlilik süresinde öldüğünü söylüyorsunuz. Bu durumda, sizle zaten boşandıktan sonra bu ikinci evliliği yapmış demektir. Boşandığınıza dair Almanya'daki mahkeme kararını Türkiye'deki bir mahkemede onaylatmanız gerekir. Kadının öldüğüne dair bir ölüm belgesinin konsolosluktan onaylı tercümesi de (Sterbeurkunde) bu sorununun çözümüne yeterli olacaktır.

Sevgili Toplum Okurları, Tahliye davaları, sizleri yakından ilgilendirdiği gibi, ülkemizde de son yıllarda önemli bir sorun haline gelmiştir.

Ev sahibi kiracı ilişkileri olarak özetleyebileceğimiz kira ilişkisi, kira bedelinin tesbiti nasıl ödeneceği konuları 6570 Sayılı Gayri Menkul (taşınmaz) Kiraları Hakkındaki Kanun ve Borçlar Kanunu'nda düzenlenmiştir.

Tahliye davaları mahkemeleirimizde en çok görülen dava çeşitlerinden. Tahliye davaları; ihtiyaç sebebiyle, taahhüt sebebiyle, yeniden inşa veya imar maksadıyla açılan tahliye davaları, taşınmazı satın alan şahsın ihtiyacı için açacağı tahliye davaları iki haklı ihtara dayanan tahliye davaları, kira parasının ödenmemesi, geciktirilmemesinden doğan tahliye davaları, kira akdine muhalefet (aykırı davranmaktan) doğan tahliye davaları, kiracının veya eşinin aynı şehir ve belediye sınırları içerisinde sosyal seviyesine uygun meskenin bulunması sebebiyle açılacak tahliye davaları tarzında sayılabilir. Ancak mahkemelerimiz de genellikle boşanma davalarının "Şiddetli geçimsizlik" genel nedenine dayandırıldığı gibi tahliye davaları da büyük oranda ihtiyacı nedeniyle dayandırılmaktadır.

Yasalarımıza göre tahliye davalarını kimler, nerede, ne zaman açabilir? sorusunun cevabı, maalesef pekçok okuyucumuz tarafından bilinmediği için hatalar yapılmakta ve haklar kaybolmaktadır. Tahliye davalarını, kira sözleşmesini yapan

kimse hukuki adıyla "kiralan" ya, taşınmazı malik veya bazı durumlarda malikleri yani mal sahibi açabilir. Miras olarak bir kimseye geçen bir taşınmaz, mirasçılar arasında paylaşıp taksim edilmemiş ise, iştirak halinde mülkiyet durumundadır. Böyle bir taşınmaz bakımından açılacak davanın bütün paydaşlarının birlikte açmaları veya biri davayı açmış ise davanın devamı sırasında diğer paydaşların muvafakat vermeleri, rıza göstermeleri gerekmektedir.

Tahliye davaları kiralanın bulunduğu yerdeki sulh hukuk mahkemesince açılır. Ankara İstanbul İzmir gibi büyük şehirlerde bu konu önem kazanmaktadır. Davaya bakmaya hangisi yerel mahkemenin yetkili olduğu araştırılarak davayı açmakta yarar bulunmaktadır.

Tahliye davalarında süre çok önemlidir. Genel kural tahliye davalarının sözleşmenin bitiminden itibaren 1 ay içinde açılması şeklindedir. Kiracıya kiralanın tahliyesini bildirir, ihtarname gönderilmiş ise kira sözleşmesinin bitimine kadar uzar. Bir kimsenin, kendisinin veya eşinin, sosyal durumuna uygun, oturabileceği bir konutunun olması sebebiyle açılacak tahliye davasında süre söz konusu olmadığı gibi, ihtira da gerek yoktur.

Yasalarımıza göre bir kimse kendi, eşi ve çocuklarının ihtiyacı için tahliye davası açabilir ancak bu anne, baba, kardeşler, amca, hala teyze için geçerli değildir.

Yurtdışında yaşayan sizler



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Türkiye'de Kira ve Kiracı

bakımından önemli bir Hukuk Genel Kurulu kararından da bahsetmek istiyorum. Bu karara göre, yılın belirli zamanlarında iznini geçirmek, geçici olarak oturmak ihtiyacının giderilmesi için bir kimsenin açacağı tahliye davasını "mülkiyet hakkının bir gereği olarak" Yargıtay tarafından da olumlu karşılanmaktadır ve kesin dönüş şartı artık aranmamaktadır. Ancak burada hassas nokta bu hakkın iyi niyetle kullanılması, tatil veya geçici işlerde komşu veya akraba yanına sığınmaktan kurtulmayı sağlamaktır. Bilindiği gibi, ihtiyacı nedeniyle tahliye davasının kabulü için bu ihtiyacın gerçek, samimi ve zorunlu olması gerekir. Ayrıca ihtiyacı sebebiyle dayanarak tahliyesi sağlanan bir yerin yeniden kiraya verilmesi halinde hukuki ve cezai sonuçlarına katlanmak gerekir.

Ayrıca ihtiyacı sebebiyle dayanarak tahliyesi sağlanan bir yerin yeniden kiraya verilmesi halinde hukuki ve cezai sonuçlarına katlanmak gerekmektedir. 6570 Sayılı Kanunu'nun 16.

maddesine göre; suç olarak belirlenen bu durumda; suç işleyenler 6 aydan 1 yıla kadar hapis cezası ve 3 yıllık kira bedeli tutarınca ağır para cezası ile cezalandırılır. Suçun tekrarı halinde ceza 1 misli artırılır.

Her türlü ihtarnameler, icradan gönderilen ödeme emirleri çok önemlidir. Böyle bir tebliğ yapıldığı takdirde dikkatli davranmak gerekir. Gelen yazı iyi okunmalı, bir köşeye atılmamalı, üzerine alındığı tarih mutlaka yazılmalıdır. Anlaşılmayan kısımları bilen birisine açıklattırılmalıdır. BK260. maddesine göre gönderilen kira bedelinin ödenmediğine dair ihtarname, hangi ayın kira bedelinin talep edildiği miktarı belirtilerek, 30 gün içinde ödenmesi, aksi takdirde kira sözleşmesinin iptal edileceği belirtilerek kiracıya ulaştırılmalıdır.

Kiracı talep edilen kira bedelini 30 gün içinde ödenmez ise tahliye hakkı doğar. Bir kira dönemi içinde bu tarz iki haklı ihtara sebebiyet veren kiracı hakkında tahliye davası açılabilir.

Hastane Onarım Aidatı Yasal!

Almanya'da 1997 yılından bu yana hastanelerin bakım ve onarım amacıyla çalışanlardan "Krankenhaus-Notopfer" adıyla kesilen aidatların anayasaya aykırı olmadığı açıklandı.

Mahkemenin Karar Dosya Numarası şöyle: (AZ: S 9 KR 35/98) Kassel'deki Federal Sosyal Mahkeme'nin sonuçlandırdığı bir davaya göre, Bavyera eyaleti haric, sigortalı her kişiden yılda 20 Mark'lık özel aidat kesiliyor.

Bavyera ise, bu parayı eyalet bütçesinden karşılıyor.

Hastalık Kasalarının verilerine göre, bu uygulama sonucunda 800 milyon Mark para toplandı. Almanya'da Kohl Hükümeti tarafından 1997-1999 yılları arasında her sigortalıdan 20 Mark bir defalık özel aidat uygulaması yaşama geçirilmişti. Schröder Hükümeti ise, 1998 ve 1999 yılları için bu uygulamaya son vermişti.

Cinsel dürtü ilacını hastalık kasası üstlenir

Kassel'deki Federal Sosyal Mahkeme'nin kararına göre, erkeklerde görülen cinsel dengebozuklukları giderici tedavi ücretleri, hastalık kasasına üstlenilmek zorunda. Bu tür hastalıkların diğer sağlık sorunlarından farklı değerlendirilemeyeceğini belirten mahkemenin kararında ayrıca, Erektile Dysfunktion (ED) adlı hastalığın diğer hastalıklar kadar önem taşıyor.

(AZ: B8 KN9/98) dosya numaralı karara göre, 64 yaşındaki bir davacı yıllardan bu yana ED hastalığı altında ezildiğini belirtti ve penisten verilen cinsel dürtü ilacı kullanarak kendini iyi hissetmeye başladı.

Ancak hastalık kasası tanesi 50 Mark olan 15 birimlik ilacın masraflarını üstlenmek istemeyince, konu mahkemeye yansdı. Mahkeme de cinsel sorunların hastalık olduğuna karar verdi ve hastalık sandığını ilaç masraflarını ödemeye mahkum etti. Sağlık verilerine göre, Almanya'da halen 7,5 milyon erkek cinsel iktidarsızlık hastalığı çekiyor.

Tüketici Hakları

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının tavsiyelerinden yararlanılarak hazırlanmıştır.

Kutlunuz, 1.5 Milyon Mark kazandınız!

Değerli Okurlarımız,

Günümüzde tüketici olarak bizlerin sıkça karşılaştığı bir olaydan söz etmek istiyoruz bu ay. Şöyle bir düşünün. Sabah kalkıp, posta kutunuza bakıyorsunuz ve gelen mektupları açtığınızda, diyalim Osnabrück'ten Pegasus Tours adlı bir firmadan gelen bir zarf dikkatinizi çekiyor. Meraklanıp okuyorsunuz. İnanması güç ama, gerçek! Mektupta 1.5 milyon Mark kazandığınız yazılı. Ancak bir şartla; o da hemen 0190-.... diye başlayan telefona sanlıp mektubu aldığınızı bildirirseniz...

Mektup devam ediyor. Çünkü sizle beraber aileniz de lüks bir lokantada yemeğe davet ediliyorsunuz. Herşey tüm detayına kadar hazırlanmış ve kazandığınız ikramiye size burada elden verilecek.

Evet senaryo diyemeyeceğiz, zira yukarıda özetlemeye çalıştığımız olaylar günümüzde öylesine sık yaşanıyor ki... Ne yazık ki bunların ağına düşenlerin sayısı, sanıldığı gibi hiç te öyle az değil. Bir kere soygun senaryosu, tüketicinin mektup alıp, adı geçen numaraya telefon açmasıyla başlıyor. Çünkü söz konusu telefonun dakikası 3,63 Mark ve karşınızda bir kişiye, daha doğrusu bir bant kaydına ulaşabilmeniz için dakikalarca hatta beklemeniz gerekiyor. Sonuçta size banttaki birileri seyahat ikramiyesi kazandığınızı beyan ediyor. Buruk da olsa, sevinir gibi oluyorsunuz. Verilen adrese gittiğinizde, sizler gibi bu tür soygun senaryolarına inanıp gelen saf insanlarla tanışıyorsunuz.

Merakınızı yenemeyip bekliyorsunuz, Belki kafanız karışıyor ama, yine size bir seyahat ikramiyesi çıkabiliyor ve şahsınıza ait olduğu bildirilen paranın diğer kişileri arasında da dağıtıldığını veya dağıtılır gibi yapıldığını görüyorsunuz. Elinizdeki seyahat ikramiyesinin kimbilir ne gibi şartları var. Örneğin, gideceğiniz otelde yiyecek içecek zorunda kalabiliyorsunuz ve oteldeki tüm programlar için şimdiden rezervasyonları kabul etmek zorunda olabiliyorsunuz. Tabii bu bağlayıcı beyanların size o günlerde kaç patlayacağını hiç düşünmeden. Seyahate gitmeyi hak kazanabilirsiniz ancak ya eşiniz veya çocuklarınız ne olacak?

Elbette onlar da gidebilir ancak, önünüze konan fiyatların hiç te öyle yenir yutulur cinsten olmadığını farkediyorsunuz. Sözün özü, girdiğiniz sulak serin sulan sızı daha çok batağa sürüklediğini farkediyorsunuz. İş böyle olunca, ne yapmalısınız?

Ne yapacağız ki? Böylesi mektupların layık olduğu en iyi yer, en yakınınızdaki çöp kutusudur. Unutmayınız, hiç kimse, Kızılay yaranna bir hizmeti vermez ve verdiğini sandığınız veya şansın size güldüğünü düşündüğünüz anda, paranın fazlasıyla sizden çıkacağını unutmayınız.

Toplum Gazetesi . Sizin Gazeteniz.
Okuyunuz... Okutunuz...
Postfach 11 33 . 63201 Langen

Kısa Haber

"Drogen? - Nein! / Uyuşturucu? - Hayır!"

Gençler kadar anne babaları da uyarıyı hedefleyen "Uyuşturucu Karşı Aydınlatma Kampanyalarından birisi de Bad Hersfeld'de gerçekleşiyor. "Drogen- Nein!" adını taşıyan toplantı 30 Ekim günü saat 19:30'da "Bad Hersfeld Konrad Duden-Schule Neumarkt 33." adresinde olacak ve bu toplantıda 6 yıllık uyuşturucu bağımlılığının ardından terapi gören **Ömer Osman Kılıç** adlı Türk gençli deneyimleri anlatacak. Toplantıda ayrıca terapi projesi sorumlusu **Hamit Taş** da konuşmacı olarak yer alacak.

Frankfurt, 2006 Dünya Futbol Şampiyonasına hazırlanıyor

Frankfurt, 2006 yılında yapılacak Dünya Futbol Şampiyonası için en şanslı kentlerden birisi olduğu söyleniyor. Geçtiğimiz günlerde Dünya Futbol Federasyonu gözlemcilerini ağırlayan ve adeta Devlet Adamı Karşılması düzenleyen Frankfurt Belediyesi'nin "Wald Stadı"ndaki onanım ve genişletilme çabaları övgüye değer bulundu. **Franz Beckenbauer**, Dünya Futbol Şampiyonası ev sahipliği için Frankfurt'un şansının yüksek olduğunu söylerken, Alman Futbol Federasyonu da işi olmuş bitmiş gözüyle görüyor. Frankfurt Belediyesi, kararın verilmesi halinde 125 milyon Mark para harcayarak 47 bin kişilik stadın üstünün tamamen kapatmayı ve bu projeyi 2003 yılına kadar bitirmeyi hedefliyor.

Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu Etkinlikleri

Frankfurt Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu, Bad Kreuznach Parkotel'deki "Atatürk Salonu"nu görmek amacıyla 6 Kasım günü bir gezi düzenledi. Kadınlar Kolu Başkanı **Birsen Başoğlu**'nun verdiği bilgiye göre, Cumartesi günü otobüsle geziye katılmak isteyenler **069-880386** numaralı telefonundan geniş bilgi alabilecek veya rezervasyon yapabilecek. Geziye katılma ücretinin yemek ve otobüs dahil 65 Mark olduğu açıklandı. Öte yandan Kadınlar Kolu, 21 Kasım Pazar günü Türk Kültür Merkezi salonunda Türkiye'deki depremzedeler yararına saat 14'den itibaren bir çay toplantısı düzenliyor. Depremde yakınlarını yitirmiş insanlara saygı amacıyla eğlencenin olmayacağı bu çayın konuşmacı konugu, Gazeteci **Mehmet Canbolat**, Türkçe'nin bugünkü konumu ve Almanya'daki geleceği konusunda erişkinlere düşen sorumluluklar üzerinde duracak.

Almanya Türkiye'deki depremzedeler için kolları sıvadı. Kampanyalar sürüyor Vicdanının sesini dinleyenler



Frankfurt Türk Alman Kulübü'nün 60 bin Mark'a ulaşan yardım projesine katkıda bulunanlardan bir grup toplu halde görülüyor. Kulüp yöneticileri, başış malzemelerinin Türkiye'ye taşınmasında büyük sorumluluk üstlenen Aero Llyod Şirketi Türk sorumlusu **Timuçin Kaptan'a** da teşekkür ettiler. (Fotoğraf: Toplum)



Türkiye'yle birlikte tüm insanlığı gözyaşına boğan Marmara depremi için herkes birşeyler yapmak için günlerdir çırpınıyor. Wetzlar yakınlarındaki "Elgerhause Pneumologische Kliniği"nin kantininde görevli **Ergül Konur** da bunlardan birisi. (solda) **Ergül Konur**, hastane kantininde kendi yaptığı pastalar ile çay kahve satışından elde ettiği 2490 Mark'ı depremzedelere bağışladı. Konur, bölgede yaşayan Türkler'in öncülüğünde 20 koli yardım malzemesini de deprem bölgesine gönderdiklerini hatırlatırken, kantin gelirini depremzedelere bağışlamaya hastanenin Alman yetkililerinin de sıcak yaklaştığını ve Müdür **Michael Reese'nin** satışa yardım ettiğini söyledi.



Wetzlar Braunfels Hastanesi'nde hastabakıcılık yapan **Elif Düzelli** ve eşi **Himmet** de, Türkiye'deki depremzedelere yardımcı olmak için çırpınan milyonlardan sadece ikisi. **Himmet Düzelli**, döner büfesinden elde ettiği bir günlük hasılatı olan 5 bin 300 Mark ile, tıbbi malzeme satın alıp deprem bölgesine göndermek istedi. Eşi ise, çalıştığı hastanenin yetkilileri ile durumu görüştü. Prof. H. Günther Schäfer, hastanede iki diyaliz makinasını bağışlamayı kabul etti ve küçük bir kıvılcım piyasa değeri 50 bin Mark'lık bir yardım paketini ortaya çıkardı. **Düzelli** çifti (sağda) insanlık için kolları sıvamanın büyük bir mutluluk olduğuna yaşayarak gördü.

Fotoğraflar: İsa Deveçeken)

Türkiye'de 17 Ağustos depremzedelerine yardım amacıyla açılan kampanyalar birbirini izliyor. Almanya'nın değişik merkezlerinde Türk kitle örgütlerinin veya karma girişim gruplarının öncülük ettiği projelerde toplanan yardımlar özellikle kış aylarında depremzedelerin gereksinimlerini karşılamayı hedefliyor.

Bu arada Sabah Gazetesi'nin Türk Alman Sağlık Vakfı'nın gözetiminde gerçekleştirdiği yardım kampanyası bağlamında 1,5 milyon Mark para toplandı. Başış çekini Sabah Gazetesi Avrupa Baskıları Genel Müdürü **Aziz Aktel'in** Ankara'da bizzat Başbakan **Bülent Ecevit'e** sunduğu başış ile, deprem bölgesinde bir "Ana Çocuk Sağlığı Merkezi" yaptırılacak. Ankara'da Başbakanlık-taki görüşmede Türk Alman Sağlık Vakfı Başkanı **Dr. Yaşar Bilgin** de hazır bulundu. Başbakan **Bülent Ecevit**, yurtdışındaki Türk toplumunun Türkiye'deki depremzedeler konusunda gösterdiği duyarlılığı "örnek bir davranış" olarak niteledi ve projeye omuz verenlere teşekkür etti. Ecevit, ayrıca yurtdışından gelen başışların akıbeti konusunda doğan endişelerin yersiz olduğunu hatırlattı ve bu yardımların özel bir komisyonun denetiminde olduğunu söyledi. Ecevit, ayrıca "Kimse kaygılanmasın, bu insani yardımların bir kuruluşun çarçur edilmesine göz yummayacağız." diye konuştu.

Öte yandan Frankfurt Türk Alman Kulübü'nün 17 Ağustos gününden bu yana depremzedelere yardım amacıyla sürdürdüğü girişimin değeri 60 bin Mark'a ulaştı.

Kulüb Başkanı **Alpaydın Saatçi'nin** açıklamasına göre, bugüne kadar 400 kişiyi barındırabilecek çadır, 30 hasta bakım yatağı, 40 tane tekerlekli sandalye, 200 çift koltuk değneği, 30 büyük karton uyku tulumu, battaniye, giyecek ve ilaçtan oluşan çeşitli yardım malzemesi deprem bölgesine ulaştırıldı. Kampanyanın devam ettiğini belirten Saatçi, isteyenlerin "İşbank Frankfurt şubesindeki "30 930 18 numaralı hesaba (BLZ: 502 306 00) başış yapabileceğini kaydetti.

Ayrıca, Türkiye'deki depremde ailelere yardım amacıyla başlatılan "Kardeş Aile Kampanyası" da devam ediyor. Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı'na başlatılan bu kampanyaya katılmak veya daha geniş bilgi edinmek isteyenler için telefon numaraları şöyle: (0090 312) 2150705, 215 07 09, 215 07 13. Faks: 0090 312 2155239. Deprem bölgesindeki bir öğrenciye burs vermek isteyenler için bağlantı numaraları şöyle: Türk Eğitim Vakfı, Büyükdere Cad. 111, Gayrettepe İstanbul. Tel: 0090 212 2745260. Faks: 0090 212 2663180 veya Çağdaş Yaşamı Destekleme Vakfı - İst. Tel: 0090 212 2498222. Faks: 0090 212 266 03 53



Lollar kasabasında **Clemens Brentano Okulu'nca** düzenlenen "Depremzedelere Yardım İçin Koşuyorum" sloganlı koşusu büyük ilgi gördü. Organizasyon tüzüğüne göre, öğrenciler koştukları kilometre başına, sponsorlardan para ödülü aldılar ve toplanan 14 bin Mark'ı bunu da kampanyaya bağışladılar. Yetkililer bu etkinliğe paralel olarak, okul bahçesinde kurulan yiyecek standından elde edilen gelir ile, öğrencilerin kapı kapı dolaşarak sattıkları 300 balonun maddi getirisinin de toplam hasılatı 22 bin Mark'a çıkarttığını hatırlattılar. Etkinliğe oomuz veren Türk öğrenci ve öğretmenler, (fotoğraf) bu para ile, depremde öğrencilerin okul ihtiyaçlarının karşılanmasına harcanacağını bildirdiler.

Toplum - Geleneksel 6. Türk Halk Oyunları Yarışması

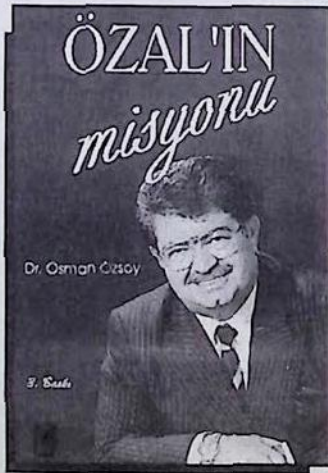
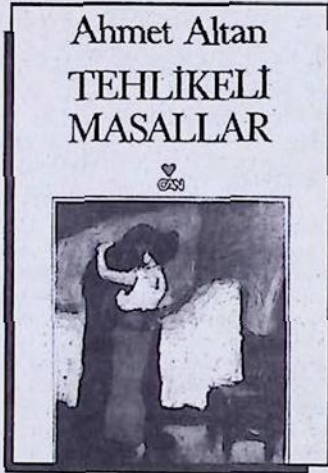
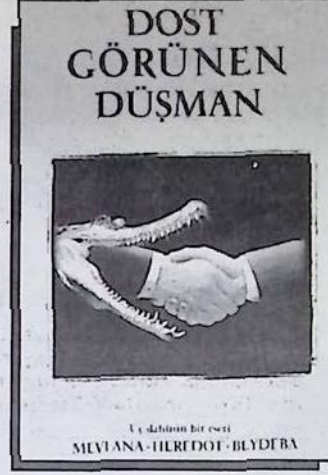
**11 Haziran 2000 -
Pazar günü
Langen'de yapılacaktır.
Katılmak veya geniş
bilgi edinmek isteyen
dernek ve Türk halk
oyunları toplulukları
için başvuru adresi:**

**Rhein-Main Toplum
Postfach 11 33
63201 Langen
Tel: 06103-52560
Faks: 06103-929225**

Türk Kitabevi

Gururla Sunar

EXPRESS KİTAP
SERVİSİ
24
SAATTE



VİTRİNDEKİ KİTAPLAR

1. Monica'nın Hikayesi Dünyada satış rekorları kıran kitap 35,-
2. Kafkasya Halkları Tarihi Etnografik Bir Sentez 224 Sayfa 28,-
3. Kösem Sultan-Topkapı'da Bir Gelin / Jean Bell-Ciltli 28,-
4. Üniforma, Slogan, Biber Faruk Bildirici-280 Sayfa 18,-
5. Uygarlık Tarihi Server Tanilli-608 Sayfa 39,-
6. Mehmedin Kitabı Nadire Mater-272 Sayfa 18,-
7. PKK'nın 20 Yıllık Öyküsü Oktay Pirim-392 Sayfa 24,-
8. Bilinmeyen Osmanlı Prof. Ahmet Akgündüz-Lüks Ciltli 39,-
9. Başarı, Mutluluk ve Motive İçin Altın Sözler 224 Sayfa 15,-
10. Çıldır Tanımları Selma Ceylan-304 Sayfa 18,-
11. Öncü Kadınlarımız Perihan Ergün-320 Sayfa 15,-
12. Kırmızı Plakalar Özal'ın Yılları / Orhan Tokatlı-264 Sayfa 20,-
13. Osmanlı'da ve İran'da Mezhep ve Devlet Taha Akyol-264 Sayfa 19,-
14. Darwin'in Türk Düşmanlığı Harun Yahya-120 Sayfa 19,-
15. İnsanları Tanıdım Mihri Belli'nin Anıları-2 kitap birarada 45,-
16. Emanet Ceyiz Kemal Yalçın-328 Sayfa 25,-
17. Yaraya Tuz Basmak Atilla İlhan-390 Sayfa 20,-
18. Sıradan Öyküler Ingo Schulze-344 Sayfa 24,-
19. Cinsellik ve Ölüm Jaques Rutte-336 Sayfa 18,-
20. Nasıl Kötü Kadın Oldum Tahir Hacıdaroğlu-208 Sayfa 12,-
21. Atatürk'ün Almanya ve Avusturya Gezileri Mehmet Önder 10,-
22. Olympos Tanrıalarının İntiharı Haydar Ersöz-360 Sayfa 18,-
23. Kürt Aşiretleri Ziya Gökalp-104 Sayfa 8,-
24. Padişah Anaları Ali Kemal Meram-704 Sayfa 28,-
25. Üç Aynalı Kırk Oda Murathan Mungan-392 Sayfa 24,-
26. Burada Yaşamak İstiyorum Sonay A.-216 Sayfa 17,-
27. Her İnsan Hükümdardır Orison Swett Marden-136 Sayfa 15,-
28. Mekanım Datça Olsun Can Yücel-Son Kitabı-128 Sayfa 14,-
29. Kral Öldü, Yaşasın Kral Çetin Altan-192 Sayfa 14,-
30. Harman Kaplanı Metin Kaçan-160 Sayfa 15,-
31. Osmanlı'nın Kanlı Tarihi İsmail Metin-430 Sayfa 18,-
32. İslam ve Giyim Kuşam Prof. Dr. Zekeriye Beyaz-384 Sayfa 20,-
33. Ses Birgün Yankılanır Yaşar Nuri Öztürk-238 Sayfa 16,-
34. İkna ve Uzlaşma Sanatı Prof. Dr. Reha Öğüz Türkkan 15,-
35. Ağrıdaki Efsanesi Yaşar Kemal-116 Sayfa 11,-
36. Dost Görünen Düşman -Mevlana-Heredit-Beydeba/80 Sayfa 10,-
37. Fikirler ve Eylemler Erdal İnönü-264 Sayfa 24,-
38. Kim Bu Mustafa Kemal Orhan Koloğlu-280 Sayfa 22,-
39. Doğunun Kahramanı Atatürk Bilal N. Simsir-528 Sayfa 22,-
40. Herkese Bir Yastık Muzaffer İzgü-184 Sayfa 11,-
41. Acılara Yenilmeyen Gülümseyişler Atilla Kesin-256 Sayfa 18,-
42. Dost Yüzlerde Zaman Uğur Mumcu-184 Sayfa 14,-
43. Gizli Ordular Emrullah Tekin-192 Sayfa 14,-
44. 1. Dünya Savaşından Alman Gizli Servisi Walther Nikolay 17,-
45. Ekmek Kavgası Orhan Kemal-152 Sayfa 12,-
46. Başarılı İşadamları ve Modern Metodları Prof. Herbert Casson 15,-
47. Resmi Belgelerle Çetele - Mafya İlişkilerinde Kim Kimdir? 400 Sayfa 19,-
48. Özal'ın Misyonu Dr. Osman Özsoy-328 Sayfa 15,-
49. Gece Masalcısı Refik Schsami-232 Sayfa 18,-
50. Tehlikeli Masallar Ahmet Altan-256 Sayfa 15,-

Siparişlerinizi telefon, fax veya mektupla yapabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 9.80 DM'dir. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz.

TÜRK KİTAPEVİ • Münchener Str. 13 • 60329 Frankfurt/M.
Tel.: 069/25 05 06 • 0172/671 64 99 • Fax: 069/25 05 04

Türk Kitabevi

Gururla Sunar

Anneler, babalar mutlaka bu kitapları okuyunuz!

Çocuğunuzu başarıya ulaştıracak kitaplar...

4 Kitap birarada şimdi sadece

%30
indirim

~~64~~ **44.80** DM

EXPRESS KİTAP
SERVİSİ
24
SAATTE

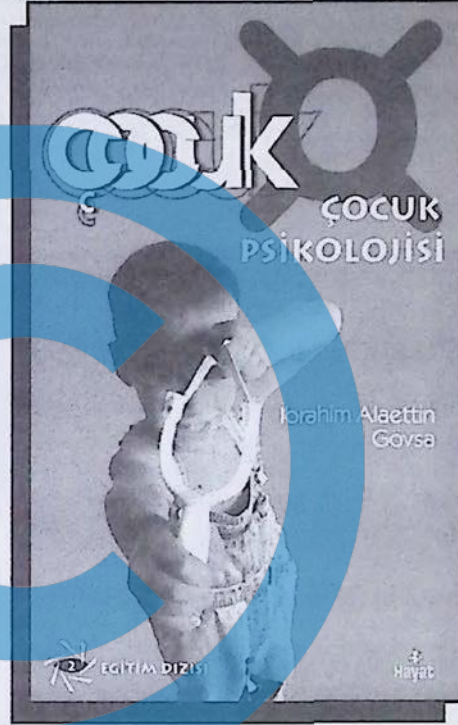
Çocuk Eğitimi El Kitabı

Yazar Salzman'ın yazdığı ve dünyanın birçok diline çevrilmiş olan elinizdeki bu kıymetli eser, anne-babaların çocuklarını nasıl eğiteceğine dair hikayelerden oluşmakta ve bu hikayeler tersine eğitim kuralları ile kinayeli bir şekilde anlatılmaktadır. (150 Sayfa)



Çocuk Psikolojisi

Çocuk ruhunun yetişkinlere oranla önemli farklılıklar taşıdığı uzmanlar tarafından tesbit edilmiştir. Gelişmiş ülkelerde çocuk psikolojisi konusu her yönden ilerleme göstermiş, sağlıklı toplumun oluşmasında çocukluk dönemi eğitiminin önemli bir faktör olduğu tespit edilmiştir. (153 Sayfa)



Çocuğunuzu Keşfedin

Anne-baba ve öğretmenlerin temel hedefi, iyi bir diyalog kurarak çocukların en iyi şekilde yetişmesini sağlamaktır. Unutmamalı ki "eğitim süreci" sadece bilgi alış-verişinden ibare değildir. Bu süreçte, çocukların içsel potansiyelini açığa çıkarma yöntemlerinin bilinmesi çok önemlidir. (150 Sayfa)



Çocukta Duygusal Değişim

Gelişmiş ülkelerde çocuk psikolojisi konusu her yönden ilerleme göstermiş, nitelikli ve sağlıklı toplumun oluşmasında çocukluk dönemi eğitiminin önemli bir faktör olduğu tesbit edilmiştir. Çocuk eğitimi, geleceğimizin en önemli konularından birini oluşturmaktadır. (155 Sayfa)



Siparişlerinizi telefon, fax veya mektupla yapabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 9,80 DM'dir. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz.

TÜRK KİTAPEVİ • Münchener Str. 13 • 60329 Frankfurt/M.
Tel.: 069/25 05 06 • 0172/671 64 99 • Fax: 069/25 05 04



TÜRK KİTAP BEVİ

Siparişleriniz için Express Kitap Servisi Tel: 069/25 05 06, Fax: 069/25 05 04

EN ÇOK SATAN 20 KİTAP DM

1. Yitik Adamın Öyküsü (Jose Saramago/Nobel Ödülü) 18,-
2. Dumankı Tüten Çay Gibi (Muzaffer Bayrak) 18,-
3. Nasıl Kötü Kadın Oldum (Tahir Hakkıoğlu) 12,-
4. Kılıç Yarısı Gibi (Ahmet Altan/38. Baskı) 17,-
5. Mehmedin Kitabı (Nadire Moter) 18,-
6. Acalara Yenilmeyen Gülmeyişler (Atilla Keskin) 18,-
7. Faral Suyu Kan Akıyor Baksana (Yasar Kemal) 18,-
8. Bilinmeyen Osmanlı (Prof. Ahmet Akgündüz) 39,-
9. Her İnsan Hükümdardır (Orson Swett Marden) 15,-
10. Yüreginin Güdüldüğü Yere Göt (S. Tamaro) 13,-
11. Menderes'ti Kim Aştırdı? (Mihail Perin) 15,-
12. Felidae (Akif Pirinçci/3 milyon satan kitap) 20,-
13. Vatan Haini Niyazi (Mehmet Canbolat) 18,-
14. Kimse Kızmasın Kendimi Yazdım (Hasan Cemal) 23,-
15. Arap Milliyetçiliği ve Türkler (İlhan Arsel) 24,-
16. Bir Dinazorun Anıları (Mina Urgan/44. Baskı) 20,-

17. Adı Aylin (Ayşe Kulin/62. Baskı) 19,-
18. Türkiye'nin Gücü (Onur Öymen) 24,-
19. Benim Adım Kırmızı (Orhan Pamuk/9. Baskı) 22,-
20. Bozkurt (Armstrong/Atatürk Teşviki Yasaklanan Kitap) 18,-

ÇOK SATAN DİĞER KİTAPLAR DM

- Reis-Gladia'nın Türk Tetikçisi (Soner Yalçın) 25,-
- Emnet Çeyiz (Kemal Yalçın) 25,-
- Tehlikeli Masallar (Ahmet Altan) 15,-
- Deli Kurt (Nihal Atsız) 15,-
- Zamanın Süzerken (Haluk Kırca) 16,-
- Sarı Zeybek-Atatürk'ün son 300 Günü (Can Dündar) 20,-
- Gülünün Solduğu Akşam (Erdal Öz) 15,-
- Bir Gizli Servisin Tarihi-MIT (Tuncay Özkan) 34,-
- Üğendeki Tezgah (Ahmet Cem Ersever) 15,-
- Tarikat-Siyaset-Ticaret (Uğur Mumcu) 15,-
- Sizin Memleketinde Eşek Yok mu? (Aziz Nesin/91. Baskı) 15,-
- Kadınları Kadınlarda Eziyor (Emine Şenlikoğlu) 14,-
- Ülkemin Açmayan Çiçekleri (Ahmet Günbay Yılmaz) 14,-
- Dost Görünen Düşman (Mevlana Heredot-Beydeba) 10,-
- Çalkusu (Reşat Nuri Güntekin) 20,-
- Mustafa Kemal'le 1000 Gün (Nezihe Araz) 25,-
- Sofî'nin Dünyası (Jostein Gaarder) 28,-
- Yosemin'in Çiğliği (Tahir Hakkıoğlu) 12,-
- Özal'ın Misyonu (Dr. Osman Özsoy) 15,-
- Yılan Öldürseler (Yasar Kemal) 11,-
- Kız Ali (Nihat Behram) 17,-
- Meshurların Son Anıları (Burhan Bozgeyik) 19,-
- Yeni Hayat (Orhan Pamuk) 20,-
- El Kızı (Orhan Kemal) 20,-
- Bir Sürünün Anıları (Aziz Nesin) 13,-
- Safahat (Mehmet Akif Ersoy) 20,-
- Ben Gülçin/Gülçin Tella/İlk ve Son Kitabı 20,-
- Sevdalinka (Ayşe Kulin/24. Baskı) 19,-
- Beşinci Dağ (Paulo Coelho) 16,-
- Bu Dünyadan Nazım Geçti (Yala Nureddin) 34,-
- Aşkta ve Savaşta Mustafa Kemal (Catherine Gavin) 20,-
- Kürt Sorunu (S. Mehmet Sekban) 14,-
- Türkçe İbadet (Cemal Kutay/Lüks Cilt) 38,-
- Özal'ın Misyonu (Dr. Osman Özsoy) 15,-
- Unifroma, Slogan, Biber (Faruk Bildirici) 19,-
- Ön Asya Diktatörü M. Kemal ve Zafatları (P. Di San Martino) 15,-
- Sen Sofî'nin Oğlusun (Erbil Tusalp) 24,-
- İnsanın Yürümünü Bekliyorum (Susanna Tamaro) 16,-
- Hayır Diyebilen Türkiye (Kamran İnan) 9,-
- Önce Duygular Ölüyor (Tahir Hakkıoğlu) 12,-
- Huzur Sokakı (Şule Yüksel) 20,-

- Hava Kirliliği (Çetin Gökçek) 22,-
- Kod Adı: Susurluk, Derin İlişkiler (Fikri Sağlar) 24,-
- Karanlıkta Sabah Kuşları (Ahmet Altan) 13,-
- Sefiller (Victor Hugo) 20,-

EN ÇOK SATAN ŞİİR KİTAPLARI DM

- Orhan Veli - Bütün Şiirleri 18,-
- Azıy Bal Eyledik (Hasan Hüseyin) 13,-
- O Gece Senden Sonra Kar Yağdı Odama (Ayşen Erten) 9,-
- Yunus Emre - Hayatı ve Şiirleri 15,-
- Ve Ovan Memleketinden İnsan Manzaranı (Nazım Hikmet) 29,-
- Benden Sonra Mutluluk (Özdemir Asaf) 19,-
- Mekânım Dağın Olsun (Can Yücel) 14,-
- Ünlü Şairlerin En Güzel Şiirleri 15,-
- Yasak Sevmek (Atilla İlhan) 11,-
- Hasretinden Prangalar Eskiştirim (Ahmet Arif) 19,-

EN ÇOK SATAN TARİHİ KİTAPLAR DM

- Büyük Osmanlı Tarihi (10 Cilt/Yılmaz Öztuna) 219,-
- Osmanlı Devleti Tarihi (Yılmaz Öztuna/2 Cilt) 54,-
- Osmanlı (Ahmet Rasim/8 Cilt/Lüks Ciltli) 125,-
- Türklerin Tarihi (Jean Paul Roux / Lüks Ciltli) 28,-
- Ufukların Efendisi Osmanlılar (Jason Goodwin) 25,-
- Pasaların Hespasması (Kazım Karabekir) 15,-

DİNİ KİTAPLARDAN SEÇMELER DM

- Kuran-ı Kerim (Diyaset Tasdikli) 30,-
- Kuran-ı Kerim Türkçe Anlamı (Orta Boy-Y. Nuri Öztürk) 25,-
- Kuran-ı Kerim Türkçe Anlamı (Diyaset Tasdikli) 25,-
- Kuran-ı Kerim - Türkçe Okunuşu 30,-
- Almanca Kuran-ı Kerim 49,-
- Kaseli Kuran-ı Kerim Türkçe Açıklaması (Y. Nuri Öztürk/14 Kaset) 79,-
- Kuran-ı Kerim Elmalı Tefsiri (9 Cilt - Tamamı) 129,-
- Tam Hamaz Hocası (Yusuf Tavassı) 15,-
- İzzahlı Tam Dua Kitabı (Yusuf Tavassı) 20,-
- Duaların Eseri (Ayhan Yalçın) 20,-
- Surelerin Fazileti (Yusuf Tavassı) 19,-
- Dua Demetleri Şifa Hazineleri (Lüks Cilt) 35,-
- Peygamberler Tarihi (Alpharmak) 35,-
- Peygamberimizin Hayatı (Lüks Cilt) 25,-
- Ölüm ve Ötesi 19,-
- Ölümün Sonraki Hayat (Prof. Süleyman Toprak) 19,-
- İslam Leben, Islam Lernen (Almanca) 12,-
- Gin, Şeytan ve Büyüden Korunma (Lüks Cilt) 25,-
- Kenz-ül Havas (4 Cilt-Tamamı) 80,-
- Gizli İlimler Hazinesi (8 Cilt - Tamamı) 80,-
- Sırlar Hazinesi (Lüks Cilt) 39,-
- Şems-ül Maarif (4 Cilt) 80,-

- Yılan ve Hadiseler Göre Cinler ve Büyü 20,-
- Cinci Büyüleri (İsmet Zeki Eyüboğlu) 20,-
- Sevgi Büyüleri (İsmet Zeki Eyüboğlu) 25,-
- Anadolu Büyüleri 25,-
- A'dan Z'ye Büyüler 20,-
- Büyücülük Kılavuzu 18,-
- Sihir-Nazar ve Cinlerden Korunma Çareleri 15,-
- Büyü ve Cin Çarpmasına Karşı Kuran'la Tedavi 20,-
- Büyücülük El Kitabı 24,-
- Cinlerin Eseri ve Gizlilikleri 15,-
- İslam'da Cinsel Büyüler (Faik Bulut) 14,-
- Dört Büyük Halife (Lüks Cilt) 29,-
- Yasin-i Şerif'in Eser ve Havası (Lüks Cilt) 25,-
- Esmâ-ül Hüsnâ Şerhi (Mustafa Necati Bursalı) 20,-
- Kara Davud (Delail-i Hayrat Şerhi) 50,-
- Mezhepler Tarihi (Ciltli) 35,-
- Tasavvufun Ruh ve Tarikatları (Yasar Nuri Öztürk) 22,-
- İslami Anlamaya Doğru (Yasar Nuri Öztürk) 15,-
- Kuran Temel Buyrukları (Yasar Nuri Öztürk) 22,-
- Yeniden Yapılanma (Yasar Nuri Öztürk) 10,-
- Kuran Uyarıyor (Yasar Nuri Öztürk) 20,-
- Çıplak Uyarı (Yasar Nuri Öztürk) 18,-
- Kuran Anlamaya Doğru (Yasar Nuri Öztürk) 18,-

ÇOCUKLARINIZ İÇİN KİTAPLAR DM

- Çocuğunuzun Başarıları Nasıl Sağlanır? 19,-
- Bebeginizin İlk 6 Yılı (Haluk Yavuzer) 19,-
- Çocuk Eğitimi El Kitabı 14,-
- Çocuk Psikolojisi (I. Aladdin Gövsa) 16,-
- Çocuğunuzun Keşfedin (Dr. Lawrence Williams) 18,-
- En Güzel Çocuk Adları Kitabı 14,-
- İslami Çocuk İsimleri Ansiklopedisi (Lüks Cilt) 20,-
- İçimizdeki Çocuk (Doğan Cüceloğlu) 19,-
- Çocuk Masalları (5 Kitap birarada) 16,-

ÇOK SATAN AİLE-SAĞLIK KİTAPLARI DM

- Hamileliğe Hazırlık - Doğum ve Sonrası 24,-
- Cinsel Atlas (Boguna kadar yazılmış en kapsamlı kitap) 60,-
- Sağlık El Kitabı (Kadın ve Çocuklar için-Lüks Ciltli) 19,-
- İslam'a Göre Cinsel Meseleler (Lüks Cilt) 24,-

- Evlilikte Cinsellik (Hyman Müller) 16,-
- Genç Kız Psikolojisi ve Cinselliği 15,-
- Burçlar ve Yıldızlar (Linda Goldman) 18,-
- Tarat Fal Kitabı ve Karlıları 29,-
- Sağlıklı Zayıflama Kitabı 12,-
- Yedikçe Zayıfla - Dünyayı Sarsan Diyet Kitabı 16,-
- Şifalı Bitkiler Ansiklopedisi (Lüks Ciltli) 35,-
- Doğal Yaşlarla Tedavi (Lüks Cilt) 25,-
- En Güzel Seçme Fıkralar (Ömer Temur) 15,-
- Zorlanan İnsan (Prof. Dr. Özcan Köknel) 19,-
- Yemek ve Tatlı Kitabı 18,-
- Tamamen renkli büyük boy Yemek ve Tatlı Kitabı (Lüks Cilt) 35,-
- Almanca Türk Mutfağı (Türkische Küche-Renkli Resimli) 25,-
- İslami Büyük Rüya Tabirleri Ansiklopedisi 50,-
- Rüya Tabirleri Kitabı 18,-
- Yıldızname (Mustafa Varlı) 14,-

ÇOK SATAN BAŞARI KİTAPLARI DM

- Başarı, Mutluluk ve Motivasyon için Altın Sözler 15,-
- Şöyle Söyle ve İş Başarına Sanat 15,-
- İkna ve Uzmanlık Sanatı (Prof. Reha Ögüz Türkkan) 15,-
- Yarınlar Doğru (Alexis Carrel) 15,-
- % 100 Düşünce Gücü (Jack Ensing Eddington) 15,-
- Kitleler Psikolojisi (Gustavo Le Bon) 15,-

ÇOK SATAN LİSAN KİTAPLARI DM

- Kaseli En Kolay Almanca Seti (3 Kitap + 4 Kaset birarada) 119,-
- Kendi Kendinize Kolay Almanca Öğrenimi 19,-
- En Kolay Almanca Dilbilgisi (Yeni Baskı) 24,-
- En Kolay Almanca Konuşma Kılavuzu 19,-
- Türkçe-Almanca Ticari Yazışma Kitabı 45,-
- Modern Almanca-Türkçe Sözlük (90 bin Kelimelik) 54,-
- Almanlar için Türkçe Öğrenim Seti (3 Kitap + 7 Kaset) 139,-
- Almanca Konuşuran Sözlük 23,-
- İngilizce Konuşma Kılavuzu 18,-
- İngilizce de İlk Adım (2 kitap birarada-Fono) 38,-
- Başnakça-Türkçe Konuşma Kılavuzu 18,-

BİLGİSAYAR VE MÜZİK KİTAPLARI DM

- Her Yünyüle Windows-98 / Tamamen Yeni 49,-
- Kim Korkar Windows 95'den 39,-
- Her Yünyüle Windows-95 29,-
- Adım Adım Microsoft Windows-98 (Disketli) 39,-
- Adım Adım Windows-95 için Microsoft-Excel 39,-
- İnternet Öğrenim Kitabı (Geniş Açıklamalı) 49,-
- Güfte ve Besteleriyle Türküler 20,-
- Notalarıyla Karadeniz Türküleri 20,-

● Siparişlerinizi telefon, faks veya mektupla yapabilirsiniz. ● Ödemeli siparişlerde posta masrafı sadece 9.80 DM'dir. 149,- DM'nin üzerindeki siparişlerde ise posta masrafı kitabevine aittir. ● Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Sipariş yapan her müşterimize, kitap kataloğumuzu da ücretsiz gönderiyoruz.

Türk Kitabevi, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, Tel.: 069/25 05 06 veya 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

ALMANCA KONUŞTURAN SÖZLÜK

Telaffuz, anlam, kullanım ve örnek cümlelerle sözcükler

ALMANCA KONUŞTURAN SÖZLÜK

23,-DM

256 Sayfa

Belgin Mungan

Gül Yayıncılık

Bildiğiniz gibi, bir sözlükte sadece kelimenin Türkçe karşılığını bulursunuz. O kelimenin cümle içinde nasıl kullanıldığı sözlük kapsamına girmez. Halbuki bu kitabımız, sizlere yepyeni imkanlar sunuyor.

Almanca, sizin için yabancı dil olmaktan çıkacak

► 3 KİTAP ► 4 KASET



Kolay Almanca 1



Kolay Almanca 2



Kolay Almanca 3

3 kitap toplam 936 Sayfadır!

Komple Set Şimdi:

KENDİ KENDİNE KASETİ, EN KOLAY ALMANCA ÖĞRENİMİ

► Üç kitap ve dört kasetten meydana gelen bu setin amacı; Almanca'yı öğrenmek isteyenlere kurslara gitme şansı veya vakti olmayanlara Almanca öğretmektir. Adından da anlaşılacağı gibi bu setle kolayca Almanca öğrenebileceksiniz. Çünkü hazırlanış ve çalışma sistemi buna göredir. Önce konuyla ilgili gramer bilgileri verilmekte, bunu bol örnekli cümleler takip etmektedir. Bu örneklerde yeni geçen sözcükler aynı zamanda okunurlarıyla verilmektedir. Okuma parçaları ve örnekler cümleler Alman öğretmenleri tarafından kasetlere okunmuştur.

119,-DM

TÜRK KİTAP BEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04



Fuarı gezenler arasında Kültür Bakanı İstemihan Talay da vardı. Bakan Talay, bu gezide Türkiye'den gelen bazı yayınevi temsilcisi ve yazarlarla da önümüzdeki yıl yapılacak 52. Frankfurt Kitap Fuarı'na yönelik öneriler hakkında görüş alışverişinde bulundu.

Türkiye "Konuk Ülke" hedefinden hala vazgeçmiş değil Kitap Fuarı'nın ardından

Dünyanın en büyük ve en eski kitap panayırı olan Uluslararası Kitap Fuarı, ardında bir dizi iz bıraktı.

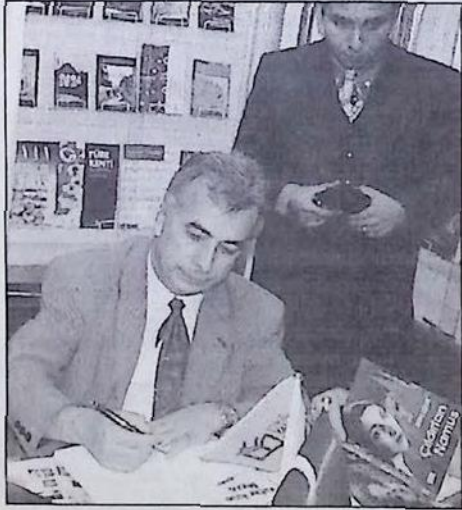
113 ülkeden 6600 yayınevinin yaklaşık 386 bin eserle temsil edildiği fuar, ancak ziyaretçi sayısı açısından geçen yıla oranla gözle görülür bir azalma yaşadı.

Fuara 80 Türk yayınevi, Türk Yayıncılar Birliği'nin organize ettiği standta 2500 eserle temsil edildi. Fuarı gezen Kültür Bakanı İstemihan Talay, Türk standının organizasyonuna katkıda bulunan Türk yayıncılar Birliği'ne teşekkür etti. Bakan Talay ayrıca, Türkiye'nin geçtiğimiz yıllarda yaptığı "Fuar Konuk Ülkesi" hedefinden kesinlikle vazgeçmediğini hatırlattı ve önümüzdeki yıllarda bu projenin gerçekleştirilmesine olan inancını dile getirdi.

Bu yılki etkinlikte geçen yıllara oranla Frankfurt Kitap Fuarı'na konuk olan Türk yazar sayısının az olması gözden kaçmadı.

Alman Sosyal Demokrat Parti SPD eski Genel Başkanı ve Maliye eski Bakanı Oskar Lafontaine'nin "Kalp soldan atar" isimli tartışmalı kitabı, konuk ülke Macaristan'ın etkinliklerini bile geride bırakırken, uluslararası bölümde İran'ın yıllar sonra ilk kez yer alması dikkati çekti.

Anımsanacağı gibi, "Şeytan Ayetleri" kitabıyla İslam dünyasının şimşeklerini üzerine çeken Salman Rüsdü hakkında İran Humeyni yönetiminin "ölüm fetvası" çıkartması, uluslararası alanda tepkilere yol açmıştı. Frankfurt Kitap Fuarı yönetimi de uluslararası yayıncılar dünyasından gelen baskılar üzerine İranlı yayıncılara "Katılma Yasağı" koymuştu.



Gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat'ın ikinci yapıtı "Vatan Haini Niyazi" Kitap Fuarı'nda ilk kez tanıtıma çıktı. Türkiye'de Gül Yayınları arasında çıkan bu ilginç yapıt yedi ayrı öyküden oluşuyor ve tamamen Türk insanının Almanya'daki yaşamından ilginç kesitleri, hayal dünyasını zorlayacak ölçüde yansıtıyor. İmza gününde ilgi gören kitaptaki çalışmalar için eleştirmenler "Çogu Aziz Nesin'lik öyküler" diyor.

Fuara Almanya'da yerleşik Önel Yayınları, Ekin Yayınları, Türk Kitabevi-Gül Yayınları da ayrı birer stand ile iştirak ettiler ve eserlerini sergilediler. Kitap Fuarı bağlamında Frankfurt'a gelen Türkiye'nin tanınmış şairlerinden Cengiz Bektaş, okurlarıyla imza saatlerinde buluşurken, arkadaşımız Mehmet Canbolat'ın yeni çıkan eseri "Vatan Haini Niyazi" de ilk kez Frankfurt'ta tanıtıldı. (Haber: C. Yağmur)



Ünlü şair Cengiz Bektaş, Frankfurt'ta şair severler için kitaplarını imzaladı. (üstte)

13 oy farkla gelen Belediye Başkanlığı

Rüsselsheim yakınlarındaki Raunheim kasabasında yapılan Belediye Başkanlığı ikinci tur seçimlerini SPD'nin 32 yaşındaki adayı Thomas Jühe 13 oy farkıyla kazanarak büyük bir sürpriz yaptı.

Neu Isenburg Belediye Meclisi SPD üyeliğinin yanı sıra, Neu Isenburg Türkspor Futbol Takımı'nın da yönetim kurulu üyeliği yapan Thomas Jühe'nin tercih seçimlerinde sağladığı kıl payı başarı, kendisini de şaşırttı. İkinci tur seçimlere umutlu girmeyen ancak sandıktan CDU'lu rakibinden 13 oy fazla alarak Raunheim Belediye Başkanlığı koltuğunu hakeden Jühe, seçim sonucunu sabah gelen telefonlardan öğrendiğini ve kendisinin de çok şaşırdığını söyledi.

Jühe, seçimlerden sonra Raunheim seçmene bir teşekkür ve veda mektubu sunmak istediğini ancak seçimden Belediye başkanı olarak çıkınca da hazırlıksız yakalandığını belirtti ve Raunheim için elinden gelen her şeyi yapacağını söyledi. Thomas Jühe (sağda) 2000 yılının Mart ayında görevi, halen Belediye Başkanı olup seçimlerde aday olmayan SPD'li Belediye Başkanı'ndan alacak.



Almanya'dan Mahkeme Haberleri

Küçük çocukların imzası ve sorumluluklar

Reşit yaşta olmayan çocukların bir derneğe kendi başına üye olup bundan doğan yükümlülükler konusunda anne babalar herhangi bir sorumluluk taşımıyor. Hamm Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin ele aldığı bir dava sonucuna göre, dernek yöneticileri küçük yaşta çocukların üyelik başvurusu ve bu başvurunun beraberinde getirdiği yükümlülükler konusunda anne ve babaları mutlaka bilgi lendirmesi gerekiyor. Karar dosya numarası: (AZ: 15 W 195/99)



Bakım İzninden dönmek çıkış sebebi mi?

Frankfurt İş Mahkemesi, çocuk bakım izni süresi sonunda işbaşı yapmayan personele, derhal süresiz çıkış verilemeyeceği görüşünde. Dava konusuna göre, 3 yıllık çocuk bakım iznine ayrılan bir bayan personel, daha önceden yazılı olarak kendisine bildirilmiş bulunan tarihten 15 gün sonra işbaşı yapmayınca, toptancı firması derhal çıkış yazısı gönderdi. Bayan personelin itirazını inceleyen mahkeme, "Çocuğumu yalnız bırakamıyorum" şeklindeki gerekçeyi "anlaşılır" buldu ve en azından firmanın çıkış vermeden önce ihtar yazısı göndermesi gerektiğine karar verdi.

Bisiklet ve Kask

Bisiklet sürücülerini, uğradığı bir kazada suçlu olmasa da, kask taşımadığı gerekçesiyle kazadan ötürü sorumlu tutulamaz. Nürnberg Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir davaya göre, bisiklet sürücülerini trafikte mutlaka bir koruyucu kask taşımak zorunda bulunuyor. Karar no: (AZ: 8 U 1893/99)

Yıkama tesisinde aracınız çizilirse;

Otomobil Yıkama Servisleri, yeşil ışığın yandığı bir koşulda temizlik fırçalarının araç üzerinde açacağı zararı karşılamak zorunda bulunuyor. Celle Mahkemesi'nin aldığı bir karara göre, bir bayan sürücü, tam otomatik bir tesiste aracını yıkatmak istedi ancak dışarı çıkınca kaportasında hasarı gördü. Tesis yetkilileriyle uzlaşma sağlanamayınca konu mahkemeye yansıdı, ancak mahkeme otomobil sahibini haklı buldu. Mahkemeye göre, tesisat tam otomatik de olsa, sürekli kontrol altında tutulması ve bu yüzden tesis sahiplerinin doğan zararları tazmin etmesi gerekiyor. Karar No: (AZ: 16 C 427/98)

Süresiz çıkış kararında bekleme süresi

Frankfurt İş Mahkemesi'ne göre, bir personeline süresiz çıkış vermek isteyen bir firma, işçi temsilciliğinin konuya ilişkin görüşü için 3 gün bekleme zorunda bulunuyor. Alman Kızılhaç Teşkilatı, bir sosyal danışmanın, kuruma ait belgelerden birini kopyalamasının anlaşılması üzerine kendisine süresiz çıkış verdi ve kural gereği işyeri temsilciliğinin de görüşünü bekledi. 2 gün sonra temsilcilik bir görüş bildirmeyince süresiz çıkış kararını uygulamaya sokan Kızılhaç Teşkilatı yönetimi bu kez mahkemenin uyarısıyla karşı karşıya kaldı. Buna göre, süresiz çıkış kararı vermeden önce yönetim görüş alımı konusunda en az 3 gün bekleme zorunda. Karar No: Az: 17 Ca4194/99)

Yönetici yetkisi aşarsa süresiz çıkış?

Bir işletmede aldığı yetkinin sınırlarını aşma, o kişi hakkında süresiz çıkış kararı için yeterli bir gerekçe olamaz. Frankfurt İş Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir dava konusuna göre, iletişim sektöründen bir firmada görevli bir müdür, işverene danışmadan 9 yeni iş sözleşmesini imza attı. Firmanın bundan ötürü 430

İşsizlik döneminde bakıcı anne olmak?

İşsizlik sırasında geçici bir süre bir başkasına ait çocuğa bakıcı anne olarak hizmet eden kadının işsizlik paralarının kesilmesi mümkün değil. Federal Sosyal Mahkeme'nin sonuçlandırdığı davaya göre, işsiz kadının kurumdan bağımsız ticari faaliyet yürüttüğü veya serbest meslek olarak bakıcılık deklare etmediği sürece işsizlik parasını almaya hakkı bulunuyor. Mahkeme kararına göre, çocuk bakımının ticari kaygı taşımaması gerektiğini hatırlatıyor ve bu uğraşının istenildiği her an bırakılabileceği iş olması gerektiğinin de altını çiziyor. Karar No: (Az: B 7 AL 80/98 R)

Anne-baba için yaşlılıkta bakım sorumluluğu

Koblenz Eyalet Yüksek Mahkemesi, anne babası yaşlılıktan ötürü özel bir yurttaki kalması gereken erişkin çocukların, bu bakımdan doğan masrafları karşılamak zorunda olduğunu açıkladı. Mahkeme kararına göre, hatta maddi yükümlülük altında bulunan erişkin çocukların parası yoksa, sahip olunan servet de, bu harcamada kaynak olarak kullanılabilir. (OLG Az: 3 UF 63/99)



Sorularla Konsolosluk İşlemleri

Bu köşe Mainz Başkonsolosluğu'nun yayınladığı broşürden yararlanılarak hazırlanmıştır.

VİZE İŞLEMLERİ:

Soru: Alman vatandaşları pasaportsuz olarak Türkiye'ye gidebilir mi?

Yanıt: Evet, Alman vatandaşları pasaport veya sadece "Kimlik belgesi" (Personalausweis) ile Türkiye'ye gidebilirler.

Soru: Almanya "Çocuk Kimlik Belgeleri'nin fotoğraflı olması şart mıdır?

Yanıt: Hayır. Fotoğraflı veya fotoğrafsız Alman Çocuk Kimlik Belgesi ile 16 yaşına kadar Türkiye'ye seyahat etmek mümkündür.

Soru: Alman vatandaşları vizesiz seyahatlerinde Türkiye'de ne kadar süre ile kalabilir?

Yanıt: 3 ay. (3 ayın bitiminde 3 ay daha kalabilmek de mümkündür. Bunun için, 3. ayın sonuna doğru, bulunulan ilin Emniyet Müdürlüğü'nün Yabancılar Dairesi'ne başvurulup izin alınarak üç ay daha kalınabilir.)

Soru: Bir Alman vatandaşı geçici kimlik belgesiyle Türkiye'ye gidebilir mi?

Yanıt: Evet, geçici kimlik belgesinin üç aylık geçerliliği mevcutsa, Türkiye'ye gidebilir.

PASAPORT İŞLEMLERİ:

Soru: Pasaport yenileme için ne gereklidir?

Yanıt: Pasaport, nüfus cüzdanı, üç adet yeni çekilmiş vesikalık fotoğraf, ilk defa işlem yapacak olanlarda ikametgah belgesi (Meldebescheinigung), askerliğin yapılmış veya tecilli olduğuna dair belge ile Başkonsolosluğa şahsen müracaat etmek gerekmektedir.

Soru: Evlenen kadının pasaport yenilemesi için ne gereklidir?

Yanıt: Pasaport, evlilik soyadı ile alınmış nüfus cüzdanı, evlenme cüzdanı, üç adet yeni çekilmiş vesikalık fotoğraf.

Soru: Refakatteki çocuklara pasaport verilmesi için neler gereklidir?

Yanıt: Nüfus cüzdanı, üç adet yeni çekilmiş vesikalık fotoğraf, anne ve babanın pasaportları, anne, baba ve mümkünse çocuğun şahsen başvuruları (Anne veya babadan birisi herhangi bir nedenle Başkonsolosluğa gelemiyor ise, noterde yaptırarakları muvafakatname), askerliğin yapılmış veya tecilli olması, pasaportta oturma müzadesi olması, Başkonsoloslukta ilk defa işlem yaptırılanlar için ikamet belgesi (Meldebescheinigung), pasaport cüzdanı ve temdit harcı. (Okuldan belge alınması halinde çocuğun gelmesine gerek yoktur.)

Soru: Kaybından dolayı pasaport başvurusu için ne gibi belgeler gerekmektedir?

Yanıt: Yabancılar Dairesi'nden alınacak kayıp belgesi (Verlustanzeige) pasaportun nerede nasıl kaybolduğunu belirten, Türkiye ve Almanya adreslerinin yer aldığı, Başkonsolosluğa yazılmış dilekçe, nüfus cüzdanı, üç adet yeni çekilmiş vesikalık fotoğraf.

Soru: Refakat hanesindeki çocuklara fotoğraf gerekir mi?

Yanıt: Çocuklar için fotoğraf gereklidir.

Soru: Çocuklara yerel makamlardan (Ausländerbehörde) oturma izni alınması şart mıdır?

Yanıt: Evet doğumdan itibaren oturma izni alma mecburiyeti vardır.

Soru: Çocuklara oturma izni nasıl ve ne kadar süreli verilir?

Yanıt: Çocuklara oturma izni, çocuğun anne veya babasının pasaportunun refakat hanesinde kayıtlı olması halinde, sözkonusu pasaportun bir sayfasına, müstakil pasaportu olması halinde ise kendi pasaportuna verilir. Anne veya babanın birisinin oturma izninin "süresiz" veya "oturma hakkı" olması halinde, çocuğa 16 yaşına kadar oturma izni verilir.

Soru: Eşim ve ben Türk vatandaşlarıyız. Eşimden 2 yıldır ayrı yaşıyorum. Almanya'daki yerel mahkeme çocuğumuzun velayetini bana verdi. Çocuğum okul gezisi münasebetiyle Almanya dışına çıkacak. Çocuğuma pasaport çıkartabilir miyim?

Yanıt: Küçüklerin Korunmasındaki Makamların Yetkisi ve Uygulanacak Kanuna Dair Lahey Sözleşmesi'nin hükümlerine göre, Alman makamlarının küçük vatandaşlarımız hakkında aldıkları karar bir tedbir kararı olup, yetkili Türk mahkemesince bir karar verilinceye kadar geçerlidir. Bu çerçevede çocuğunuza kısa süreli pasaport düzenlenebilir.

Soru: Refakat hanesinde kayıtlı çocuklardan temdit ücreti alınır mı?

Yanıt: Çocuklar 7 yaşından itibaren temdit (uzatma) harcına tabidirler.

Soru: Pasaport işlemleri anında diğer bir ülkenin vatandaşı olduğuyuz veya bu doğrultuda bir başvurunun olduğunu bildirmek gerekli midir?

Yanıt: Evet. Aksi takdirde, aleyhinize olabilecek bazı karışıklıklar ortaya çıkabilir.

ASKERLİK İŞLEMLERİ:

Soru: İşçi ailesi olarak Türkiye'den yeni geldim, askerliğimi erteletmek istiyorum. Ne yapmam gerekiyor?

Yanıt: İşçi ailesi olanların askerlik ertelemesi yaptırabilmesi için, yurtdışında işçi statüsü ile oturma müzadesi ve çalışma müzadesi sahibi olması gerekir.

Soru: İlk defa askerlik erteleme işlemi yaptırmam için hangi belgeler gerekmektedir?

Yanıt: İlk defa askerlik erteleme işlemi için, pasaportunuz, çalışma izniniz, çalıştığınız işyerinden çalıştığınıza dair belge veya aylık kazanç belgeniz, 3 adet vesikalık fotoğrafınız ile birlikte şahsen Başkonsolosluğa başvurmanız gerekmektedir.

Not: Önümüzdeki ay askerlikle ilgili olabilecek yeni sorulara uygun yanıtlarla devam edeceğiz.

Halk Ozanı Hamdi Tanses hazırladı, Göz Hekimi yayınladı

Çocuklarla Binbir Çiçek



Halk Ozanı ve Halk Türküleri Araştırmacı Yazar Hamdi Tanses (solda) kendisine öncülük ederek "Çocuklarla Binbir Çiçek" adlı kitap ve CD'yi çıkartan Göz Doktoru Mete Soytürk ile görüşüyor.

Almanya'da doğup büyüyen Türk çocukları için büyük bir eksiklik olduğu gözden kaçmayan Türkçe çocuk şarkıları, artık kitap ve CD ile ölümsüzleşti.

Almanya'da yaşayan ünlü Türk Halk Ozanı ve Türk Halk Türküleri

dalında bilimsel araştırmalarıyla tanınan yazar Hamdi Tanses'in hazırladığı "Çocuklarla Binbir Çiçek" adlı eserin ilginç bir öyküsü var.

Göz Hekimi Dr. Mete Soytürk, kendi çocukları için Türkçe şarkı arayışı döneminde bir toplantıda

Hamdi Tanses'le tanıştığını söylüyor ve kendisini dinledikten sonra "işte benim aradığım bu" dediğini söylüyor. Dr. Mete Soytürk şunları söylüyor:

"1977 yılı Kasım ayında tanıştığım Hamdi Tanses'ten elindeki yüzlerce türküden en uygun olanlarını hazırlamasını ve bunu hem kitap hem CD haline getirmeye hazır olduğumu söyledim. Amacım, hem kendi çocuklarıma hem de burada yetişen genç kuşaklarımıza Türkçe çocuk şarkılarını sevdirmek, tanıttırmaktı. Bu şarkılar, insana küçük yaşta doğa, hayvan, arkadaş ve yurt sevgisi aşıyor. 16 yıl süren bu çalışma sadece şarkı ve mani ile tekerlemelerle yetinmiyor; çocuklar için müzik dilini, notaları ve çalgıları sevdirmeyi de hedefliyor. Kitabı süsleyen güzel resimleri Mustafa Delioğlu yaptı. Halk ozanımız Hamdi Tanses Bey'le bizden sonraki kuşaklar için de birşeyler bırakacağımıza inanıyoruz ve çok mutluyuz."

Kitap ve CD aşağıdan temin edilebilecek: "Önel Verlag . Silcherstr. 13 . 50827 Köln. Tel: 0221-5879084 . Faks: 0221-5879004

Bir sanatçının sessiz çığlığı

Adı Gönül Doğruel. Onu tanıyanlar, Türk Halk Müziği dalında son yıllarda Rhein Main bölgesinde düzenlenen konserlerden veya kültürel etkinliklerden hatırlar. "Aslen Karşı ancak doğma büyüme Ankara'yım" diyor.

Güzel sesiyle halk türkülerine ayrı bir yorum getiren genç sanatçıyı tanımayanlar için işte size birkaç not. Gelin isterseniz, müziğe çok küçük yaşlarda başlayan ve şimdi içimizden biri olan bu genç yeteneği yine kendi ağzından tanımaya çalışalım:

"Ortaokul ve lise eğitimime paralel olarak Ankara'da Coşkun Güla ve Seyfi Atlıoğlu'ndan solfej dersleri aldım. 1988 yılında Ege Üniversitesi Konservatuvarını kazandım ancak o günün şartları içinde bu yüksek öğrenimimi gerçekleştiremedim. 1989 yılında evlenip Almanya'ya geldim ve halen Offenbach'ta yaşıyorum."

Gönül Doğruel bugün iki çocuk annesi ve eşinin de büyük desteğinden cesaret alarak yıllardır halk türkülerini dalında yoğun bir uğraş veriyor. 10 yıl önce Frankfurt ve yöresinde benzeri bir uğraş içinde olan Türkler'le bir araya gelip "Yurdun Sesi" grubunu oluşturmuşlar.

O günden bu yana da düzenli olarak toplanıyor ve çalışıyorlar. Amaçları ortak bir zevki birlikte



Gönül Doğruel, iyi bir anne olduğu kadar güzel sesi ve yorumuyla "iyi bir sanatçı" diye söz ettiriyor kendisinden. Amacı, öyle bir gecede sanatın zirvesine konmak değil. İlkeleri var, o da başarıya kendine yaraşır biçimde koşabilmek. Yıllardır Frankfurt'taki Yurdun Sesi korosunun solistliğini yapan Gönül Doğruel'in tek hedefi var o da güzel bir albüm yapabilmek. Eğer bir sponsor kendisine destek elini uzatırsa...

paylaşmak ve bölgede konserler vererek halk türkülerini yaşatmak ve sevdirmek. Gönül Doğruel'in hedefleri büyük ama önündeki engelleri aşmak zor. Gittiği her konserde sesiyle izleyenleri büyüleyen bu genç sanatçı: "Hedefim bir günde meşhur olmak değil ancak seviyeli ve kendime yaraşır bir düzeyi tutturmak önemli olan" diye bir ilke belirlemiş kendisine. "Başarı, ancak yavaş ve emin adımlarla gidildiğinde ve herşeyden önce de insanın kendisine yakıştığı ölçüde güzeldir." diye ekliyor. Gönül Doğruel için müziğin yeri ayrı ancak, ailesi ve çocuklarının eğitimi önceliğe sahip.

Hem ev kadını, hem iyi bir anne hem de sanatta başarıya koşmanın zorluğunun farkında ancak geçen 10 yıl içinde bu konuda iyi bir denge kurabilmiş. 2 çocuk annesi bir kadın olarak sahneye çıkıp "türkü söyleme"nin, çevresinde nasıl algılandığını bilmek istiyoruz. Tereddüt etmeden yanıtıyor. Herkesin kendisini bu haliyle kabul ettiğini, sevgi ve saygı beslediklerini gözleri gülererek belirtiyor. Eşinin Almanya'ya

geldiği günden beri kendisinin müzik alanında destek verdiğini belirtiyor ve "kendisine minnettarım." diyor.

Gönül Doğruel, artık amatörlüğü aşmış ve geleceğe yönelik planlarını profesyonel ilkeler ışığında değerlendiriyor. TRT tarafından da bazı parçaları yayına değer bulunan, bazı programlara konuk edilen Gönül Doğruel'in kıt olanaklarla hazırladığı ve "Demokaset" dediği bir tanıtım kasedi var elinde. Asıl hedefi ise, bir albüm çıkartabilmek.

Ancak, gönülden var elde yok misali, maddi sıkıntılardan ötürü bu hayalini henüz gerçekleştirebilmiş değil. Biraz sıkılarak "belki bir sanatçı ruhuna yakışmayacak ama..." diye söze giriyor ve ekliyor ardından: "Daha iyisini yapmaya kararlıyım ve Türk Halk Müziği'ne gönül veren bir sponsorun elini uzatmasını bekliyorum."

Evet, bir sanatçı için zor birşey ama, gerçekten bu değerli genç sanatçının, böylesi yeteneklerin elinden tutmak gerekiyor. Halk türkülerimizin yaşaması için birşeylerin yapılması gerektiğine inanan yürekler, henüz tükenmiş değil.



Gönül Doğruel, sesi ve sanat birikimine olduğu kadar, Türk kültürünün, müziğinin yaşaması için birşeyler yapması gerektiğine inanan sponsorların varlığı konusunda umudunu yitirmiş değil.



Toplum Rehberi

OKURLARIMIZA DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenen aşağıdaki esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir. Toplum Postfach 1133 63201 LANGEN Tel: 06103/52 560 Faks: 06103/ 92 92 25

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17. 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/707 909 59
Faks: 069/707 91 305

Pasaport uzatma, Pasaport yenileme, Askerlik, Doğum kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tezkere, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden ve sadece Salı, Perşembe ve Cuma günleri saat 14-17 arası ulaşmak mümkündür.

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/774161
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, Carşamba günleri ise randevu almak koşuluyla ayrıca 16-19 arası işlem yaptırmak mümkündür.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Polis : 110

İtfaiye-İlk Yardım: 112

Bilinmeyen Numara:

Almanya: 11833

Uluslararası: 11834

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: Tel:06131/982600 Faks: 06131/835119

Birimler:
Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Nüfus-Tereke: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035

Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Sahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069/53059403
OKTAY EKSPÖRT 60318 Frankfurt Hanauerlandstr. 217 Tel: 069/4940962
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
CAM MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİ MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
1001 ÇEŞİT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
BEHRAM MARKET 1 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
İTER MARKET 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
MEMO MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TASCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschtr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Grempstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKET 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: 069/781322
YAMAN GIDA 60488 Frn. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frn. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
ARAS MARKET 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 93 Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
BETÜL MARKET 60385 Frankfurt Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
ESRA MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/46006655
SAYAR MARKET 65929 Frn.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frn.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frn.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Frn./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TURAN MARKET 65934 Frn. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
CAM MARKET 65929 Frn./Höchst Bolongarstr. 123 Tel: 069/333173
KAYA MARKET 65931 Frn.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
AFŞİN MARKET 65931 Frankfurt Sindl. Bahnstr. Tel: 069/37562159
EMMİOĞLU MARKET 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43 A Tel: 069/38999077
ÖZYİĞİT MARKET 65795 Hattersheim Frankfurtstr. 24 Tel: 06190/933669
DÜZBAĞ MARKET 65795 Hattersheim Pregelstr. 5 Tel: 06190-5448
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
TURNA MARKET 60528 Frankfurt Adolf-Mierschstr. 1A Tel: 069-66 11 39 25
MEREL MARKET 60528 Frankfurt Melibocusstr. 35 Tel: 069-96740699
SEFA MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 39 Tel: 069/4970710
KARDEŞLER MARKET 60386 Frankfurt Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/427100
GÜLÜM MARKET 60435 Frankfurt-Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
BEHRAM MARKET 60320 Frankfurt Marbachweg 292 Tel: 069/56020997
KARADENİZ MARKET 65936 Frankfurt Sossenheimweg 198 Tel: 069/34826043
1001 LEBENSMITTEL 65929 Frankfurt Göttenstr. 82 Tel: 069/30089952
ŞAHAN MARKET 60489 Frankfurt Alt Rödellheim 16-18-20 Tel: 069-784278 7895948
İZGİ HAYATI MARKET 60489 Frankfurt Radlostr. 34 Tel: 069-795793

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 Tel: 06443/77020-22
TURKUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
REISEBURO ÖZTOUR 35390 Giessen Frankfurtstr. 1 Tel: 0641/77545
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33 Tel: 02772/41934
DİDEM.TUR 35745 Herborn Am Hintersand 61 Tel: 02772/42612
REISEBURO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
REISEBURO DEDE 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741
REISEBURO BIRKAN 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155
AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910
BABA MARKET 35764 Sinn Tel: 02772-81349
MEVLANA MARKET 35684 Frohnhausen Tel: 02771-850317
HALK MARKET 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388
TUNA MARKET 35614 Asslar Tel: 06441-
KAYA MARKET 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127
KARADENİZ FIRIN 35576 Wetzlar Tel: 06441-47035
REISEBURO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
VITA ECZANESİ 35576 Wetzlar Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
REISEBURO YEMİL MALATYA 35576 Wetzlar Tel: 06441-31043
REISEBURO BIRKAN 35708 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYUZ REISEN 57078 Siegen Bahnhofstr. 15 Tel: 0271/86889 veya 8708180
YÜKSELÖĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378

ZAHER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
BÜYÜK ÇARŞI 63065 Offenbach Frankfurterstr. 58 Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKET 63065 Offenbach Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
CAVUŞ BACKEREI 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/818885
AKDENİZ REISEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 99 Tel: 069/812820
YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 Tel: 069/810160
CAN TİCARET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 06074/835941
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach Glashütter Weg 2 Tel: 06074/42809
NATUR MARKET 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 Tel: 06074/815150
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
SİRİN ELEKTRO 63263 Neu Isenburg Frankfurterstr. 145 Tel: 06102/4979
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
CAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
UGUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
UGUR KEBAB 63179 Oberhausen Bahnhofstr. 52 Tel: 06104/42255

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
BEREKET MARKET 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKET Lamboyrstr. 6 63452 Hanau Tel: 06181/16147
ORUC MARKET 63452 Hanau Lamboyrstr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAG MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150
FATİHOĞLU MARKET 63454 Hanau Kurt-Schumacher-Platz 10 Tel: 06181-257647
YEŞİL SAMSUN EKSPÖRT 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577
AC-EICHE 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b Tel: 06181-989538
BAYRAM - 2 MARKET 63457 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
YENİ MERKEZ 63457 Gr. Heim Rochusstr. 2-4 Tel: 06181/54054
KİO MARKET 63477 Maintal Wilhelmsbaderstr. 5 Tel: 06181/45241
EURO MARKET 63477 Maintal Mozartstr. 10 Tel: 06181-498011
BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg Stengerstr. 15 Tel: 06021-480542
UTM MARKET 63741 Aschaffenburg Müllerstr. 31 Tel: 06021-460015
MEDİNE MARKET 63741 Aschaffenburg Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/21055
GUL MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/278730
GUVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hugelstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GUVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
VATAN MARKET 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4 Tel: 06142/152014
TUR REISEN 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 v21275
AYFER REISEN 65428 Rüsselsheim Frankfurterstr. 10 Tel: 06142-63069
ALIBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42 Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN 65428 Rüsselsheim Schwedenstr. 2 Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 18 Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Ludwigstr. 9 Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/910759
HİLAL MARKET 64521 Gross Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/718700
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
ANADOLU GIDA PAZARI 64521 Gross Gerau Waltherr Rathenaustr. 8 Tel: 06152-910759
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhauseen Bahnhofstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GULLUOĞLU REISEN 64293 Darmstadt Kasinost. 13 Tel: 06151/23329
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidebergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
REISEBURO CELEBİ 65479 Raunheim Frankfurterstr. 2 Tel: 06142/22981
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
GÜNAYDIN MARKET 64807 Dieburg Lagerhalle 15 Halle 5-6 Tel: 06071/823737
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsborg 9 Tel: 06071/81885
TÜRK LEBENSMITTEL 64839 Münster Frankfurterstr. 7 Tel: 06071/31226
NATURMARKT 64839 Münster Friedrich Ebertstr. 14 Tel: 06071/38295
TÜRKISCHES LADEN 64839 Münster Ruhrstr. 9 Tel: 06071/
SERIN MARKET 64354 Reinheim Schillerstr. 2 Tel: 06162/84332

WIESBADEN ve ÇEVRESİ

GUR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 20 Tel: 0611/451112
GUR REISEN 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 23 Tel: 0611/408511
GUR EXPORT 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 22-24 Tel: 0611/408880 406861
BUCAK FRUCHTE 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 29 Tel: 0611/407769
SAPMAZ MARKET 65183 Wiesbaden Frankenstr. 9 Tel: 0611/405207
COSGUN MARKET 65183 Wiesbaden Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HICRET MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 20 Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 18 Tel: 0611/400213
NURTEX REISEN 65183 Wiesbaden Helenenstr. 30 Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52 Tel: 0611/405894
ASIL MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 1 Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 30 Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7 Tel: 0611/409178
REISEBURO SADI 65203 Wiesbaden Stettinerstr. 10 Ecke Mainstr. Tel: 0611/65135
ALADINS MARKET 65185 Wiesbaden Webergasse 35 Tel: 0611/378582
DBV+Commerzbank Agentur 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541
VATAN MARKET 2 Wiesbaden-Mainz Kastel Lorenz-Scholtstr. 1 Tel: 06134/62955



Tarsus-Langen arasındaki bu ek anlaşmayı, Langen Stadtwerke Genel Müdürü Norbert Breidenbach (solda) Tarsus Belediye Başkanı Burhanettin Kocamaz, (ortada) ve Langen Belediye Başkanı Dieter Pittman imzaladı. Törende Tarsus Belediyesi uzmanları Esin Şener ile Sadık Güngör de hazır bulundu.

Tarsus-Langen Teknik İşbirliği Anlaşması

Önümüzdeki yıl 9. yılını kutlayacak olan Tarsus-Langen (Kreis Offenbach) Kardeş Kent Projesi bağlamında yeni bir işbirliği, teknik alanda yaşama geçiriliyor.

Langen Stadtwerke (Su-Elektrik İşletmesi) ile Tarsus Su İşleri Müdürlüğü (TASKİ) arasında geçtiğimiz günlerde Langen'de imzalanan bir anlaşmaya göre, her iki şehir bu alanda ortak projeler geliştirmeyi hedefliyor.

İmza töreninde bir konuşma yapan Langen Belediye Başkanı Dieter Pittman, her iki şehir arasında bugüne değin kültürel alanda çok sayıda projenin gerçekleştirildiğini belirtti ve "Kurumlar arasındaki bu yeni işbirliği, Tarsus-Langen dostluğu açısından yeni bir ivmedir." de-

di. Tarsus Belediye Başkanı Burhanettin Kocamaz ise, bu yeni projenin her iki kent arasında teknik alanda karşılıklı bilgi ve deneyimlerin ortak kullanılmasına olanak tanıyacağını söyledi.

Projenin hedefleri arasında uzman ve idari personelin meslekte ilerlemelerine olanak sağlanması, staj ve seminerler yoluyla personel eğitimi, bilgi ve doküman alışverişi, danışmanlık hizmetleri gibi maddeler de yer alıyor.

Kısa adı KfW olan Kreditanstalt für Wiederaufbau- Kalkınma Kredis Kurumu tarafından da desteklenen bu proje, öncelikle 20005 yılına kadar geçerli olacak ve bu süre içinde sağlanacak aşamalara bakarak uzatılabilecek.

ŞAFAK KÜCHENSTUDIO

Ihr Küchenspezialist

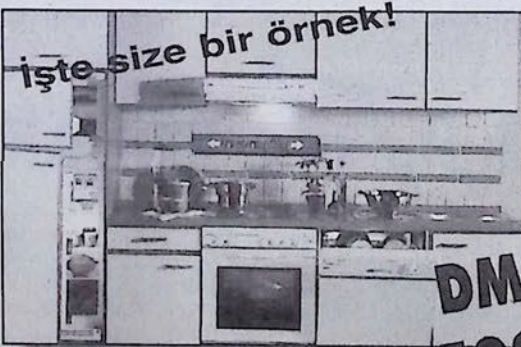
Mutfağınızı döşemeye hazırız.
Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

63450 HANAU

Römerstr. 7

Tel: 06181-23 451 . Faks: 25 70 12

Arayın, gelin ve bizi yakından tanıyın. Fiyat ve kalite açısından farkımızı kendi gözlerinizle görün.



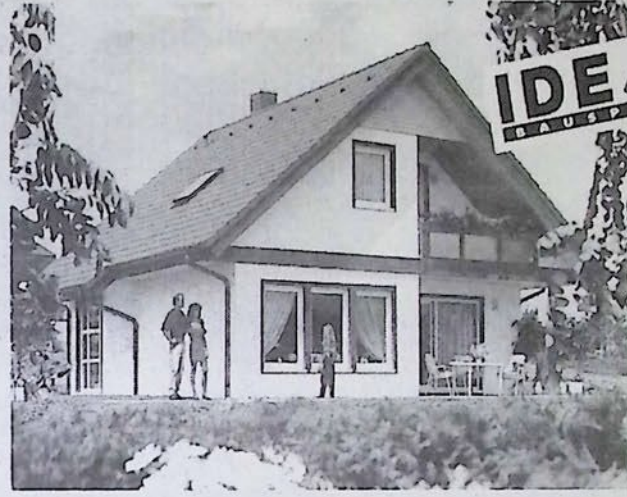
İşte size bir örnek!



Mükemmel kullanışlı bu mutfak takımı, 280 cm genişliğinde olup, (isteğe bağlı olarak daha da genişletilebilir) fotoğrafta görülen tüm elektrikli donanımı ile birlikte sadece

Siemens, Bauknecht, AEG, Beko marka beyaz eşya ürünlerimiz, süper uygun fiyatlarla sizleri ayrıca bekliyor.

Düşük ve sabit faizli, uzun vadeli
Wüstenrot Kredisi ile
**ALMANYA'DA EV ALMANIN
ŞİMDİ TAM ZAMANI!...**



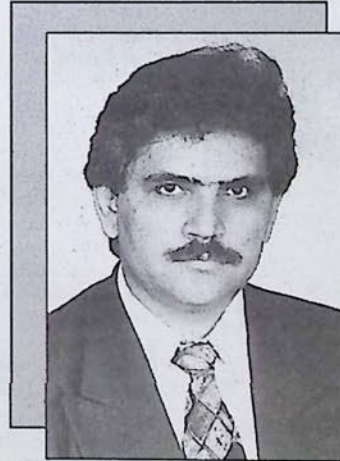
Üç çocuklu
aile için bir örnek:

- ✓ Yeni ev alana 76 bin DM*
- ✓ Eski ev alana 56 bin DM*

DEVLET DESTEĞİ!

*Beni arayın,
Siz de yararlanın!*

WÜSTENROT TÜRK DANIŞMANINIZ:



Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Generalagent/ VOT
Lautenschlägerstr. 23
63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

wüstenrot
...güvenceniz

* Geçerli kazanç sınırları içinde... Geçerli vergi mevzuatını bizden öğrenebilirsiniz.

Hessenliler, depremzede için kolları sıvıyor

Hessen eyaleti, Türkiye'de deprem bölgesindeki çocuklar için bir yardım projesi başlattı.

Hessen özel kanalı Radio FFH ile işbirliğinde başlatılan ve "Hessens Schulen helfen" (Hessenli Okullar Yardım Ediyor) adını taşıyan bu kampanyayı, Hessen Eğitim Bakanlığı Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Kurulu (AGAH) ve Eyalet Veliler Birliği de destekliyor. Yılbaşına kadar devam edecek olan kampanya bağlamında Hessen Eğitim Bakanlığı proje tanıtımını üstlenirken, Radio FFH özel programlarla konuyu kamuoyuna taşıyacak. AGAH ise, yardım projesi için Hessen'deki yabancılar meclislerini de harekete geçirecek.

Eğitim Bakanı'ndan Çağrı

Proje kapsamında toplanan paralar ile, deprem bölgesindeki çocukların her türlü eğitim ihtiyacının karşılanmasına katkıda bulunulacak. Hessen Eğitim Bakanı Karin Wolff, 17 Ağustos depreminin boyutlarının "ürkütücü" olduğunu ve eğitim yuvalarının da büyük ölçüde bu felaketten etkilendiğini söyledi. Bakan Wolff ayrıca, yardım projesi için "Adapazarı"nı bölge olarak seçtiklerini ifade etti ve "Bu kentte, bizim anladığımız anlamda bir eğitimin altyapısı maalesef kalmamış." dedi. Eyalet Bakanı, bölgedeki öğrencilerin de en kısa sürede eğitim ihtiyaçlarının giderilebilmesi için Hessenli okulların harekete geçtiğini sözlerine ekleyerek şunları söyledi:

"Hessen'de yaşayan herkesi bu girişime omuz vermeye çağırıyorum. Toplanan yardımlarla bölge çocuğunun eğitim ihtiyacına yanıt vermeye çalışalım. Projemizin Türk Alman dostluğunun güçlenmesi yönünde önemli bir köprü olacağı inancındayım. Bağışlarınız için hesap numaramız şöyle: 'Förderverein Trommel e.V. Kto.-Nr. 110 175 302 . BLZ: 510 500 15 Nassauische Sparkasse Wiesbaden'.

Edinilen bilgilere göre, isteyen yardımsevere yaptıkları katkıdan ötürü bağış makbuzu da veriliyor. Kampanyaya Hessen'de yaşayan 220 bin civarındaki T.C. vatandaşının da önemli ölçüde katkıda bulunması bekleniyor.

Öte yandan proje konusunda görüşlerini aldığımız Milli Eğitim Bakanı Metin Bostancıoğlu, devlet olarak Türkiye'deki deprem bölgesinde gereken önlemleri aldıklarını belirtti ve bu kampanyayı başlatan Hessen eyaletine teşekkür etti.

Bu arada Frankfurt Belediye Meclisi tarafından yetimler yurdu yaptırmak amacıyla 500 bin Mark'lık bağışla başlayan proje, belirsizliğe sürükleniyor. Edinilen bilgilere göre, Türkiye'deki deprem bölgesinde böyle bir yurda gereksinim duyulmuyor ve Ankara'daki Alman Büyükelçiliği de, söz konusu yurdu daha sonraki giderlerinin belirsizliği nedeniyle bu projeye karşı çıkıyor. Frankfurt Belediye Meclisi'nde grubu bulunan parti sözcüleri, 500 bin Mark'lık bağışın "Kardeş Aile Kampanyası" projesi şeklinde Türkiye'deki depremzelere ulaşması için somut arayışını sürdürüldüğünü ve konunun yıl sonuna kadar yanıt bulabileceğini söylüyor.

HR ve 24 Kasım Etkinliği

Öte yandan kısa adı HR olan Hessische Rundfunk (Hessen Radyo Televizyonu da, Türkiye'de Gölcük Kız Meslek Lisesi'nin yeniden yapımına katkıda bulunmak amacıyla 24 Kasım Çarşamba akşamı saat 19:30'da bir Dayanışma Gecesi düzenliyor. "HR Grosse Sendesaal im Funkhaus am Dornbusch - Frankfurt" adresindeki bu anlamlı etkinliğin koordinasyonunu üstlenen yapımcı Rainer Witt'in verdiği bilgiye göre, çeşitli uluslardan müzik ve eğlence gruplarının ücretsiz olarak sahne alacağı bu Dayanışma Gecesi'nde ünlü kabaretist Şinasi Dikmen'in yanı sıra, gazetemizin geleneksel Türk Halk Oyunları Yarışmasının "98 ve 99" yılları birincisi Stuttgart Türk Halk Dansları Topluluğu ve Bad Nauheim Ağrı Oyunları Kızlar Ekibi de birer gösteri yapacak. Türkiye'deki depremzedelerin yaralarını sarmayı hedefleyen bu kültür akşamına girişin 15 Mark olduğunu ve tüm gelirin okul yapımına katkı amacıyla kullanılacağını hatırlatan Rainer Witt, önümüzdeki günlerde 'Aero Lloyd' uçak şirketi katkısıyla deprem bölgesine gidilip yöreden canlı röportajlar hazırlanacağını hatırlattı. Bu geceye katkıda bulunmak isteyen gruplar için başvurular Rainer Witt'e yapılabilecek : Tel: 06151-891620



Hessen Başbakanı Roland Koch, Kültür Bakanı İstemihan Talay ile yaptığı görüşmede 2000 yılında bazı kültürel işbirliği projeleri üzerinde durdu. Görüşmede Frankfurt Başkonsolosu Derya Kanbay (solda) ve DSP Parti Meclisi üyesi Gazeteci Mehmet Canbolat da hazır bulundu.

Kültür Bakanı İstemihan Talay'dan Hessen Başbakanı'na özel davet Koch: "İlk fırsatta Türkiye'deyim"

Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarı bağlamında Frankfurt'a gelen Kültür Bakanı Talay, Hessen eyalet Başbakanı ve Federal Konsey Başkanı Roland Koch'u Türkiye'ye davet etti.

İki ülke arasındaki kültürel projelerin ele alındığı görüşmede, Başbakan Koch, Talay'ın davetine teşekkür ederek: "İlk fırsatta bazı ülkeleri görmek istiyorum. Size söz veriyorum, Türkiye bu ülkelerin en başında yer alacaktır." dedi.

Frankfurt'ta gerçekleşen görüşmede Kültür Bakanı İstemihan Talay, Türkiye'deki depremde ilk kurtarma ekibi gönderen eyalet olmasından ötürü Hessen'e de Başbakanı Roland Koch nezdinde teşekkür etti. Türkiye'deki depremin çok sayıda kültürel tesisi de kullanılmaz hale getirdiğini ve yöre insanının kültürel gereksinimlerinin karşılanamadığını sözlerine ekleyen İstemihan Talay,

Strassburg Belediyesi'nin tam ısıtmalı kültür çadırları ile yardım projesi geliştirdiğini söyledi ve Alman yetkililerden bu konuda yardım istedi.

Talay-Koch görüşmesinde ayrıca, iki ülke arasında kültürel işbirliği projeleri ve önümüzdeki yıl 40. sı yapılacak olan Hessentag adlı eyalet şenliklerine Türkiye'nin de bazı projelerde destek vermesi konuları ele alındı.

Kültür Bakanı İstemihan Talay'ın Türkiye'ye davet ettiği Roland Koch: "Ülkenizi hiç görmedim ancak tarihi açıdan önemli özelliklere sahip olduğunu biliyorum. Çok merak ediyorum. Eyaletimizdeki bazı işleri yapar yapmaz gideceğim ilk yabancı ülke Türkiye olacaktır." dedi. Başbakan Roland Koch ayrıca, Türkiye'deki deprem bölgesinde bir eğitim yuvası yapmak için Hessen'deki okullarda bir yardım kampanyası planlandığını da sözlerine ekledi.

Gerçeğin Fotoğrafları

Son yıllarda özellikle Almanya'nın büyük kent merkezlerine egemen olan uyuşturucu sıralamasında alkolün yanı sıra eroin ön sırada geliyor. Kapalı kapılar ardında ise kokain söz sahibi. Darmstadt Polisi'ne göre bölgedeki uyuşturucu ticaretinde Kuzey Afrikalıları gibi piyasada en etkin kesimi Türkler oluşturuyor.



Uyuşturucunun Şampanyası KOKAİN!

Frankfurt Johann Wolfgang Goethe Üniversitesi Sosyal Pedagoji Enstitüsü'nün yaptığı bir araştırmaya göre, uyuşturucu sadece toplumun sorunlu kesimlerine mensup kişilerin başvurduğu yol değil ve bu bağımlılık zengin kesimlerde de sıkça görülüyor.

Üniversitenin konuya ilişkin sorularını yanıtlayan ve toplumda belli bir varlığa sahip konumda bulunan kişiler kokaini daha çok tercih ediyor ve bu maddeyi "uyuşturucular içinde şampanya" olarak tanımlıyorlar.

Ankete katılanlar, son yıllarda Hessen'de tartışılan "Kontrollü Uyuşturucu Dağıtımı"na sıcak bakarken, uzmanlar kokainin fazla bilinmeyen etkilerini burun, kalp terleme, uykusuzluk, yorgunluk ve depresyon gibi rahatsızlıkları olarak tanımlıyorlar.

Anket sonuçları bu arada, uyuşturucuyu kullanan kişilerin içinde bulundukları sorunlardan kurtulmayı hedeflediğini belirtiyor ve başlangıçtaki küçük kaçamakların vücutta bağımlılık yarattığını ortaya koyuyor.

Kontrollü uyuşturucu madde dağıtımının sorunun çözümü yolunda önemli bir yöntem olacağını öne süren uzmanlar, "Arzu edilen maddenin yasadışı olması, insanların çok büyük bedeller ödeyerek uyuşturucuya yönelmesine yol açıyor ve insanların bu ulaşım yolunda çektiği acıları da artırıyor." diyor.

Öte yandan Darmstadt Emniyet Müdürlüğü'nün bir açıklamasına göre, uyuşturucu bağımlılığını azaltmak amacıyla uygulanan "Alternatif uyuşturucu: Methadon" konusunda son dönemlerde yoğun suistimaller gözleniyor.